

# La Voz de Aragón

DIARIO GRAFICO INDEPENDIENTE

REDACCIÓN...  
ADMINISTRACIÓN COSTA, 2  
TALLERES...  
APARTADO CORREOS 140  
TELEFONOS:  
REDACCIÓN... 1004  
CONFERENCIAS... 1707  
ADMINISTRACIÓN 2428

Año VIII

Zaragoza - Viernes, 7 de octubre de 1932

Núm. 2.194

HORA ES YA

LAS ESCUELAS PRACTICAS DE LA GUARNICION

## Una riqueza por explotar: Jardines y flores; poesía y realidad

Es hora ya de que los jardines y las flores de España pasen de la literatura y de la poesía a la atmósfera menos delicada pero más efectiva de la economía social. Lo útil y lo bello nunca como en las plantas y las flores pueden armonizarse. Vienen a cuento estas reflexiones por la reciente reunión celebrada en Madrid por los horticultores, floricultores y viveristas de toda España.

En frutos de huerta, en perfumes, en Medicina, somos una nación importadora, sobre todo en productos transformados, elaborados. Sin embargo, de las diez mil especies fanerógamas que Europa produce, España ofrece seis mil y la provincia de Madrid sólo dos mil, mientras en Inglaterra, por ejemplo, se dan únicamente seiscientos y con la particularidad de que de aquellas diez mil más de la mitad únicamente pueden encontrarse en España.

Con acierto se dice, en un meritorio trabajo que ha motivado la reunión de que nos ocupamos, que a nadie puede ser indiferente que España posea, como ninguna otra na-

ción de Europa, la capacidad de ofrecer una gran parte de los perfumes y de los remedios vegetales del Universo, sin contar los innumerables productos ajenos a la perfumería y la farmacia que una tal riqueza de zonas y de especies botánicas permite. El día en que la química, la jardinería científica, la industria, el comercio y la propaganda, supieran hacerse cargo de ella, no se imagina el porvenir brillante que le aguardaría a la riquísima flora española.

Hay que transformar el campo, aprovechándonos de los dones que pródigamente derrochó la Naturaleza sobre nuestra península, pensando que no sólo debe esperarse el milagro de la Reforma agraria, aunque lo fundamental para el vivir de nuestros labriegos se encuentre en su desarrollo e implantación. Industrializar la tierra, hacer científica la producción de esas especies susceptibles de destilarse en raras y costosas esencias o transformarse en remedios de la farmacopea será una labor conveniente para el bienestar particular de quienes a ella se dedican y redundará en beneficios cuantiosos para la economía del país.

## Los zapadores minadores hacen minas, puentes, caminos y diversas obras de fortificación

En el campamento de zapadores

LA INSTALACION

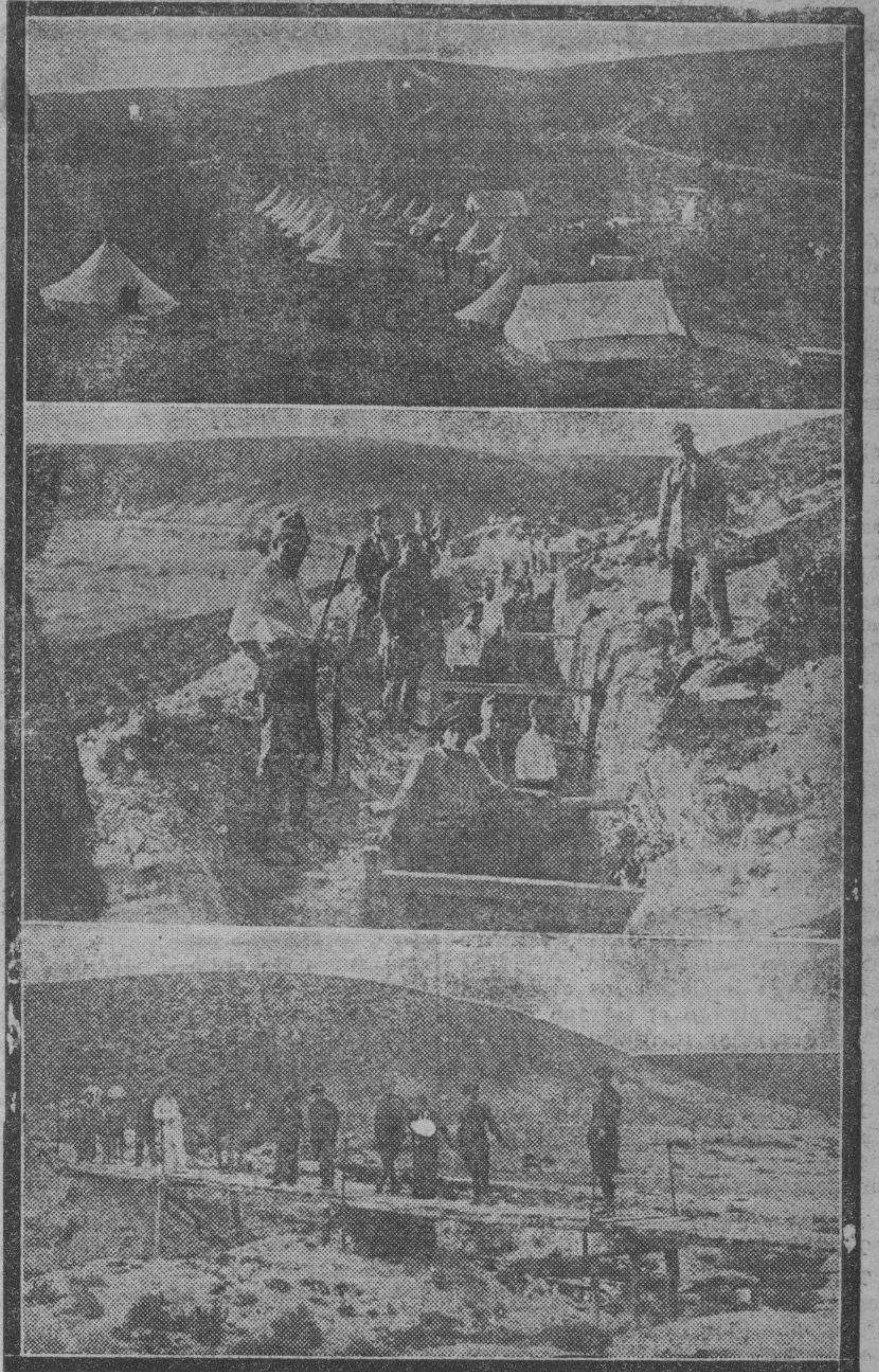
Una breve visita hicimos ayer tarde para informar a nuestros lectores, en el campamento que ocupa, en San Gregorio, el 5.º batallón de Zapadores Minadores, que manda, con celo y competencia ejemplares, el teniente coronel don Anselmo Loscertales Sopena, jefe de reconocido prestigio profesional en el Cuerpo de Ingenieros.

Componen el campamento, montado con arreglo a las exigencias de la moderna ciencia militar, diecisiete tiendas de campaña.

Figuran entre ellas las destinadas a comedores de jefes, oficiales, suboficiales y sargentos, puesto sanitario, almacén y las destinadas a reposo de los jefes, oficiales, clases y soldados.

Hay en sus inmediaciones tres cocinas, para la oficialidad, clases y soldados.

Tiene instalaciones (hechas por el Cuerpo) de alumbrado eléctrico, servicio de agua potable, filtrada especialmente.



De arriba a abajo: Vista del campamento del Batallón de Zapadores Minadores 5. Una de las trincheras construida por los zapadores. Pasarela para Infantería.

Se han hecho las zanjas de desagüe para casos de grandes lluvias, y en la puerta principal, formada con cestones y maderos, ondea el pabellón nacional.

LOS SERVICIOS DE HIGIENE

Bajo la escrupulosa dirección del capitán médico, señor Remacha, están montados los servicios de sanidad e higiene.

Las letrinas, abiertas a cien metros del campamento, son desinfectadas a diario por el practicante de servicio, con hipoclorito de cal.

Están disimuladas perfectamente, no siendo visibles. Cañizos hábilmente dispuestos, establecen las necesarias separaciones.

En el puesto de socorro, pequeño hospital de urgencia, no falta el más insignificante detalle, revelando la probada previsión de su preparador.

Los trabajos en el campo

FORTIFICACIONES DE CAMPAÑA

Los zapadores minadores, bajo la experta dirección de sus jefes, oficiales y clases, vienen realizando en San Gregorio notables trabajos, modelo en su género, de sus especialidades; fortificaciones de campaña, caminos, puentes y minas.

En una extensión de un kilómetro hay abierta una línea de trincheras.

La integran una línea avanzada y otra de resistencia.

Con febril actividad los zapadores disponen en la primera: alambradas con hilos de hierro espinoso, abrigos de tirador, pozos de lobo.

Figuran en la resistencia: trincheras a prueba de artillería, revestidas sus paredes con ramajes, ro-

(Foto. A. de la Barrera)

"SANTA RUSIA"

Es la última obra del maestro Benavente



Una escena de la obra del maestro Benavente "Santa Rusia", en la que Lola Membrives y Ricardo Puga obtienen un triunfo, y que anoche se estrenó en Madrid.

(Foto. Contreras y Vilaseca)

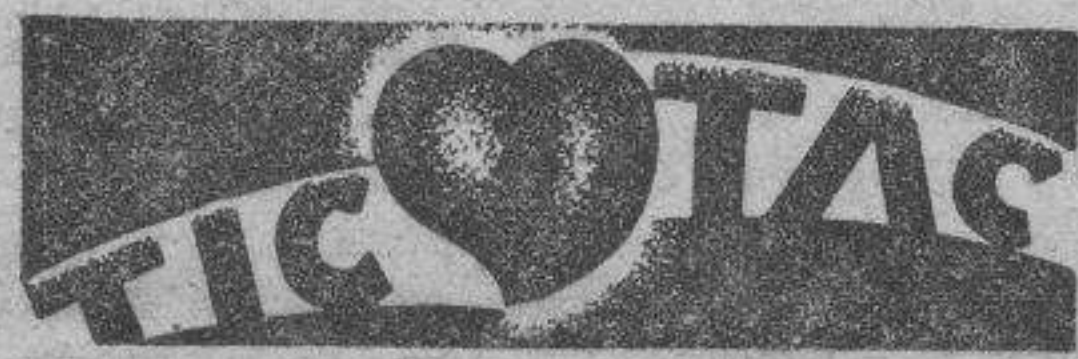
GRATITUD DE UN GOBIERNO

D. Gustavo Freudenthal cesa en su cargo de cónsul de Alemania en Zaragoza

Por motivos justificados de salud ha presentado la dimisión del cargo de cónsul honorario de Alemania en esta ciudad nuestro distinguido amigo don Gustavo Freudenthal, cargo que desempeñó desde hace más de veinte años.

El Gobierno alemán, atendiendo el ruego del señor Freudenthal, le ha aceptado su dimisión, haciendo constar por el Ministerio de Estado alemán, y en nombre del presidente del Reich, el agradecimiento de aquel Gobierno por los relevantes servicios prestados en el ejercicio de su función y en momentos muy difíciles para su patria, que han acreditado su inteligencia y su celo ejemplar.

Desde ahora, y mientras se designa sustituto al señor Freudenthal, serán despachados los asuntos del Consulado de esta ciudad por el cónsul general de Alemania en Barcelona.



"RECORD" DE LA CARNE?

Se ha escrito estos días que hemos batido el "record" de la carne. ¿Quién? ¿Alguna lozana y ajamonada solterona? ¿Fue, acaso, Carnera el que batió su propio "record"?

...

¡Pobres vegetarianos! ¡Ni en la nutrición ni en el entusiasmo por las rabanetas creo!

...

¡Hay crisis? ¡Nos morimos de hambre con heroticidad?

¡Y venga a "pegarle" al ternasco!

...

Pese a nuestros huertanos, Zaragoza es francamente carnívora.

...

Pasó como carro de la carne que acabase de batir el "record".

TABACO RACIONADO

La Arrendataria, en su empeño de procurar por nuestra salud, raciona nuestras compras de tabaco con las horas de cierre de los estancos.

...

La hora de mayor venta, la hora del café y del puro, del convite de cigarrillos a los amigos. Parece querernos decir el letrero de: "Cerrado de dos a tres y media" de los estancos:

—Conste que nos sacrificamos por la clientela. Hubiéramos podido cerrar de una a dos y media, pero apenas hubiera esto influido en reducirle la ración. Debe usted abstenerse de comprar cuando más lo necesite; así perderá el hábito y cerraremos definitivamente estas expendedorías de veneno que tanto aniquilan su salud.

LOS ARMATOSTES DE FERIA

Llegan los camiones con grandes fardos y de ellos salen tocinos, cebras, caballos, domesticados a dar vueltas con alegría de libertad y esclavos a llevarnos en sus grupas.

...

De cuatro palos y en un santiamén surgió la barraca pomposamente titulada "Palacio del arte".

...

Poco a poco la fila se va completando, después los toldos de las atracciones grandes cierran el espacio y al final, en día de inauguración, el público barre el suelo.

PATYNAZO

INTERESES ZARAGOZANOS

El señor Orensanz hace gestiones en Madrid

CERCA DE DOS MINISTROS

MADRID. — Estuvo esta tarde en la Cámara el presidente de la Diputación provincial de Zaragoza, señor Orensanz, para visitar a los ministros de la Gobernación y de Hacienda.

Les habló de la construcción de un edificio con destino a la Maternidad.

La conferencia con el señor Carner fué muy extensa.

Visitó también al ministro de Trabajo para interesarle que resuelva una instancia de los obreros ferroviarios sobre cobranza de cédulas.

La absoluta independencia política de este periódico le permite el sereno enjuiciamiento de cuantos hechos se producen, sin sometimientos a banderías de ninguna índole.

Preludio de fiestas: ya han venido los feriantes



Ya está en los solares de la Gran Vía el maderamen de las ferias; viñeta de cada año que es el prelude obligado de las fiestas del Pilar, en las cuales la greguería de los feriantes pone una nota algarera y simpática, pródiga en felicidades para los chicos, que esperan ansiosamente la primera vuelta de los carrouseles y el primer "blanco" de los tiros.

(Foto. A. de la Barrera)



TIEMPOS NUEVOS

"Hortensia Gelabert: Robes et manteaux"

lizados, nidos de ametralladoras, puestos de enlace y mando.

Entre ambas líneas hay comunicaciones abiertas en zig-zag, desenfiladas.

Hay un emplazamiento para una batería de cuatro cañones, con sus basamentos de cemento para las piezas, abrigos blindados con rollizos, y capa de tierra de un metro de espesor para los sirvientes, nichos para municiones, puesto de mando para el capitán, observatorio blindado.

Detrás, bien desenfilado y protegido, está abierto el puesto de cura, con departamento para el médico militar y sala de espera para heridos y enfermos.

MINAS Y EXPLOSIVOS

A la derecha de la línea de trincheras, para su protección ante un posible flanqueo, hay dispuesta una serie de doce pedreras que, rellenas de explosivos producirían, al estallar, el levantamiento de grandes masas de tierras y piedras, deteniendo todo movimiento envolvente.

Con ayuda de un compresor, equipos de zapadores laboran sin descanso, día y noche en la apertura de una mina que tendrá unos veinticinco metros de longitud.

También abren un pozo de mina de unos dieciséis metros de profundidad.

PUNTES

En las inmediaciones de la mina, sobre un supuesto barranco, se ha construido una pasarela para fuerzas de Infantería.

Está hecha a prueba de resistencia y mide una longitud aproximada de veinticinco metros.

Su construcción y tendido fué, para los zapadores del 5.º batallón, obra de muy contadas horas.

En la fase final de sus escuelas prácticas, pasarela y mina serán voladas a la vez que se hagan estallar las pedreras, con arreglo a las instrucciones del alto mando.

CAMINOS

Merece especial mención la red de caminos construída en las inmediaciones de su campamento por los zapadores.

Iniciaron su labor allanando unos desmontes para instalar las tiendas de campaña en lugar bien orientado, protegido y defendido de las corrientes del viento, tan frecuentes en San Gregorio.

A la vez iniciaron los accesos al mismo limpiando el terreno de piedras y matas, terrapienando con arreglo a un trazado previo de comunicaciones.

Luego los caminos, que favorecían el acarreo de material a los lugares propicios, para las obras de fortificación, minas y puentes.

EL ESPIRITU ELEVADO DE LAS TROPAS

Todos estos trabajos, rudos y pesados, los realizan las tropas del 5.º batallón de Zapadores Minadores con una emulación digna de loa.

Como detalle curioso consignamos el hecho de que para no interrumpir los trabajos en la mina ha sido preciso trabajar de noche.

Para esta labor, a diario, exceden los voluntarios del número necesario que precisan los equipos.

En su mayoría los zapadores son madrileños, siguen en número los andaluces, y aragoneses hay algunos.

Están en ellos representados todos los oficios. Predominan metalúrgicos, fontaneros, chófers, mineros, carpinteros, pintores y electricistas.

LA VIDA EN EL CAMPAMENTO

Los zapadores hacen en su campamento una vida activa e intensa de trabajo.

Diana a las seis y media, para desayunar dos horas después.

A las diez, un almuerzo suplementario y comida a las doce y media.

La segunda comida es a las dieciocho treinta, y a las veinte, retreta.

Excepto las horas del yantar y descanso se dedican los demás a los diversos trabajos.

Los zapadores que realizan trabajos nocturnos, para reparar sus energías disfrutan una segunda cena.

Realizan estas prácticas dos compañías en pie de guerra, que tienen en conjunto un efectivo de doscientos treinta hombres.

LA DIRECCION DE LAS PRACTICAS

La dirección de las prácticas corre a cargo, personalmente, del primer jefe del batallón, teniente coronel de Ingenieros don Anselmo Loscertales. Le secundan con notorio acierto el segundo jefe comandante don José Lafita, capitanes don Fran-

El nombre de Hortensia Gelabert ha vuelto a asomarse ahora a los anuncios del "Heraldo". ¿Dónde? ¿En la página teatral, naturalmente? No. Hortensia Gelabert—apartada de la escena—trípula, hoy por hoy, un taller de modas. "Hortensia Gelabert: Robes et manteaux". Muy bien. La Gelabert no era sino una actriz discreta. Discreta cuando representaba las comedias de Benavente. No tan discreta a la hora de animar, ante la lívida luz de las baterías teatrales, una farsa monarquizante al estilo de "La cartera de Marina". La Gelabert, que, por lo común, no sabía elegir sus comedias, ha elegido bien los rumbos de la vida que empieza a vivir ahora. Nadie podrá negarle su sentido de la moda, su estilo—en lo que toca a la elegancia—de actriz parisienne. A mí me recordaba la Gelabert a Jane Rénouard, a Blanche Montel, a la pequeña Alice Cécia. Es decir, me recordaba a todas esas actrices bien vestidas del "Athénée" o del "Ambigu". Actrices que no son sino un producto de publicidad. El programa del "Gymnase", por ejemplo, os dice, minuciosamente, qué modisto de la "place Vendôme" viste a Alice Cécia; de qué marca son sus guantes; a qué zapatero acude; quién le vende las pieles; dónde compra las medias... La Gelabert pudo haber hecho otro tanto. La Gelabert pudo hacer constar en los programas, al pie de su nombre, el del modisto de París que confeccionaba sus "robes de soir"...

Ahora bien: ¿cuántas actrices podrían—en España—hacer eso? Muy pocas. Poquíssimas. En general, la mujer española de teatro tiene un concepto anárquico de la moda. De alguna actriz ha dicho el crítico de "El Sol" que tiene por modista a la Estridencia. Se carece aquí, efectivamente, del sentido del color. Hay un sentido teatral de los colores. Colores que son teatrales y colores que no lo son. Ocurre, con la elegancia del teatro, lo mismo que con la del cinema. René Hubert—modisto de Greta Garbo, de Gloria Swanson, de Brigitte Helm—sabe perfectamente qué suma de colores produce un conjunto armonioso en el "écran"; es decir, qué colores son fotogénicos. Cada actriz, de igual manera, debería de saber qué color entona cisco Torres, don José Castro, don Vicente Blanco, don Enrique Jiménez; ayudante, don Jesús Remacha; médico y tenientes, señores Jassanada, Bandrés, Barranquer, Sartos y Norte. Suboficiales y sargentos, con noble emulación, cooperan al relevante resultado de las prácticas que se realizan.

PARABIENES MERECIDOS

Por lo expuesto sucinta y someramente cabe evidenciar la importancia y trascendencia de los trabajos que desarrolla de modo tan destacado el quinto batallón de Zapadores Minadores.

Justo es consignar, por ello, cumplidos parabienes para sus jefes y oficiales, que tan elevado saben conservar el acrisolado prestigio del glorioso Cuerpo de Ingenieros. — M. S. S.

exactamente con el color general del decorado. Más aún: debería de saber—para combinar su "robo"—hasta el color del terno que vestirá el galán para el dúo. Las actrices del "boulevard", por lo común, se ponen de acuerdo, para ello, con el "jenne premier". Las nuestras, no.

A las nuestras no les interesa demasiado el arte de vestirse. Ni siquiera el de desnudarse. Arte sutil del "pyjama", del "deshabillé"... En nuestra tierra no arraigará nunca el "vaudeville" al estilo de París, entre otras razones porque aquí no hay ni una actriz que sepa desnudarse en escena; es decir, que sepa desnudarse para más de un solo hombre. La línea de las actrices que sabían quedarse en camisa terminó en la catalanita Elena Jordi...

\*\*\*

Y estas cosas—el arte de desnudarse o el de vestirse—interesan mucho al espectador masculino de hoy. Le interesan bastante más de lo que suponen las mujeres, nuestras mujeres. Más aún si ese espectador alterna el teatro con el cinema. El cinema es—magníficamente—una lección viva de elegancia. Una lección, sobre todo, que anticipa la moda de pasado mañana. La mujer de hoy que quiera vestir "a la page" no tiene necesidad de acudir, como antes, al "Vogue" o al "Jardín de Modas". Le basta con las películas de Joan Crawford. O con las de Lily Damita. O con las de Madge Evans. Con las de cualquiera. Pero las actrices no van al cinema. (No pueden ir—hagámosles esa justicia—en España, donde la jornada de trabajo de una actriz dura, aproximadamente, doce horas...). El espectador sí que va al cinema. Acaso con más frecuencia que al teatro. De ahí el desequilibrio entre la actriz y su espectador. Entre la actriz ataviada con arreglo a los figurines horribles de "La Moda Práctica" y el espectador que ha aprendido la ciencia de lo "chic" en el fragante texto de Talulah Bankhead...

—Pero—puede que pregunte alguien—¿estos menudos secretos de "budoir" le interesan de veras al hombre normal?

Pues sí. Le interesan. ¿Por qué no? "Estampa" ha publicado, hace poco, las contestaciones a una encuesta sobre lo que Maurice Bedel llamaría "el amor-camarada". Contestaciones de Cristóbal de Castro, de la Piquer, de Jarnés, de "Colombine", de Rosita Díaz, de Aurea Azcárraga. Aurea—para justificar la existencia de una amistad casta, pura, sin ninguna sombra voluptuosa, entre dos personas de sexo contrario—habla de unos muchachos nuevos que entienden de perfumes, de sedas, de modas. Eso sí, unos muchachos perfectamente masculinos. Muy lógico. Se pueden tener hoy, al mismo tiempo, todos los tipos de cultura. Es decir, se puede conocer la extensión del Plan Quinquenal y el nombre del último perfume "inventado" por Guerlain. Un médico, un filósofo, un arquitecto no podría practicar el "amor-camarada" si desconociera todo eso: si desconociera, por ejemplo, de qué modo emplea-

rán este año las mujeres el "crespón de China"...

Pero ¿estos muchachos son exactamente nuevos? Es decir, ¿el gusto de la mujer "chic" es un gusto exclusivo de hoy? No. Ni mucho menos. En el fondo de toda admiración por una mujer de teatro hay—más o menos confesada—una preferencia amorosa, una elección irreprimible del sexo. Se la mira, pues, como a una novia distante. Se siente—desde lejos—la alegría de sus joyas, de sus sedas. Fué Emilio Carrère quien cantó "la infinita tristeza de la amada mal vestida". ¿Cuándo escribió esto Carrère? Hace más de quince años. Y entonces no existían los "pyjamas" de Lily Damita. Ni el "maillot" de Leila Hyams. Ni los descotes de Jean Harlow. Ni el "sex appeal". Ni Hollywood.

\*\*\*

Todo eso—el prestigio de lo erótico aplicado a la moda—existe hoy. Es decir, el hombre de 1932 tiene un control sexual de la elegancia femenina que difícilmente podría haber tenido en 1900, en 1910, en 1915. Ha avanzado, en tanto que la mujer—en general—se ha quedado un poco quieta. Si acaso, los maniques vivos del cinema han influido sobre las modistas o las mecanógrafas. Pero no sobre la mujer de teatro. Vuelvo a hacer—con mucho gusto—la excepción de Hortensia Gelabert. Hortensia Gelabert todos los otoños encargaba, indefectiblemente, en París, ropa con que prestigiar su propio otoño. Es decir, conocía bien el camino de la "place Vendôme", de la "rue Royale", de la "rue de

la Paix". Quizá era la única actriz española que figuraba entre la clientela de Poiret y de madame Chanel.

Con tales mentores no le será difícil implantar, en Madrid, una pequeña sucursal de la "place Vendôme". En el fondo, su avatar de ahora es un avatar de tipo muy parisienne. Es el mismo caso de Colette, vendedora de perfumes, o del pintor Van Dongen, "maquillando" a las francesitas medio desnudas de Saint-Tropez. El toque está en no desaparecer de pronto, en prolongar inteligentemente el amable resplandor de la gloria. Las actrices españolas no solían cuidar, antes, la "mise en scène" de su crepúsculo. Al trasponer la cuarentena desaparecían en la penumbra de un hogar burgués. Final melancólico, cuando, por fortuna, había ese hogar. Cuando no lo había, era un patético sobrevivir por los pasillos de los teatros, por los cafetines de barrio, por los comedores de caridad. Entre esas ancianitas del velillo pardusco que Carrère suele describir con sus tintas más oscuras, ¿no habrá alguna gloria teatral en pretérito imperfecto? ¡Ah! Hortensia Gelabert, el día de mañana, no tendrá las bellas manos inútiles de "la Maestá". Sus manos—que yo beso con admiración, sobre todo ahora que no sostienen el libreto de "La cartera de Marina"—inician hoy una slembranza fragante de elegancia. ¿Florecerá, en Madrid, esa semilla de la "place Vendôme"? Ojalá. Ojalá florezca, sobre todo, entre las actrices. La Gelabert—"Hortensia Gelabert: Robes et manteaux"—debe de enviar las señas de su taller, por lo menos, a tres o cuatro teatros de Madrid. Si quiere, yo puedo decirle a nombre de qué actrices...

JOSE LUIS SALADO

(Prohibida la reproducción).

DE PITON A PITON

LOS NOVILLEROS

Es difícil llevar una estadística exacta de las corridas toreadas por los novilleros en funciones con caballos. Y más esta temporada, en que bastantes espadas de categoría entre los de su clase tiraron por la calle de en medio y lo mismo tomaron parte en novilladas con picadores que en económicas.

Las cifras que yo tengo anotadas a cada novillero de funciones serias son las siguientes:

"Niño del Matadero", 25; "Pinturas", 22; Cester y "Niño de Harro", 19; Luis Morales, 18; "Palmeño Chico", "Gitanillo de Camas" y Diego de los Reyes, 17; Antonio Iglesias, 16; "Pilin" y "Niño de la Puerta Real", 15; "Pepe-Hillo", "Gitanillo de Triana II" y Fernando Domínguez, 14; Ricardo González y "Rebujina", 13; Sacristán Fuentes, 11; "Perete", Lázaro Obón, Florentino Ballesteros y Palomino, 10; La Cal, Cerdá y Leopoldo Blanco, 9; "Aldeano", "Atarfeño" y Josechu Agüero, 8; "Jardinerito", "Niño de la Estrella" y Manuel Fuentes Bejarano, 7; Español, Mariano García, "Fortuna Chico", Juan Jiménez, "Toreri", "Zurito", Lorenzo Garza y "Madrileño", 6; Rey Conde, Paco Rodríguez, Ruiz Toledo, Bragelí y "Niño del Barrio", 5; "Magritas",

"Dominguín Chico" y Neila, 4; Raimundo Serrano, Chalmeta, Manuel Agüero, "Niño de la Alhambra", Juan Valenciano, Félix Almagro, Carmona y "Rayito II", 3; Capiller, "Cantimplas Chico", "Clásico", "Parrita", "El Moreno", "Litri II", Bahamonde, "Parrao", "Platerito", Jesús Santiago, Ramón Lacruz, Barral, Pazos, Capilla, Sevilla, Raimundo Tato, Pericás, Lorenzo Franco, "Reverito" y Migueláñez, 2; y Rafael Moreno, "Chavito", "Chatet", "Tabernero", Juan Gallardo, "Camará", Pedro José Mejías, Alcántara, "Niño de la Venta", Modesto Rodríguez, Baquet, Angel Fuentes, "Yerberito", Vicente Barajas, Boigues, Montes, Alvarez Santos, López Aroca, Canet, Vicente Ruiz, Rabadán, José de la Rosa, "Castrellito", "Nene de Huelva", Calderón de la Barca, "Chico de la Botica", "Finito de Valladolid", Carriche, "Cantimplas", "Niño de Tomares", José Ramírez, "Rondeño", "Niño del Matadero II", López Reyes, "Mancheguito", "Alcarreño", Manuel Calderón, Quinto Caldentey, Vega de los Reyes, Plaza, Laine, Caballero, "Niño de la Palma II", Pozo Cueto, "Alegrías", "Fabrilo" y Reina Echevarría, 1.

Como novilleros toreados "Maravilla", 17 funciones; Félix Rodríguez II, 18; Luciano Contreras, 10; y Pepe Gallardo, 23.

Alvarez Pelayo toreaba su primera novillada en la temporada al recibir en Madrid la cornada mortal.

Son muchos los que quieren ganar dinero con los toros y poquíssimos los que tienen condiciones para triunfar plenamente.

Así resulta de la estadística anterior: esos nombres que suenan años y años para no torear ni media docena de corridas cada temporada.

HOY, EN SALAMANCA

Esta tarde se celebrará en Salamanca un festival a beneficio de la Cruz Roja.

Actuarán de matadores los hermanos "Bienvenida", La Serna, "El Estudiante" y otro que sustituya a Ortega.

En la fiesta tomará parte Antonio Márquez, que cuenta con grandes simpatías entre los salmantinos.

ERRORES

Se ha dicho en varios periódicos—ayer, en este mismo, al pie de un grabado—que la cogida de Ortega en Ubeda es la primera que sufre. No es así, pues de importancia ya tuvo otra, en Vitoria, en 1931.

También en "La Voz", de Madrid, y otros sitios, a propósito de las

CATIVIELA  
CALZADO DE CALIDAD  
PRECIOS MAS BARATOS QUE EN FABRICA

INGENIEROS DE CAMINOS HAY INTERNADO  
INGENIEROS INDUSTRIALES  
Plaza de la Lealtad, 2  
MADRID  
ACADEMIA KRAHE



corridas que Domingo hubiera toreado este año, se ha dicho que el torero que más corridas alcanzó en una temporada fué Joselito "El Gallo", del que dicen toreó un año 111 corridas.

No es cierto. El que más corridas toreó un año fué Juan Belmonte, en 1919. Sumó 109 corridas.

Joselito, el año que más, en 1916. Toreó 105.

¡Que no padezca la Historia!  
DON INDALECIO

HOY, EN SAN GREGORIO

## Los festejos que tendrá la guarnición de Zaragoza

La guarnición de Zaragoza, para solemnizar la Fiesta del Ejército en 1932, desarrollará en el campamento de San Gregorio el siguiente programa de festejos:

A las 10'30, revista y desfile militar, con asistencia de las autoridades civiles y militares.

Alas 12'30, en los respectivos campamentos y en los cuarteles, ranchos extraordinarios.

De 2 a 4, festejos, concursos y premios en los campamentos y cuarteles de cada Cuerpo.

A las 4 gran partido de foot-ball, en dos tiempos de media hora, entre los equipos del 9.º de Artillería y Zapadores núm. 5, con premio al campeón.

A las 5 gran fiesta musical con concursos de rondallas, terminando con un festival de Jota. (A este acto quedan invitadas todas las rondallas militares que deseen asistir).

A las 7 se quemará una gran colección de fuegos artificiales por el pirotécnico Angel Sanz, con intermedios musicales.

A las 8 gran retreta final que se organizará en la explanada del General Luque, haciéndose un recorrido por el campamento con hachas de viento, con un gran concurso de toques de retreta entre los cornetas, trompetas y músicas, con premios, terminando con un homenaje a la bandera.

A las 9, silencio.

### AGASAJOS Y OBSEQUIOS A LAS CLASES DE TROPA

Por orden circular del Ministerio de la Guerra, y para dar cumplimiento a la de fecha 12 de mayo de 1931, por la que se instituyó el Día del Ejército, se dispone:

La fiesta militar se celebrará el día 7 del actual en todos los puestos donde existan fuerzas del Ejército, y las que se encuentren en escuelas prácticas y maniobras la celebrarán, a juicio de los directores de los referidos ejercicios, siempre que no exija modificación de los planes aprobados.

Para la comida extraordinaria que deberá darse a la tropa en ese día se elevará lo asignado diariamente para alimentación en una peseta por plaza a cada cabo o soldado presente en filas.

De igual modo se entregará, en mano, a los cabos y soldados presentes una peseta a los primeros y cincuenta céntimos a los segundos. Cada unidad hará un obsequio a



ALCAÑIZ. — Se ha celebrado en la hermosa ciudad turolense un grandioso festival a beneficio de los pobres, festival que ha logrado fervorosos plácemes de todos los alcañizanos. En la fotografía aparece el elenco artístico—integrado por distinguidas y bellísimas señoritas y valiosos aficionados al arte de Talla—que ha interpretado magistralmente "La educación de los padres".

(Foto, Gracia Jarque)

# DE LA VIDA EN SOCIEDAD

## VIAJES

Se encuentra pasando una temporada en nuestra ciudad, procedente de Ciudad Real, la encantadora señorita María Cruz López.

Le deseamos que la estancia en Zaragoza le sea grata.

—Después de haber pasado una larga temporada en San Clemente (Cuenca), ha regresado a Zaragoza la distinguida y bella señorita Carmen Silván, acompañada de sus simpaticísimas primas las señoritas Maruja Benítez y Tomasita Rodeño, que se proponen pasar las fiestas del Pilar en compañía de sus tíos los señores de Silván.

—Después de pasar el verano en sus posesiones de Pina ha regresado a nuestra ciudad nuestro estimado amigo don Agustín Gros, acompañado de su distinguida familia.

—Después de permanecer breves días en nuestra ciudad, procedente de los suboficiales y otro a los sargentos.

La importancia y cuantía de los obsequios serán determinadas por los generales de las divisiones orgánicas, del de la división de Caballería, general jefe de las fuerzas militares de Marruecos, comandantes militares de Baleares y Canarias, teniendo en cuenta el estado económico de cada uno de los Cuerpos.

Los gastos que con motivo de esta fiesta se ocasionen serán con cargo al fondo de material de los Cuerpos.

de Andosilla (Navarra), marchó a Madrid el joven abogado don Crispulo Pardo.

—De Morata de Jalón ha regresado la señora de Rubio (don José).

—Ha llegado de Alicante el oficial de Administración de esta Delegación de Hacienda don Vicente Rubio.

—De Burguete ha regresado la distinguida señora doña Ana María Irigaray, con sus hijos.

—Con objeto de reanudar sus estudios ha llegado de Pamplona la bella señorita Petra de Astiz.

—Regresó a Huesca la bellísima señorita Cándida Aparicio.

—De su excursión por varias capitales ha regresado el culto abogado don Francisco Nogués.

—Ha regresado de su veraneo en Santiago (Galicia) el doctor don Carlos Rey Stolle.

—Han regresado: De Letux don Manuel Lorente, de Alcolea de Cinco don Francisco Cartié, de Los Arañones don Tomás Yus y de San Sebastián don Ramón Navarro.

—De su excursión por Andalucía ha regresado nuestro buen amigo don Manuel Esbec.

—Ha llegado de Cintruénigo la bella señorita Pilar Fernández.

—Ha marchado a Sevilla el aventajado alumno de esta Universidad don Angel Cánellas.

—De Jaca y Villanúa han llegado las simpáticas y encantadoras señoritas Yoañita y Elisa Janel.

—Han regresado de Villanúa las bellas señoritas Isabel y María Teresa Abadía, acompañadas de su distinguida madre.

—Regresó de Calatayud la bella señorita Pilarín Estella.

—Después de haber pasado unos días en nuestra ciudad regresó a Huesca la bella señorita Montesa Bolea Cañiz.

—Se encuentra en nuestra ciudad el coronel del regimiento de Artillería de Calatayud, don Jorge Cabanyés, acompañado de su esposa y bellísima hija Margarita.

—Se encuentran en Zaragoza pasando una corta temporada los marqueses de Urrea.

—Ha salido para Castiliscar don Alejandro Arzabala, con su bella esposa.

## PETICION DE MANO

Por don Juan Villuenda, y para su hijo don José, ha sido pedida la mano de la encantadora señorita Tomasa Martín.

Entre los futuros esposos se cruzaron los acostumbrados regalos, habiéndose fijado la boda para el próximo mes de noviembre.

—Ayer fué pedida la mano de la bella y distinguida señorita Pilar Bona Antonias, para el doctor en Medicina don José María Calvo Monreal.

Hizo la petición el padre del no-

vio, don Francisco, a los padres de la novia, don Vito y doña Brígida.

Con motivo de la petición reuniéronse ambas familias en casa de la novia, cruzándose entre ésta y su prometido valiosos regalos.

La boda se celebrará en la segunda quincena del próximo mes de diciembre.

Felicitemos cariñosamente a los futuros esposos.

## EXAMENES

Con brillantes calificaciones en todas las asignaturas ha terminado la carrera de Derecho el distinguido joven don Luis de Val Pascual.

A las muchas felicitaciones que recibe con este motivo, una la nuestra más cordial.

## TÉS DE MODA

El próximo domingo comenzarán en el Gran Hotel los tés de moda que se darán sucesivamente domingos y días festivos. Estas fiestas responderán en brillantez a la que siempre alcanzaron cuantas se dieron en

el distinguido marco que el Hotel ofrece. Durante los días de las fiestas habrá todas las tardes té de moda, a las seis.

## NACIMIENTO

En Calatayud ha dado a luz con toda felicidad un hermoso niño, al que se le impondrá el nombre de Miguel, la distinguida señora doña Asunción Calos, esposa del culto médico don Ignacio Galán.

Con dicho motivo están recibiendo los señores de Galán muchas felicitaciones, a las que unimos la nuestra.

## EL SERVICIO POSTAL AEREO

### Nuevos sobreportes para varios países de Africa

Por orden del ministro de la Gobernación, con arreglo a la propuesta hecha por la Dirección General de Correos, se dispone que a partir del día primero del mes actual rija la tarifa que se detalla a continuación para el percibo de los sobreportes aplicables a la correspondencia de servicio internacional que se curse por vía aérea con destino a los países que figuran en la misma y en sustitución de la que fué aprobada por orden ministerial del 30 de junio último:

Argelia, Marruecos (zona francesa) y Túnez, 0'50 pesetas cada 10 gramos de cartas, cada tarjeta postal y cada giro, y 0'25 pesetas, cada 20 gramos, para los demás objetos.

Africa occidental francesa, Cabo Verde, Congo francés, Sierra Leona y Guinea portuguesa, 1'50 pesetas cada 10 gramos de cartas, cada tarjeta postal y cada giro, y 0'60 pesetas cada 20 gramos de los demás objetos.

## EN LA FACULTAD DE MEDICINA

### Conferencia de extensión universitaria

En la Facultad de Medicina, mañana, sábado, día 8, a las seis de la tarde, el Dr. Lemaitre, profesor de Otorinolaringología de la Facultad de Medicina de París, inaugurará este curso de conferencias, desarrollando como tema "El problema del cáncer. El cáncer de la faringe".

Esta noche se estrena "Luisa Fernanda". Los discos de esta preciosa zarzuela puede usted oírlos en AU-TÓ-RADIO. Coso, 87.

# TEATRO CIRCO

Hoy, interesante debut de la Compañía del Teatro Calderón, de Madrid

ESTRENO de la primorosa zarzuela de Romero y Fernández Shaw, música del maestro Moreno Torroba

## LUISA FERNANDA

Grandioso éxito de esta Compañía, que ha representado esta obra 213 veces consecutivas.

El mayor éxito lírico de estos últimos años.

A LAS DIEZ Y MEDIA

# GOYA

Mañana: Primera matinée de abono

Tarde, a las seis y media

Noche, a las diez y media

DEBUT de la Compañía titular del TEATRO LARA, de MADRID, con el ESTRENO de la comedia en tres actos, de D. Serafin y D. Joaquín Alvarez Quintero,

## "EL RINCONCITO"

ABONO a 5 matinées de moda, 5

Días 8, 10, 11, 14 y 15 de octubre

Hoy, último día de solicitudes de abono en la Contaduría del Teatro

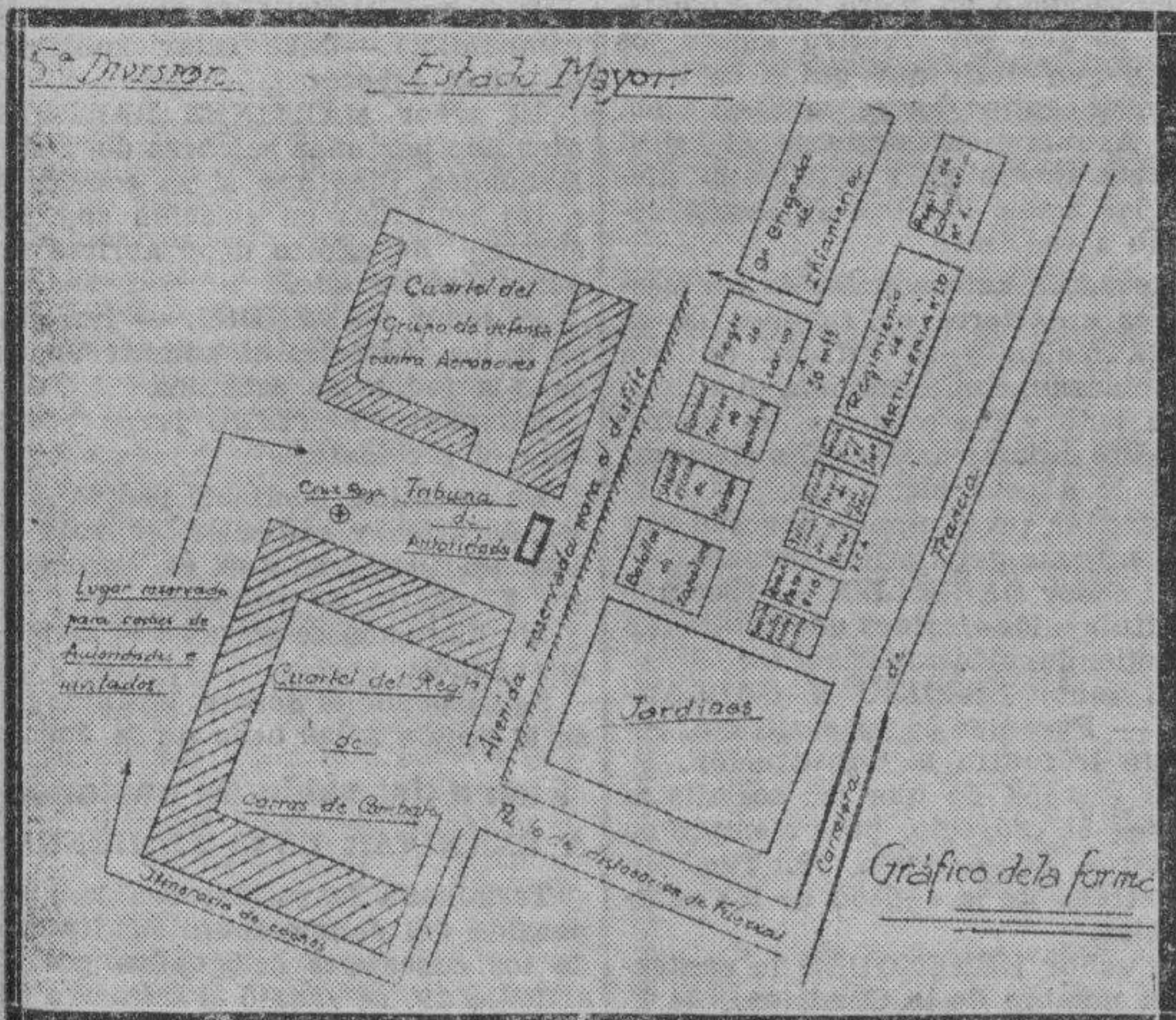


Gráfico de la formación y desfile que hoy tendrá lugar en el campo de San Gregorio.



# INFORMACIONES DE MADRID

## LAS CORTES CONSTITUYENTES

### Agitada discusión sobre el procedimiento para sustituir a ciertos concejales

El señor Ossorio y Gallardo intervino para definir jurídicamente la improcedencia del proyecto.-Algunos incidentes.-Numerosas denuncias en el período de ruegos y preguntas.-Aprobación definitiva del proyecto de incompatibilidades

**La sesión**

**DAN CUENTA DE QUE SON PEDIDOS DOS SUPPLICATORIOS**

MADRID. — Comienza la sesión a las cuatro de la tarde.

Preside el señor Besteiro.

Aprobada el acta de la sesión anterior se da cuenta de dos suplicatorios contra los diputados García Prieto y Crespo.

Se acuerda que pasen a la Comisión.

En el banco azul el ministro de Marina.

**RUEGOS Y PREGUNTAS. — EL QUE ACUSA A LOS GOBERNADORES. — ¿Y LOS PERIODICOS SUSPENDIDOS?**

El señor de la VILLA recuerda la denuncia que hizo contra el gobernador de Cáceres, pidiendo que se depure. Hace otra denuncia contra el gobernador de Badajoz.

Ruega al Gobierno que dé una declaración sobre los periódicos suspendidos, encareciéndole la vuelta a la normalidad.

**SOBRE LA COMPANIA TELEFONICA. — UNAS PROTESTAS**

El señor BALBONTIN pregunta si es cierto que la Compañía Telefónica pretende no acatar las leyes de la República. Pide al Gobierno que intervenga rápidamente.

Se dirige al ministro de la Guerra para darle cuenta de los manejos sediciosos de determinado comandante del Ejército.

Protesta ante el ministro de Justicia de la conducta del médico del penal de Puerto de Santa María, del que se dice que da trato desigual a los presos según sean o no de su ideología.

Al ministro de la Gobernación notifica que se sigue maltratando a los detenidos gubernativos.

El señor VIDARTE llama la atención del ministro de la Gobernación sobre la resistencia de algunos patronos a cumplir las leyes sociales.

Solicita la intensificación de obras para atender el paro obrero.

El señor BALLESTER habla de la situación en la provincia de Toledo, y dice que es semejante a la de Badajoz.

El señor del RIO se dirige al Gobierno exponiendo la necesidad de desarrollar una política agrícola que revalorice los productos del campo.

Solicita del ministro de Instrucción Pública el envío de un delegado de Bellas Artes a Almodóvar del Campo, donde en la capilla existe un artesonado mudéjar que fue enjalbegado.

Entran el ministro de Obras Públicas y de Gobernación.

El señor López GOICOECHEA formula otro ruego de escaso interés.

**ORDEN DEL DIA. — APROBACION DE LA LEY DE INCOMPATIBILIDADES**

Se aprueba definitivamente el proyecto dando normas para la elección del presidente del Tribunal Supremo.

**EL PROYECTO SOBRE LOS CONCEJALES DESIGNADOS POR EL ART. 29**

Se pone a discusión el proyecto relativo a la cesación en sus cargos de los concejales elegidos por el artículo 29 de la ley electoral.

El señor OSSORIO Y GALLARDO ruega al ministro de la Gobernación que explique a la Cámara cuál es la finalidad de este proyecto que él no se explica.

Pregunta por qué no se elige a los concejales sustitutos por sufragio universal directo y secreto como consigna la Constitución.

El MINISTRO DE LA GOBERNACION dice que el Gobierno ha traído a la Cámara este proyecto por el

estímulo de numerosos diputados que juzgaban que entre esos concejales elegidos por el art. 29 había ambiente monárquico y caciquil que obstaculizaba la obra de la República.

Los últimos acontecimientos — agrega — han dado la razón a quienes abrigan aquellos temores.

Elegir sustitutos por sufragio sería pueril cuando el tinglado electoral está en manos de aquellos a quienes se destituye.

El señor OSSORIO Y GALLARDO pide que se le reserve la palabra para consumir un turno en contra.

El MINISTRO DE LA GOBERNACION dice que el Gobierno no está dispuesto a seguir el juego de los elementos reaccionarios, que se muestran ahora muy democráticos. (Aplausos en la mayoría).

Es evidente — añade — que existen concejales que son restos de la Monarquía y que no pueden dejar de sobrevivir.

El señor GUERRA DEL RIO, en nombre de los radicales, se duele de la medida que ahora propone el Gobierno. Dice que esos Ayuntamientos constituyen una molestia para la República y, por lo tanto, deben ser destituidos haciendo la renovación por sufragio.

No cree en el artilugio caciquil de que ha hablado el ministro, y cree que lo que se quiere hacer ahora es lo mismo que lo que hizo Primo de Rivera, con la única diferencia de que Primo de Rivera no tenía detrás un Parlamento. (Rumores).

Pide que el dictamen vuelva a la Comisión, para que lo estudie de nuevo.

El MINISTRO DE LA GOBERNACION le contesta diciendo que la Dictadura era tal porque no tenía detrás una Cámara representativa.

El señor CASARES QUIROGA. — Esto sólo significa aplazamiento de la elección que se propone, pues dentro de cinco meses se celebrarán elecciones de todos los Ayuntamientos.

El señor GUERRA DEL RIO dice que duda de que porque existan esos Ayuntamientos haya un peligro para la República.

El MINISTRO DE LA GOBERNACION. — A mí no me dan otro 10 de agosto.

El señor SANCHEZ COVISA, presidente de la Comisión, dice que el ministro de la Gobernación ha interpretado con gran exactitud los puntos de vista de la Comisión sobre las razones políticas, que no aconsejan el procedimiento electoral.

UN DIPUTADO RADICAL interrumpe y pregunta si se tiene miedo al pueblo.

El señor SANCHEZ COVISA. — Tenemos miedo a los caciques. (Protestas en los radicales).

El señor SANCHEZ COVISA dice que es evidente que la República no

ha podido llegar todavía a muchos pueblos.

El señor BALBONTIN propone una fórmula de transacción. Dice que se celebren elecciones, y que aquel día se meta en la cárcel a todos los caciques monárquicos.

El señor URQUIJO se adhiere a esta propuesta. (Risas).

UNA VOZ. — ¡A la cárcel el señor Urquijo!

El PRESIDENTE DE LA CAMARA considera discutida la totalidad, comenzando el examen del articulado.

El señor TEMPLADO defiende un voto particular, diciendo que la sustitución de concejales se haga mediante sufragio.

Votan a favor los radicales, federales, agrarios, vascos, Alba, Unamuno y otro.

Se rechaza por 106 contra 30 votos.

El señor TEMPLADO retira otro voto particular.

El señor OSSORIO Y GALLARDO considera que la discusión es transcendental, porque es el primer resbalón de la República.

Tenéis razón — añade — al rechazar el calificativo de dictadores porque gobernáis con Parlamento y leyes. Lo que hacéis es echar la actuación dictatorial al Parlamento.

El MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS. — Un momento. El artículo 29 fué rechazado por la Cámara al discutirse la Constitución y en cambio la ley municipal está en vigor porque la República la restableció. Esta autoriza al ministro a nombrar concejales gubernativamente cuando las vacantes pasen de una tercera parte. Por lo tanto sobre cuanto aquí se ha dicho.

El señor GUERRA DEL RIO. — ¿Qué ley está vigente?

El MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS. — Lo que se discute aquí es si continúan o no los Ayuntamientos del artículo 29.

VARIOS RADICALES. — No, no. El señor OSSORIO Y GALLARDO dice que grave debe estar la situación cuando el ministro de Obras Públicas ha tenido que meter su capote.

El señor PRIETO le contesta con frases que molestan al señor Ossorio y Gallardo y se promueve un incidente que termina con unas palabras de explicación del ministro de Obras Públicas que acepta plenamente el señor Ossorio y Gallardo.

Este continúa diciendo: — A mí me consta que sois leales y nadie os ha defendido por esos pueblos como yo. Pero por eso mismo, porque soy vuestro amigo, os tengo que decir que quien os lleva por ese camino no os conduce bien. Los Ayuntamientos fueron el crisol de esta República y a todos os dieron las actas. Por eso no tienen derecho a ese trato.

Recuerda antecedentes de las elecciones anteriores en tiempos de la Restauración y se extraña de que el Gobierno, con la opinión que tiene a su lado y los recursos del Poder, necesite montar un tinglado electoral para ir a esas elecciones.

Termina preguntando por qué hay que utilizar este procedimiento.

El señor CARRILLO. — Hay que sustituir a los alcaldes que continúan cometiendo arbitrariedades.

El señor OSSORIO Y GALLARDO. — Pues que se les sustituya, pero sin ir contra la Constitución.

Se extraña de que los socialistas apoyen el proyecto, pues siempre se quejaron del artículo 29. También se extraña de la actitud de los catalanistas.

El señor BERENGUER le contesta en nombre de la Comisión.

Para demostrar lo necesarias que son las Comisiones gestoras cita el caso del Ayuntamiento de un pueblo de Valencia, que intentaba rotular

de nuevo una calle con el nombre de don Alfonso XIII.

—No se trata — dice — de nombrar concejales, sino Comisiones gestoras en muchos pueblos donde existen elementos de la Unión Patriótica aunque se disfracen ahora de republicanos. De estos elementos es de lo que se trata.

El señor OSSORIO Y GALLARDO insiste diciendo que los abusos que se hayan cometido en determinados Ayuntamientos no justifican una medida de carácter general como ésta. Dice que las Comisiones gestoras no son Ayuntamientos y que en el dictamen no se habla de Comisiones gestoras, sino de facultar al ministro para nombrar concejales.

Termina diciendo que es insensato entregar esos Ayuntamientos a los partidos políticos.

El señor BERENGUER rectifica brevemente.

El señor TEMPLADO responde a una alusión y se producen rumores de desaprobación en el salón de sesiones.

El señor TORRES CAMPANA da lectura al dictamen anterior a que ha aludido el señor Templado.

El señor SANCHEZ COVISA. — Entonces faltaban para las elecciones más de seis meses y la ley municipal determina que el ministro de la Gobernación puede nombrar concejales. Desde entonces han sucedido muchas cosas que han determinado un cambio de posición.

(Se retiran enmiendas de los señores Casanueva y Rojo Villanova).

El señor TORRES CAMPANA defiende una al artículo primero, proponiendo un plazo de treinta días en lugar de los ocho que señala el dictamen para que cesen en sus cargos de concejales destituidos.

La Comisión acepta el plazo de veinte días.

El señor TORRES CAMPANA retira la enmienda.

El señor MAURA, respondiendo a alusiones, dice que son los republicanos los que tienen la culpa de que esos Ayuntamientos tengan restos monárquicos. Lo que quiere hacerse es entregar esos Ayuntamientos a los grupos gubernamentales.

(Aplausos en las minorías radical, agraria y en los conservadores).

El señor ALBERCA acusa a los socialistas de querer apoderarse de esos Ayuntamientos.

(Los socialistas protestan y se inicia una contraprotesta de los radicales. Los señores Menéndez, Rey Mora y Martínez Barrios se increpan duramente).

El señor BESTEIRO (agitando la campanilla). — Debe estar hablando el señor Alberca.

El señor MARTINEZ BARRIOS, ofendido por unas palabras del señor Menéndez, dice que si se considera a los radicales en relación con los sucesos de agosto debe abrirse un debate sobre ello.

El señor MENENDEZ. — Imputaba a los radicales el admitir en su seno a todos los caciques.

El señor BESTEIRO juzga ventilado el incidente.

En votación nominal, pedida por los agrarios y radicales, se vota el artículo primero, que es aprobado por 97 contra 69 votos.

Sin discusión se aprueba el artículo segundo.

Se suspende el debate, levantándose la sesión a las ocho de la noche.

**Fuera del salón de sesiones A EXAMINAR UNAS ENMIENDAS**

Terminada la sesión, con la suspensión del debate sobre sustitución de los concejales designados por el artículo 29, se reunió el ministro de la Gobernación con los miembros de la Comisión para examinar las enmiendas presentadas.

El señor Casares Quiroga pasó

**Segunda Comandancia de Sanidad Militar**

Deseando instalar la calefacción por agua caliente en la planta baja del Cuartel de Sanidad Militar (Casablanca), se pone en conocimiento de los industriales que les pueda interesar, para que presenten proposiciones (detallando las características y clases de material) en las oficinas de Mayoría hasta las doce horas del día 15 del actual.

**Sociedad Patronal de Maestros Albañiles**

**CONVOCATORIA**

Se cita a todos los federados a esta entidad para celebrar Junta general extraordinaria mañana, sábado, a las 18 horas, en nuestro domicilio social, Coso, 52, 2.º. — El secretario, Angel Borruey.

**CINEMA ALHAMBRA**

PRONTO:

Ernesto Vilches con María Ladrón de Guevara, en

**CHERI BIBI**

Producción Metro-Goldwyn Mayer

Totalmente hablada en español



después a conferenciar con el presidente de la Cámara.

**LAS DIARIAS MANIFESTACIONES DEL SEÑOR BESTEIRO**

Momentos después el señor Besteiro recibió a los periodistas, diciéndoles:

—El plan para mañana es continuar a primera hora el proyecto de ley relativo a los concejales del artículo 29, del que sólo falta el artículo tercero y una enmienda del señor Villanueva, que propone un artículo adicional. Para el artículo tercero hay una enmienda del señor Ossorio y Gallardo que éste se propone defender.

Después irá la proposición de Ruiz Alonso sobre la cesación del régimen prohibitivo del trabajo a los campesinos fuera del término municipal.

También habrá ruegos y preguntas, pero será al final, porque el señor Casares Quiroga se propone marchar a Galicia por la tarde y quiere estar presente en la discusión por si tuviera que intervenir en el debate.

Interrogado acerca de la presentación de suplicatorios para procesar a algún diputado, contestó que a su poder habían llegado dos: uno de ellos contra el señor García Prieto.

Añadió que respecto al señor Oriol no había sido presentada ninguna petición de suplicatorio.

**LA BOLSA**

**Inmovilidad de la peseta y fluctuación en los valores**

**CAMBIO E IMPRESION**

MADRID. — El Centro Oficial de Contratación de Moneda facilitó los siguientes cambios:

- Francos, 48'05.
- Libras, 42'35.
- Dólares, 12'25.
- Francos suizos, 236'50.
- Francos belgas, 170'20.
- Liras, 62'95.
- Marcos, 2'91.

Pasado el momento en que Barcelona hace el envío de papel sobre la Bolsa madrileña ésta inicia un movimiento favorable que se refleja en la mayor actividad que adquiere durante la sesión el departamento de fondos públicos, en el cual son muchas las Dendas que se presentan en posición tomadora.

Entre éstas destaca la Interior perpetua, que logra mejorar los cambios anteriores.

Los Bonos oro se mantienen en la oferta y la demanda entre 205'25 y 204'75.

Cédulas se muestran sostenidas y los valores especiales y municipales calmados.

En el grupo de acciones bancarias las Españas ganan cinco duros.

El grupo eléctrico, que no abandone su posición cedente, permanece inactivo.

Algunos envíos de Telefónicas hechos desde Barcelona son fácilmente absorbidos por el mercado, sin llegar a satisfacer la demanda.

Poco movido el corro minero, cotizándose las Felgueras.

Tabacos y Petróleos, firmes.

La Unión y el Fénix recobran varios puntos.

En ferrocarriles se mantienen mejor los Alicantes. Los Nortes desmerecen.

Azucareras quedan sin tratar, por falta de tomadores.

Petrolillos, por la misma limitación de dinero, se debilitan.

Explosivos sólo consiguen mantener sus posiciones, porque la actividad del mercado absorbe todo el interés de la especulación.

Las Obligaciones, poco tratadas.

**UNA DILIGENCIA**

Auto de procesamiento y prisión del supuesto cortador del pelo de Ventura Gassol

**EN LIBERTAD MEDIANTE FIANZA**

MADRID. — El juez competente ha dictado auto de prisión y procesamiento contra don Luis Giner Rabo, a quien se acusa de haber sido uno de los autores del acto de violencia cometido con el diputado señor Ventura Gassol.

El juez exigió al procesado una fianza de 3.000 pesetas para la libertad provisional, cantidad que hizo efectiva inmediatamente, quedando en libertad.

**EL DIA POLITICO**

**Mejoras que anuncian en los trenes correos y en edificios para comunicaciones**

Para ello han aumentado en presupuesto veinte millones.-Convocan a una reunión en Galicia para tratar de la crisis del trabajo, una vez oído el ministro de Marina.-Programa para cuando regrese a Madrid el jefe del Estado.-Apizamiento de una reunión.-"La Epoca" afirma que se disuelve el grupo Al Servicio de la República.-En diciembre se verá la causa por los sucesos de agosto en Madrid.-Reducciones presupuestarias

**AL REGRESAR A MADRID EL JEFE DEL ESTADO**

MADRID. — El presidente de la República emprenderá el regreso a Madrid, a donde llegará el domingo. Por la tarde continuará su viaje a Palencia para asistir a las maniobras militares, acompañado del señor Azaña.

También le acompañarán en su viaje el subsecretario de la Presidencia, señor Sánchez Guerra; el jefe del Cuartel Militar del presidente de la República, señor Queipo de Llano, y el segundo jefe, contralmirante señor Ruiz Rebullino, y dos ayudantes. También irá el jefe del Gabinete de Prensa, don Emilio Herrero.

El presidente de la República regresará el martes para presidir el Consejo de ministros correspondiente al primer jueves.

En el Palacio Nacional se celebrará la recepción del embajador extraordinario ministro plenipotenciario de Dinamarca.

El sábado habrá otra recepción para presentación de las cartas credenciales del nuevo embajador de Italia.

**DELIBERACIONES DE LOS SOCIALISTAS**

MADRID. — En el salón de fiestas del teatro Metropolitano se celebró el Congreso ordinario del partido socialista.

Asistieron los ministros del partido, excepto don Indalecio Prieto.

En representación de la II Internacional asistió el delegado Modigliani, que fué ovacionadísimo.

Presidió Remigio Cabello, que dirigió un saludo a los delegados, especialmente a los representantes de la Internacional.

Resaltó la importancia del Congreso que se celebra. Recordó la figura de Pablo Iglesias.

A continuación se eligió la Mesa

de discusión y las distintas ponencias de la Comisión de que forman parte los delegados de diversas provincias. Se acordó que los representantes se reúnan a las cuatro.

La sesión plenaria se celebrará a las diez y media de la noche.

**PORQUE EN GALICIA NO HAY TRABAJO**

MADRID. — Esta mañana el ministro de Marina recibió a los diputados gallegos acompañando a la comisión de obreros que vino en representación de los obreros sin trabajo de La Constructora Naval, de El Ferrol.

El ministro les informó de la situación angustiosa que crea el hecho de que en el nuevo presupuesto solamente se consigna un millón y medio de pesetas para construcciones.

Los diputados gallegos, enterados de este problema, han acordado convocar a una reunión de todos los diputados de Galicia a fin de que se realicen gestiones dirigidas a mitigar la gravedad del problema.

**MEJORAS EN LOS TRENES CORREOS Y CONSTRUCCION DE EDIFICIOS**

MADRID. — El subsecretario de Comunicaciones dijo a los periodistas que los presupuestos de Gobernación, en la parte correspondiente a Comunicaciones, van aumentados en veinte millones de pesetas.

Entre las mejoras a que se atiende figura la construcción de nuevos vagones correos que ofrezcan mayor seguridad y más comodidad en los viajes.

También figura la construcción de nuevos edificios, con lo que se podrá mitigar, en parte, la crisis de trabajo.

Según parece los aumentos que se introdujeron en el primer presupuesto fueron rebajados en doce millones de pesetas.

**REUNION APLAZADA**

MADRID. — Esta tarde iban a reunirse los diputados interesados en la construcción del ferrocarril de Zamora a La Coruña.

Por no haber suficiente número de diputados se aplazó la reunión hasta el día 13.

**LA VISTA DEL PROCESO POR LOS SUCECOS DE AGOSTO**

MADRID. — La vista del proceso incoado con motivo del golpe de Estado de agosto se celebrará en la primera quincena del mes de diciembre.

Se concederá a los defensores un plazo de quince días para estudiar los respectivos sumarios.

**¿DISOLUCION DE UN GRUPO POLITICO?**

MADRID. — "La Epoca" asegura que se va a la disolución del grupo Al Servicio de la República.

Parte de los afiliados quiere incorporarse a la federación de partidos preconizada por el señor Azaña; otros quieren pasar a Acción

Republicana y otros pretenden formar un partido republicano autónomo.

Se asegura que el jefe del grupo, don José Ortega y Gasset, tiene el propósito de no acudir a las sesiones del Congreso, aun cuando no renuncia al acta de diputado.

Escribirá un libro sobre la política del nuevo régimen.

La noticia, al divulgarse por los pasillos del Congreso, ha dado lugar a numerosos y variados comentarios.

**EL CONSEJO Y LOS PRESUPUESTOS**

MADRID. — Se asegura que en el Consejo celebrado anoche quedaron virtualmente acopladas las cifras de los presupuestos parciales de los Ministerios.

Ha sido precisa la rebaja de una cantidad total de seiscientos millones de pesetas para nivelar el presupuesto.

Sólo queda por completar algunos

**CERTAMEN LOABLE**

Inauguraron ayer la Exposición hispano-marroquí.

**VISITA OFICIAL A LOS "STANDS"**

MADRID. — En el Palacio de Cristal se ha celebrado la inauguración de la Exposición y Congreso Hispano-Marroquí.

Asistieron el señor Azaña, subsecretario, diputados y autoridades. También figuraba una comisión de moros, en representación del sultán, y, personalmente, el jalifa de la kabila de Mazuza.

Los invitados recorrieron todas las instalaciones, atendiendo las explicaciones que se les daban.

Se detuvieron especialmente en el "stand" montado por la Escuela de Arte Indígena y el de la industria de Xauen.

El señor Azaña escuchó las explicaciones sobre la construcción del ferrocarril de Tetuán a Arcila, del que sólo faltan 64 kilómetros para que Ceuta quede enlazada por el ferrocarril a todo Marruecos español y francés con una red ferroviaria de 2.200 kilómetros.

Después de visitar los "stands" de Obras Públicas y del Ayuntamiento de Melilla se detuvieron los invitados en el "stand" del departamento cartográfico, admirando un magnífico mapa de Marruecos que mereció los elogios de los invitados.

Basilio Alvarez, organizador del certamen, resaltó la importancia del mismo. Elogió las obras de paz y dijo que esta era la guerra que preparaba la República.

Dijo que con ella el Estrecho sería un pasillo central que une estas rotondas y que la finalidad de la Exposición era fomentar la amistad con España.

El señor Azaña pronunció un discurso mostrando su satisfacción por haber podido acudir a la inauguración del certamen, que es una prueba de la labor de España.

Dijo que no se llevaba en Marruecos una obra de conquista, sino que se pretendía llevar allí la civilización europea.

A continuación se sirvió un lunch a los invitados.

**ANUNCIOS OFICIALES**

**Ayuntamiento de Zaragoza**

Con arreglo al anuncio, fecha primero del actual, inserto en el "Boletín Oficial" de esta provincia, correspondiente al día 4 del mes en curso, se admiten proposiciones en la Sección de Fomento de la Secretaría municipal, hasta la hora de las 13 del día 10 de los corrientes, para tomar parte en el concursillo anunciado, relativo a la roturación de 500 sepulturas de adultos en el Cementerio de Torrero.

Zaragoza, 6 de octubre de 1932.— El alcalde, Manuel Pérez Izano,

detalles, pero los ministros celebrarán una conferencia con el señor Carner para que los presupuestos puedan leerse la semana próxima.

Respecto del presupuesto de Justicia la parte que se dedicaba a aumento de sueldo a los magistrados ha sido reducida a la mitad en cerca de tres millones, por lo cual habrá necesidad de hacer una rebaja, en contra de lo que se ha dicho, pero se consigna que en el próximo presupuesto se incluya la cantidad restante.

También alcanza la rebaja en Prisiones, dejando dos millones para aumentos de sueldo.

**MANIFESTACIONES DEL SEÑOR GALARZA**

MADRID. — El señor Galarza manifestó a los periodistas que había sido nombrado el señor Campan, ministro plenipotenciario de Francia, para sustituir al jefe de la delegación francesa en el Congreso de Telecomunicación que se celebra en Madrid.

Añadió que el sábado se reunirá con el ministro de Hacienda y con el interventor general para acoplar definitivamente el presupuesto, el cual no volverá al Consejo, según el acuerdo adoptado anoche.

El señor Galarza dijo también a los informadores que había ordenado a la Compañía Telefónica que suprima en la lista de abonados los títulos nobiliarios y lo mismo las designaciones industria y comercio, excepto las patentes, marcas registradas, etc.

**REUNION DE PARLAMENTARIOS**

Para redactar el Estatuto vasco o éste y el navarro

**DUDAS CONSIDERABLES**

MADRID. — Mañana se celebrará en un local donde están establecidas las oficinas de las Diputaciones vascas una reunión a la que asistirán los diputados de las provincias de aquella denominación.

Parece que el motivo de la reunión será cambiar impresiones sobre la posibilidad de llegar a una redacción del Estatuto.

Claro es que para muchos el deseo es incorporar a las provincias vascas la de Navarra.

Subsisten dificultades que determinan disparidad de criterio entre unas provincias y otras.

De la reunión puede salir una concreción de las aspiraciones en un solo Estatuto y caso de no ser viable se tratará de la redacción de dos Estatutos: uno el de las provincias vascas y otro el de Navarra.

**COMO SE ANUNCIO**

Ayer comenzaron las llamadas fiestas del soldado

**LOS ACTOS**

MADRID. — Han comenzado las fiestas para la conmemoración del Día del Soldado.

A las nueve de la mañana se celebró el concurso de patrullas, que ganó el equipo de Zapadores Mina-dores, que recorrió los 11 kilómetros en una hora, 12 m., 35 s.

La patrulla vencedora alcanzó un premio de 500 pesetas.

A las diez, en el Stadio Metropolitano, se celebró un partido de fútbol entre el equipo de Zapadores y otro equipo militar, venciendo los primeros.

A continuación se celebraron diversos actos deportivos, en los que participó la F. U. E.

Asistieron varios generales, entre ellos el de la división.

A las tres de la tarde, en la nueva plaza de toros, se celebró una fiesta taurina, que resultó muy antinada.

**LA FIESTA DE TOROS**

Una novillada de tantas en la plaza madrileña

**BREVE PELICULA DE LA FUNCION**

MADRID. — Esta tarde se ha celebrado una novillada a la que asistió Paulino Uzcudun.

Acudió escaso público. Se lidió ganado de Vicente Martínez.

Primero. — Niño de la Estrella, veroniquea bien. Con la muleta hace una faena valiente y dominadora. Mata de un pinchazo y una estocada.

**CAFE MODERNO**

Todos los días  
FORMIDABLE EXITO  
Orquestina Fémina

Todas las noches  
concierto extraordinario a  
la salida de los teatros

**PARISIANA**

Hoy, viernes, a las diez y media, DEBUT de la Gran Compañía de Revistas titular de los Teatros Romea, de Madrid, y Tivoli, de Barcelona, con el ESTRENO de

**LA PIPA DE ORO**

Margarita Carvajal y Liana Gracián

10 bellezas esculturales, 10  
34 segundas tiples, 34

Al estreno asistirán los autores

ES EN

**PARISIANA**



DE LA LUCHA SOCIAL

**Sangrientos choques en los cuales hirieron a un guardia civil y mataron a un obrero**

**Sin la cautela de unos guardias se hubiera producido una catástrofe por el amotinamiento de centenares de personas.-Intentaban el asalto al cuartel de la Benemérita.-Secretario de Sindicato herido gravemente por los extremistas.-Al intentar la expulsión de obreros forasteros**

**AGRESION COLECTIVA CONTRA UNOS GUARDIAS CIVILES, UNO DE LOS CUALES QUEDO HERIDO DE GRAVEDAD**

**HUELVA.** — El episodio ocurrido en Arroyo Molinos tiene carácter social.

Los obreros afectos a la Confederación Nacional del Trabajo y a la Federación Anarquista Internacional se hallaban muy excitados por-

que en las obras del camino vecinal había empleados como destajistas obreros no sindicados.

A las ocho y media de la mañana acudió una pareja de la Benemérita, compuesta por los guardias Juan Marín González y Casildo Ortega Sedeño, que se situaron en las inmediaciones del tajo para vigilarlo.

Poco después un grupo de unos cien obreros, que fueron situándose en puntos estratégicos, cayó de improviso sobre los guardias.

Estos solicitaron el auxilio de sus compañeros, y del cuartelillo próximo salió otra pareja de la Benemérita, quedando en el interior del edificio una pareja y un cabo.

Los guardias advirtieron la presencia de los grupos esgrimiendo pistolas y otras armas, y trataron de oponerse a sus propósitos.

Como si fuera una señal convenida sonó un disparo y cayeron sobre los guardias más de ochocientos obreros haciendo numerosos disparos.

Les arrebataron los fusiles, rompiéndolos en varios pedazos y, apoderándose de los cuchillos-bayonetas emprendieron la retirada protegidos por las tapias de las fincas inmediatas.

Cuando los dos guardias se replegaban al cuartelillo cayó gravemente herido Casildo Ortega Sedeño.

Los revoltosos se arrojaron sobre él con propósito de rematarle, y en aquel momento el cabo y los restantes guardias decidieron avanzar.

Los revoltosos, viendo la actitud resuelta de la Guardia Civil, emprendieron la fuga.

El guardia herido fué trasladado a una casa de campo, donde le practicaron una cura de urgencia.

Más tarde hubo necesidad de esconderlo en el pajar de la casa para evitar que los revoltosos intentasen apoderarse de él.

Algunos grupos se presentaron en la casa citada con propósito de rematar al guardia, pero los moradores del cortijo les dijeron que el guardia no estaba allí.

El pueblo estuvo al arbitrio de los perturbadores hasta que llegaron refuerzos de la Benemérita de los pueblos inmediatos.

La dificultad de comunicaciones hizo que se retardase la llegada de auxilios.

El plan de los revoltosos consistía en dar un golpe contra el cuartelillo, cogiendo a los guardias por sorpresa en un movimiento envolvente. No lo consiguieron gracias a la cautela de los guardias, que se replegaron.

Se han practicado diez y ocho detenciones, entre ellas la de los elementos dirigentes de la Confederación Nacional del Trabajo y de la Federación Anarquista Internacional, que inspiran las actuaciones de los Sindicatos obreros que siguen rumbo revolucionario.

Los Sindicatos obreros están clausurados desde el 30 de septiembre, y esto había excitado los ánimos de los sindicalistas dirigentes de la clase obrera del pueblo.

Parece que uno de los grupos de revoltosos, al aproximarse a la Guardia Civil en la carretera dijo que iban a parlamentar. Esto hizo que los guardias se confiaran.

El alcalde ha dicho que los alborotadores trataron de asesinarle. Al intentar defenderse se abalanzaron sobre él quitándole una pistola. Después apedrearon la casa de un primo suyo y otros domicilios de obreros no sindicados.

El conflicto tiene su origen en las bases que presentaron los albañiles al contratista de las obras de la carretera, pidiéndole seis pesetas de jornal.

Se les concedieron, pero no se declararon conformes, exigiendo entonces una remuneración de siete pesetas diarias y el despido de los no sindicados, a lo que se negó el contratista.

En vista de ello hicieron una concentración de obreros y concibieron el plan.

Los elementos agitadores pertenecen en su mayoría a las minas

policía, que lograron detener a uno de ellos.

El detenido pasó a la cárcel.

**VUELTA AL TRABAJO. — AUN NO SE PERMITE LA REAPERTURA DE LOS SINDICATOS**

**CUENCA.** — Todos los obreros se han reintegrado al trabajo.

Una comisión fué recibida por el gobernador, pidiéndole la libertad de los detenidos y la reapertura del Sindicato.

El gobernador les contestó que estaban en libertad los detenidos no sujetos a proceso, pero que había 29 a disposición del juez, a quienes será preciso tomar declaración.

En cuanto a la apertura de Sindicatos, el gobernador les contestó que estimaba poco oportuno el actual momento.

Aun cuando el orden parece restablecido continúan patrullando las fuerzas de Asalto.

**CHOQUE ENTRE CAMPESINOS**

**CIUDAD REAL.** — Esta mañana, al salir al campo para realizar sus tareas una gañanes en el pueblo de Aldabalejo, se encontraron con otro grupo que los agredió a tiros.

Se defendieron con pedradas, resultando dos heridos: uno de un tiro y otro de una pedrada.

**REFRIEGA DE LA QUE RESULTA UN MUERTO**

**GRANADA.** — En el pueblo de Montillano unos trescientos obreros trataron de expulsar a los obreros forasteros.

Surgió una colisión, en la que intervino la Guardia civil para pacificarlos.

Resultó un obrero muerto. Se temen nuevos desórdenes.

Segundo. — Madrileño torea con poco lucimiento. Tampoco puede lucirse con la muleta por las malas condiciones del bicho. Termina de una estocada.

Tercero. — Gitanillo de Camas lancea regular. Con la muleta hace una faena valiente e inteligente. Mata de un pinchazo y una estocada delantera.

Cuarto. — Niño de la Estrella no puede torear por las condiciones del toro.

Con la muleta hace una faena excelente; mata de una buena estocada. (Ovación y regalo de Paulino Uzcudun, a quien brindó).

Quinto. — Madrileño torea bien. Con la muleta está breve; resulta cogido y corneado, pero se levanta ileso. Mata de una gran estocada.

Sexto. — Gitanillo de Camas lancea valiente. Hace una buena faena y mata de una estocada tendida.

**NOTICIAS DE TODA ESPANA**

EN TARRAGONA

**El señor Lerroux habla de la reforma agraria, de los crucifijos en las escuelas y del Estatuto**

**Declara que el partido radical no será enemigo de ningún partido republicano, que la autonomía catalana no fracasará y que le hablen en catalán para escuchar.-Al salir del mitin hubo incidentes, menudeando las bofetadas**

**LAS PALABRAS DEL JEFE RADICAL**

**TARRAGONA.** — Procedente de Barcelona llegó el señor Lerroux.

El exministro recibió a varias comisiones.

Dijo que en su discurso se ocuparía de los problemas agrarios, religiosos y sociales de España.

En su discurso dijo que no debe continuar por más tiempo el mal estar en el campo.

La reforma agraria ha venido para que se dictaran numerosas leyes y para el nombramiento de comisiones sin que se cumplan las leyes de la materia.

Del problema religioso dijo que el partido radical no tiene patentes confesionales.

Dijo que se le criticaba por su opinión en relación con la retirada de los crucifijos de las escuelas. Dice que los crucifijos no debieron quitarse porque los niños están acostumbrados a ver que sus madres se arrodillan ante los crucifijos precisamente en los momentos de mayores tribulaciones. En el partido caben todos los que respeten la conciencia ajena. El partido no es de clases, aunque se le censure.

Dice que aun cuando se encuentren en el partido hombres de posición hay que tener en cuenta que no han encontrado ventajas en sus filas, sino que han realizado sacrificios.

Respecto al Estatuto en el momento actual el partido no tratará de impedir su desarrollo, sino de facilitar su labor, porque significa la libertad del pueblo.

Aunque fracasara no fracasaría la

autonomía, sino los hombres que la habían llevado a la práctica.

Algunos le piden que hable en catalán. El señor Lerroux se niega diciendo que los que deben hablar son ellos y él escuchará.

Los radicales no serán enemigos de ningún partido que sea republicano, de la derecha o de la izquierda, porque todos se deben considerar como hermanos.

Al salir los correligionarios le ovacionaron, pero parte del público silbó.

Con este motivo se repartieron muchas bofetadas.

**¿DISCREPANCIAS?**

**Aún no ha sido publicada la sentencia de un Consejo de guerra**

**MADRID.** — Todavía no se ha publicado la sentencia del Tribunal del Ministerio de Marina contra el teniente Pinto y el auxiliar de Artillería de la Armada Vidal.

Parece que había discrepancia de opiniones entre los miembros del Tribunal.

Se asegura que el auxiliar será castigado a seis meses de arresto por el delito de desobediencia y el teniente a un mes por el delito que se le atribuía por el fiscal.

**"Luisa Fernanda", la maravillosa zarzuela que se estrena esta noche, puede usted oirla en discos en AUTO-RADIO, Coso, 87.**

**DEL PAIS GUIPUZCOANO**

**La Diputación elabora un presupuesto extraordinario**

**Quiere con los cuatro millones del mismo construir, entre otras obras, un hospital.-Recogieron los tapices del Museo Nacional.-Situación de varios conflictos sociales.-Para dar trabajo a los que carecen de él**

**UNA COMISION DE OBREROS PARADOS VISITA AL ALCALDE Y AL PRESIDENTE DE LA DIPUTACION**

**SAN SEBASTIAN.** — Ha visitado al alcalde una comisión de obreros parados para exponerle la grave situación en que se encuentran.

El alcalde manifestó a los comisionados que tiene en proyecto bastantes obras. Prometió acometer la construcción del mercado de San Martín y de la carretera de Articuza.

Después los citados obreros visitaron al presidente de la Comisión gestora.

Este les dijo que en la sesión de esta tarde se discutiría un presupuesto extraordinario en el que figuraba una partida de medio millón de pesetas para la construcción del

hospital y otra, muy importante, para obras en el puerto de Pasajes. Añadió que formen listines de obreros parados, pues se dará preferencia a los obreros de la provincia.

**APROBACION DE UN PRESUPUESTO EXTRAORDINARIO PROVINCIAL**

**SAN SEBASTIAN.** — En la sesión celebrada esta tarde por la Diputación se aprobó un presupuesto extraordinario en el que se consigna la cantidad de cuatro millones de pesetas para la ejecución de distintas obras, entre ellas el hospital.

Se denegó un escrito del obispado de Vitoria solicitando no se imponga el impuesto de soltería a los sacerdotes, pues la Comisión entiende que en un Estado laico todos

TREVIÑO



*No lo descuide.*

—Usted debe darse cuenta de la importancia que tiene conservar sano el estómago: Si ese exceso de ácido que empieza a notar lo calma momentáneamente en vez de evitar que se reproduzca, estará cada día peor, y llegará a tener el tan temido dolor de estómago y seguramente terminará en úlcera. Vd. debe curarse enseguida tomando el

**ELIXIR ESTOMACAL**

**SAIZ DE CARLOS**

*Será más elegante*

moldeando su cuerpo en esta moderna FAJA

**Warner's**

Venta exclusiva Corsetería

**MANUEL GRACIA**  
Coso, 9  
frente Arco S. Roque



# NOTICIAS DE ULTIMA HORA

## Aclamaron a don Jacinto Benavente, pero "Santa Rusia" motivó juicios dispares

Los socialistas proseguían de madrugada las deliberaciones en su Congreso nacional.-Sólo cincuenta y tres funcionarios de la carrera judicial han pedido la separación del Cuerpo. Para cuando vaya el jefe del Estado a presenciar las maniobras militares.-Labor de la Sociedad de Naciones

### CONTINUACION DEL CONGRESO NACIONAL SOCIALISTA

MADRID. — A las diez y media de la noche reanudó sus tareas el Congreso Nacional Socialista.

Concurrían a él el señor Besteiro y los tres ministros y el delegado internacional.

Estaban representados cincuenta mil afiliados.

Una de las adhesiones leídas fué del partido social demócrata de Rusia, que se lamenta de no poder enviar representante-delegado, y se refiere a la situación del organismo a causa de las persecuciones de que le hace el Gobierno.

Quedó elegida Mesa de discusión, presidida por De Francisco.

Este, en breve discurso, pidió un saludo para la Internacional, un recuerdo para los camaradas muertos y un viva a Pablo Iglesias, que fué contestado unánimemente.

Luego se trató de la gestión del Comité Nacional, elogiando la memoria dedicada al doctor Sanchis Bantús.

También se trató de la expulsión del diputado por Zaragoza señor Algora y de la renuncia del acta que hizo el doctor Mouri por escrúpulos políticos relacionados con el Estatuto.

Luego la Memoria se refiere a los sucesos de agosto y al manifiesto publicado entonces, deduciéndose como excelente la actitud de los obreros en aquel momento.

Hubo amplio debate porque el señor Besteiro pidió la impresión de unos documentos, y el señor Largo Caballero dijo que si se trataba de los relacionados con el movimiento revolucionario precursor del actual régimen era preferible no publicarlos, ya que podían motivar situaciones desairadas.

No se refería a estos documentos el señor Besteiro, sino a otros referentes a la participación ministerial.

En relación con todo ello se trató de las actuaciones de la anterior Ejecutiva, y Wenceslao Carrillo habló por haberse hecho cargo de la secretaría de ella.

Saborit, como perteneciente a aquella Ejecutiva, afirmó que los documentos a que se refería el camarada Besteiro eran unas actas reconstruidas.

Intervinieron en el debate, que se hizo larguísimo, los señores Besteiro, Largo Caballero, Cordero y de los Ríos, y fué aprobada la publicación de los documentos por 143 votos en pro contra 104.

A las dos y veinte de la madrugada continuán las deliberaciones.

### ESTRENO DE "SANTA RUSIA", ESTRENO DEL SEÑOR BENAVENTE

MADRID. — Lleno en teatro Beatriz, en el que Lola Membrives estrenaba el drama "Santa Rusia", del señor Benavente.

La obra es una exaltación de los sentimientos humanos en el más moderno concepto social.

El público, sorprendido al principio, siguió con atención el lento desarrollo del drama.

Al final fueron aclamados el autor y la intérprete.

Los juicios de los espectadores, si quiera todos aplaudieron al gran dramaturgo, eran bastante dispares.

### SOLO PIDEN LA SEPARACION CINCUENTA Y TRES FUNCIONARIOS

MADRID. — Hoy terminó el plazo para la presentación de instancias de jubilación voluntaria del personal del Cuerpo judicial.

El número de instancias presentadas es reducido, pues solamente se han presentado cincuenta y tres.

Como se recordará autorizaba al ministro para dictar jubilaciones forzosas.

### CUANDO LLEGARA A PALENCIA EL JEFE DEL ESTADO

PALENCIA. — El señor Alcalá

Zamora llegará el domingo, a las seis y media de la tarde.

En el Palacio de la Diputación se celebrará una recepción, y por la noche habrá un banquete.

El lunes, a las siete y media, marchará al campo para presenciar las operaciones militares.

### LABOR DE LA SOCIEDAD DE NACIONES

GINEBRA. — Reunióse el Comité

de Efectivos de la Conferencia del Desarme.

Hubo debate sobre la fabricación de armas y municiones y de toda clase de material de guerra.

El señor Madariaga dijo que para España la fuerza de la Sociedad de Naciones es llegar a la conclusión de que los medios que se adopten sean eficaces para evitar la guerra.

Hasta ahora nada se ha hecho para evitar la adquisición de armas, y esto es una monstruosidad.

Luego se reunió la sección sexta, denominada Política sobre la Esclavitud.

La señora de Palencia habló propugnando en tonos humanitarios y enérgicos la acción eficaz para impedir aquella degradación del ser racional.

Más tarde deliberó la Comisión de Presupuestos, en la que el señor Madariaga habló pidiendo que las secretarías que hay en la Sociedad de Naciones sean netamente nacionales.

los ciudadanos deben estar sujetos a los mismos impuestos.

También se denegó una proposición pidiendo la reforma del uniforme de los miqueletes, ya que el actual es el más adecuado al país y además es tradicional.

### NIÑA ATROPELLADA POR UN AUTO

SAN SEBASTIAN. — En el paseo de Ategorrieta un automóvil atropelló a la niña de 3 años Mercedes Seco, que resultó con lesiones graves.

### LOS TAPICES DEL PALACIO NACIONAL

SAN SEBASTIAN. — Ha regresado a Madrid el señor Usauz, que en representación del Patronato del Palacio Nacional vino a San Sebastián para hacerse cargo de los valiosos tapices del citado palacio que han figurado en el Museo de San Telmo.

### ESTADO DE LOS CONFLICTOS SOCIALES

SAN SEBASTIAN. — El gobernador civil manifestó a los periodistas que había celebrado una conferencia con el ministro de Trabajo respecto al conflicto planteado por los obreros de los periódicos. Le indicaron del Ministerio que procurarian resolver el recurso de los tipógrafos hacia mediados de la semana próxima.

El gobernador confía resolver el conflicto antes de la fecha señalada para la declaración de huelga.

Añadió que el conflicto pesquero continúa en igual estado y que la huelga de los metalúrgicos de Elbar está en vías de solución.

### DEBUT DE LA COMPANIA SANS DE CABALLE

SAN SEBASTIAN. — En el teatro Victoria Eugenia ha debutado esta tarde la Compañía de zarzuela Sans de Caballe, que puso en escena "La Parranda".

### DE UN INCIDENTE

Porque el alcalde y los concejales sevillanos fueron silbados

### ACTUACIONES DEL JUZGADO

SEVILLA. — El Juzgado se ha constituido en la Sala de Plenos de la Audiencia, practicando diversas diligencias relacionadas con el incidente desarrollado en el pabellón de Marina.

Han desfilado ante el juez el teniente fiscal y los restantes componentes del Juzgado, el alcalde y los concejales.

La declaración de éstos duró hasta después de las dos de la tarde.

Hay dos versiones del suceso. Una de ellas dice que comenzó el incidente por unas palabras entre el coronel Varela y el teniente fiscal señor Manterola.

Los restantes procesados silbaron al Juzgado y se expresaron burlescamente contra el alcalde y los concejales.

### INFORMACION DE BARCELONA

El señor Maciá ha sido invitado a la Fiesta del Soldado

### INVITARON AL SEÑOR MACIA

BARCELONA. — El gobernador militar visitó al señor Maciá para invitarle a la fiesta que se celebrará en el Parque con motivo de la Fiesta del Soldado.

### TEMEN QUE HAYA COACCIONES

BARCELONA. — Una comisión de obreros de la Empresa Vulcano visitó al gobernador para darle cuenta de que con motivo de la resolución del conflicto que tenían pendiente los obreros han sido admitidos doscientos cincuenta, y se teme que se registren coacciones.

El gobernador prometió tomar las medidas que fueran necesarias para evitar aquellas violencias.

### EN LA RADIO PLANTEAN LA HUELGA

BARCELONA. — Contra maestres y auxiliares de la Empresa Radio han anunciado que plantearán la huelga por no hallarse conforme la Empresa con las condiciones de horario de trabajo presentadas por aquéllos.

### ESTADISTICA DE AUSENTES

BARCELONA. — La Comisión de Estadística de la Generalidad dirigirá a los catalanes no residentes en Barcelona una circular rogándoles que envíen a dichas oficinas sus datos y nombres.

### DE PROVINCIAS

## Importancia de un acto regionalista, en Lugo, presidido por el ministro de la Gobernación

Los concurrentes serán doce mil.-El gobernador de Sevilla ha destituido a un Ayuntamiento socialista.-Regresa a Madrid el jefe superior de Policía, después de la labor realizada en la región andaluza

### REGRESA EL JEFE SUPERIOR DE POLICIA

SEVILLA. — El jefe superior de policía ha emprendido esta noche el regreso a Madrid.

Esta mañana conferenció extensamente con el gobernador civil y con el alcalde.

Le acompaña el comisario señor Villarrubia, que ha instruido los expedientes contra los encartados por los sucesos de agosto.

### DESTITUYERON A UN AYUNTAMIENTO SOCIALISTA

SEVILLA. — El Ayuntamiento de Guadalcanal, integrado por socialistas, ha sido destituido por el gobernador civil.

Parece que el motivo de esta determinación ha sido que el Municipio se resistía a acatar las disposiciones gubernativas, excitando a los obreros a un paro forzoso.

### EXPECTACION POR UNA ASAMBLEA REGIONAL

LUGO. — Reina gran expectación por la asamblea regional que comenzará el domingo, con la asistencia del ministro de la Gobernación. Asistirán 12.000 afiliados.

El sábado pasará el ministro por La Coruña.

Cuando llegue a esta ciudad se celebrará una recepción oficial.

El domingo se celebrará un banquete al que asistirán quinientas personas, aun cuando habían pedido tarjetas más de dos mil.

No se pronunciarán discursos. La asamblea se celebrará en el teatro Principal, pero en el exterior se colocarán altavoces.

El señor Casares Quiroga pronunciará un discurso al que se le concede gran importancia política.

Con él quedará clausurada la asamblea.

El discurso no será radiado, por disponer así el ministro.

## SALON DORE

Próximamente, ESTRENO de la superproducción Fox

## Mi último amor

Hablada y cantada en español, por

JOSE MOJICA

con Ana María Custodio

### AMNISTIA PARA MILITARES

## Reglas para su aplicación

Para la aplicación en la jurisdicción de Guerra de los beneficios de amnistía concedidos por la ley del 11 de septiembre anterior, por orden circular del ministro de la Guerra se ordena se observen estas reglas:

Los beneficios de amnistía que otorga el artículo único de la ley mencionada se aplicarán de oficio por los auditores de las divisiones orgánicas, fuerzas militares de Marruecos y Comandancias militares de Baleares y Canarias, competentes para conocer de los respectivos procedimientos.

En los que hubiese conocido en única instancia la Sala sexta del Tribunal Supremo serán aplicados por esta última los repetidos beneficios.

En todos los casos en que se aplique la amnistía será oído el ministerio fiscal.

Contra la resolución que dicten los auditores podrán los interesados y el ministerio fiscal interponer recurso de alzada ante la Sala sexta del Tribunal Supremo dentro del plazo único de cinco días, a partir de la fecha de la notificación.

Las decisiones que resuelvan estos recursos y las de la propia Sala, cuando resuelva sobre la aplicación de la gracia, serán inapelables.

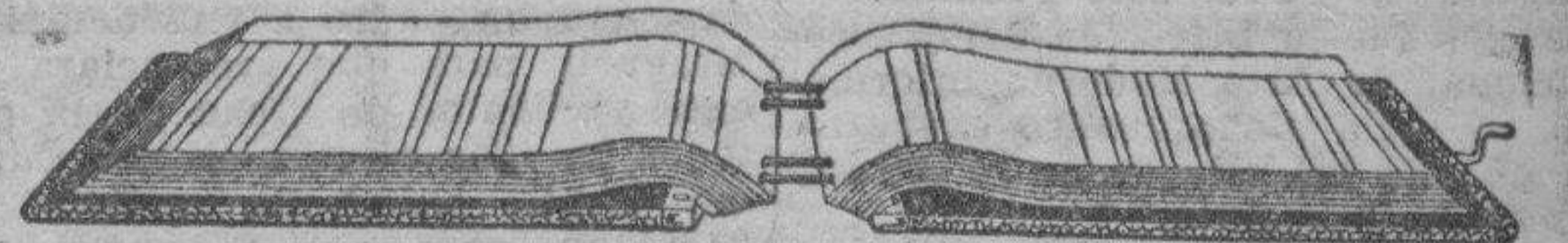
La aplicación de la amnistía tendrá carácter preferente, procediéndose, al efecto, con la mayor rapidez y urgencia por los tribunales y autoridades a quienes compete su concesión o disponiéndose telegráficamente la inmediata libertad de los que estuviesen privados de ella por razón de condena a la que sea aplicable la amnistía.

### NECROLOGICAS

El día 2 del actual falleció en San Sebastián el prestigioso comerciante de esa plaza don Ramón Rivero Gimeno.

Sinceramente condolidos por tan irreparable desgracia, expresamos a sus deudos nuestro muy sincero pesar por sobrellevar con resignación su pérdida, la de quien por su inmensa bondad se hizo querer de todos.

Libros rayados de hojas cambiables "EME" Fabricación nacional Patente y marca registrada



Necesarios en Oficinas de Bancos, Fábricas, Almacenes y en toda Casa de Comercio

PIDANSE CATALOGOS Edit. ELÉXPURU HERMANOS, S. A. Alameda de Mazarredo, 16 BILBAO

## GRAN CIRCO FEIJOO

(INSTALADO EN LA FERIA)

Sábado, 8 de octubre de 1932, a las diez y media noche presentación de la monumental y nueva Compañía de CIRCO, donde desfilarán las mayores atracciones circenses, dirigidas por el popular empresario

SECUNDINO FEIJOO



LA PREOCUPACION DE LAS REC-TIFICACIONES

Una carta del Colegio de Practicantes

Recibimos la carta siguiente:  
"Sr. Director de LA VOZ DE ARAGON,  
Ciudad.

Muy señor mío: Habiendo leído en las columnas de ese periódico de su digna dirección del día de hoy un escrito-información que firma M. F. A., en el que hace la apología del practicante don Angel Santacruz, al mismo tiempo que de su periódico particular, y sin que a su persona se le merme ninguno de los lauros que en dicho escrito se citan, he de manifestar que, como presidente del Colegio Oficial de Practicantes de Zaragoza y su provincia, y con el derecho que me asiste al defender los intereses de sus colegiados, hago la siguiente aclaración, rogando le dé cabida en ese periódico que tan acertadamente dirige:

1.º Que es plausible la labor desinteresada que el señor Santacruz realiza en pro de los practicantes aragoneses al regalar un ejemplar de "El Auxiliar Médico Aragonés" a cada uno de éstos, pero que negamos en absoluto semejante desprendimiento, por cuanto que dicho señor ha remitido, con el primer número de la mencionada revista, una tarjeta para que se suscriban por el precio de equis pesetas al año.

2.º Que no es el señor Santacruz quien debe responder a las consultas de todos los practicantes aragoneses, al menos de los afiliados al Colegio Oficial de Zaragoza y su provincia, porque éste, con su carácter de oficialidad, es quien se hace eco y se hará siempre de las aspiraciones de la clase, porque para ello y por algo es Colegio Oficial, con su Junta de gobierno que actúa con toda la responsabilidad; no así ocurre al puede actuar en los momentos presentes el señor Santacruz, pues se abroga una representación que no tiene y que este Colegio se ve en la necesidad de rechazarla en absoluto, protestando enérgicamente contra tales afirmaciones públicas; y

3.º Que este Colegio posee una revista mensual que se titula "El Practicante Aragonés", con treinta años de vida propia, la cual no admite ningún sustituto particular ni gratuito y, por lo tanto, sigue siendo el paladín y defensor de sus afiliados con su propia y legítima representación.

Con gracias anticipadas, queda de usted afmo. y atto. s. s., d. e. s. m., el presidente, J. Gil Lahuerta".

Diputación Provincial

EL REPARTO DE SUBSIDIOS

Los alcaldes de Longás y Talamantes han solicitado del presidente de la Diputación provincial que se tenga en cuenta a dichos pueblos en el reparto de subsidios entre las localidades damnificadas por las últimas tormentas e inundaciones.

EL CUADRO DE "DOÑA JUANA LA LOCA"

Ha comunicado al presidente de la corporación provincial la Dirección General de Bellas Artes no haber lugar a la cesión, al Museo provincial de Bellas Artes de Zaragoza, del cuadro titulado "Doña Juana la Loca", original del insigne artista aragonés don Francisco Pradilla.

Alega que la Dirección del Museo Nacional de Arte Moderno informa que se halla dicho cuadro expuesto en una de las salas y no le parece conveniente cederlo.

EL PRESIDENTE, A MADRID

Ayer, de madrugada, marchó a Madrid el presidente de la corporación provincial, don Luis Orensanz, acompañado del diputado don Manuel Fernández Casas.

Se proponen gestionar la resolución de asuntos que revisten especial interés para la provincia.

Ha quedado encargado del despacho de asuntos el diputado provincial don Simón Carceller.

Las opiniones expuestas en los artículos firmados responden siempre al criterio de sus autores y no suponen la identificación del periódico con las ideas expuestas, aun cuando, en ocasiones, sean coincidentes.



El próximo domingo se celebra en nuestra capital el campeonato de España de velo ciudad

La Sección Ciclista del Zaragoza nos ha preparado para el día 9 un grandioso acontecimiento ciclista, en el que los hombres más veloces del pedal disputarán el honroso y preciado título de campeón nacional.

El esfuerzo de los ciclistas zaragozistas para organizar prueba de tanta importancia tiene ya su compensación con las fuertes inscripciones con que cuenta, y ni que decir tiene que ello agrupará en el Velódromo de Torrero algunos millares de aficionados, en la seguridad de presenciar una emocionante lucha.

Los organizadores cuentan con la participación de Julián Español, actual campeón, que se encuentra en magnífica forma para defender el título que ostenta por varias veces; éste va a encontrar un serio enemigo en Juan Plans, un muchacho catalán que, a pesar de sus diecinueve años, es un "challenger" peligrosísimo, hasta el punto de que la Prensa catalana cuenta con que sea campeón en este año. Otra inscripción de gran importancia es la de Ricardo Ferrando, un primera categoría que, aunque su fuerte sea la carretera, posee un sprint formidable que le coloca entre los favoritos.

Este año los mallorquinos van a tener su representación en esta competición nacional: Miguel Llompert, campeón de Mallorca, será otro aspirante al título de 1932. Todas las inscripciones se cuentan en firme, dando como muy probables las de Iturri, de San Sebastián, el ex campeón nacional de ciclo-pedestre, los Cebrián Ferrer y otros.

De los regionales también se espera tomen parte algunos, contando por hoy con José Catalán, una gran esperanza después de la gran forma que acusó en la reunión del pasado domingo. Todo esto es con lo que cuentan los organizadores del actual Campeonato de Velocidad, que, de momento, interesa a todos los ciclistas y que el próximo domingo se correrá y sacará de dudas a los entusiastas de unos y otros.

Ante el VII Circuito de la Ribera del Jalón

Otra de las grandes organizaciones preparadas para el mes de octubre es el Circuito de la Ribera del Jalón, la gran prueba seleccionable para el Campeonato de España en carretera y que todos los años reúne a las principales figuras. Los organizadores han empezado a recibir premios y subvenciones, algunos de gran valor artístico.

S. E. el presidente de la República, una artística copa de plata.

S. E. el presidente del Consejo de ministros, una valiosa copa.

Presidente de la Sección Ciclista del Zaragoza, una copa.

Ginés García Sánchez, una copa.

Comisión de Festejos, 1.000 pesetas.

Fábrica de regaliz "Zara", 500 pesetas.

Excmo. Diputación provincial, 50 pesetas.

Excmo. señor capitán general, 25.

Minguell se entrena

El pasado lunes fui invitado por el astuto manager Ledesma, que cuida como un padre a su "poulain", Minguell, para que presenciara los entrenamientos de dicho púgil, que todos los días efectúa en San Cugat del Vallés, pueblecito cercano al Tibidabo, para que Minguell halle la forma necesaria para enfrentarse el próximo día 12 con Fillo Echevarría, el vasco que hizo match nulo con el campeón Félix.

Una vez en el campo de entrenamiento pude admirar la buena forma en que se halla el catalán, que, sin perder la vista a Ledesma, hace todo cuanto le manda su apoderado.

Minguell hace varios rounds de guantes con el guipuzcoano Félix Pérez, conocido en Zaragoza por haber vencido a Bernal I, en el antiguo Velódromo, hace un par de años.

Luego, una sesión de sombra y cuerda, todo, en fin, lo necesario a un púgil para encontrarse en las debidas condiciones para poder vencer a su adversario.



Julián Español y José Catalán, dos grandes figuras que participan en el campeonato español de velocidad, en pista.

Después del entrenamiento, unos minutos de descanso, que los aprovecho para preguntarle a Minguell:

—¿Qué tal?

—¡Muy bien!

—¿Qué te parece el adversario tuyo?

—Excelente. A mí me gusta siempre pelear con buenos boxeadores; cuanto más buenos, mucho mejor.

—¿Tienes deseos de volver a Zaragoza?

—¡Ya lo creo! Estoy esperando esta fecha con unas ansias locas, ya que para mí ha de ser éste el día de mi definitiva consagración.

—¿Piensas vencer a Echevarría?

—¡Ya lo creo! Siempre que subo al ring lo hago con la convicción de que voy a vencer, y haré los posibles por lograrlo.

La voz de Ledesma se hace oír; llama a los púgiles para que se duchen y darles masaje, empezando por Minguell. Están esperando turno Félix Pérez y Minguell II. Una vez terminado se van a un caserío, en donde les espera una suculenta cena; después, un paseo corto, y... a dormir.

Aparte, nos dice Ledesma: "Ya ves lo que ha dicho: que piensa vencer y que vencerá. Entusiasmo no le falta y cualidades tampoco. Y cuanto mejor es su adversario, mejor pelea hace."

Por nuestra parte, pudimos ver que Minguell se halla muy bien entrenado y creemos que el día 12 quizás sea ésta una de las mejores peleas del estupendo programa que ha montado "Organizaciones Almazán". F. ALONSO. (Barcelona).

El fútbol en los pueblos

LUCENI.—El pasado domingo se celebró el anunciado encuentro entre los primeros equipos del Tudela F. C., campeón de aquella localidad, y el titular de ésta. De magnífica puede calificarse la actuación de ambos onces, ya que en el transecurso

de los noventa minutos de juego no decayó un momento el interés del partido por el entusiasmo que ambos pusieron por conseguir la victoria, que quedó de parte del Luceni por cuatro tantos a cero. El numeroso público que acudió al campo premió con aplausos la acertada labor de todos los jugadores, tanto vencedores como vencidos. El encuentro quedará catalogado como uno de los mejores de la temporada. Del equipo visitante, formidable el portero y defensas, como asimismo su medio centro, Ainaga, Lasheras y Ballo I. Forman un buen conjunto que representa honrosamente el título de campeones de Tudela. De los de casa, Ruiz estupendo; la defensa, discreta, muybien Belsué y Peñafiel, y la delantera no justificó su potencia artillera como en otros encuentros. De haber sido así, el tanteo hubiese sido mucho mayor. A las órdenes del árbitro, señor Muñoz, que al principio estuvo un poco desacertado, pero que terminó como los buenos, los equipos se alinearon de la siguiente forma: Luceni F. C.: Ruiz; Herrando, Arellano; Arazo, Peñafiel, Belsué; Santos, Antorrena, Aragón, Malón y Guillomía.

Tudela F. C.: Milagro II; Echevarría, Molinos; Rada, Ainaga, Aguado; Olleta, Ruiz, Lasheras, Ballo II, Ballo I.—ENAJ.

Cómo va la clasificación en la Mancomunidad Guipúzcoa-Navarra-Aragón

He aquí cómo marcha "el asunto" en la Mancomunidad Guipúzcoa-Navarra-Aragón:

Logroño ...	3	2	1	0	10	4	5
Donostia ....	2	2	0	0	5	2	4
Osasuna ....	3	0	2	1	4	7	2
Tolosa .....	2	0	2	0	2	2	2
Zaragoza ...	2	0	1	1	3	5	1
Unión Irún..	2	0	0	2	3	7	0

Campeonatos y mejores marcas hechas por los atletas en Aragón

Resultará seguramente interesante el conocer el detalle de los resultados de los anteriores campeonatos de atletismo y de esta forma poder comparar las marcas que se hacían por entonces con las que hoy día hacen los futuros atletas de Aragón en competiciones interregionales.

Por eso vamos a tratar de enumerar estos resultados detalladamente.

Los primeros campeonatos de Aragón de atletismo tuvieron lugar el día 10 de agosto de 1923 en los terrenos de la Hípica. Resultados:

100 m.: Carlos Aznar,	11" 2.
200 m.: Carlos Aznar,	26" 0.
400 m.: José Marín,	57" 0.
800 m.: Jesús Valdés,	
1.500 m.: José Marín,	4' 33" 0.
5.000 m.: Vicente Magén,	17' 53" 0.
Longitud: Carlos Aznar,	5' 80.
Altura: Jesús Valdés,	1' 60.
Tripe: Antonio Sánchez,	11' 30.

Los segundos tuvieron lugar en el campo del Iberia S. C. los días 28 y 29 de junio de 1925. Con un programa ya más completo, arrojaron los siguientes resultados:

100 m.: Luis Marqueta,	11" 4.
200 m.: J. Antonio Burges,	26" 0.
400 m.: José Marín,	59" 1.
800 m.: José Marín,	2' 19" 4.
1.500 m.: José Marín,	4' 52" 0.
5.000 m.: Dionisio Carreras,	17' 24".
110 v. Carlos Aznar,	20" 0.
Longitud: Carlos Aznar,	5' 89.
Altura: Burges-Pertusa,	1' 49.
Triple: J. Antonio Burges,	11' 44.
Pértiga: J. Antonio Burges,	2' 70.
Peso: Pertusa,	8' 97.
Barra: Pertusa,	12' 20.

Los terceros han de efectuarse los días 15 y 16 de este mes en el campo del Velódromo del Zaragoza F. C. Conocemos algunos de los resultados obtenidos en los entrenamientos de los futuros participantes y podemos adelantar que algunas de estas marcas podrán superarse en mucho.

Detallaremos algunas de las posibilidades de nuestros atletas:

En 100 metros, aparte de las sorpresas que siempre animan estas luchas, es fácil que la lucha entre los Costa, Cubas, Marqueta, Andolz y tal vez Oliveros hagan bajar de los 12". En 400 metros no creo que se puedan hacer los 57" de J. Marín. No obstante, en la final es muy fácil que se baje del minuto por todos los

YA HA TERMINADO EL VERANEO INFANTIL

Regreso de la colonia escolar de Pedrosa

Recibimos, para su publicación, la siguiente nota:

"El próximo sábado, en el tren correo de Bilbao que tiene su llegada a las 8'30 de la noche, por la estación del Arrabal, regresarán a Zaragoza los niños de la colonia que ha veraneado en Santander, Sanatorio marítimo nacional de Pedrosa.

Lo que se hace saber para conocimiento de las familias."

DEL GOBIERNO CIVIL

CONFLICTO SOLUCIONADO

Ayer actuó de gobernador civil don Gregorio Azaña Díaz, presidente de la Audiencia territorial de Zaragoza.

Con su característica deferencia conversó con los periodistas, a quienes dió cuenta de haber quedado solucionado favorablemente el conflicto surgido entre patronos y obreros camareros.

finalistas. En 800 habrá sorpresas a cargo de los Clavero, etc., que ya sería fácil que "cuajasen" en esta distancia por falta de competidores serios. Es muy ingrata esta prueba.

En los 1.500 veremos, seguramente, la lucha más emocionante. Los Clavero, Pérez, Monzón, Torrubia, Martínez y Vela nos proporcionarán una reñidísima batalla. El "record" de Aragón de 4' 32" ha de ser largamente batido. En los 5.000 habrá lucha enconada y las marcas de otros campeonatos serán superadas fácilmente.

En saltos ya no se hacen tan buenas marcas por falta de pistas de entrenamiento. No obstante, en altura puede pasarse del 1'60. En pértiga faltan especialistas, debido a lo que arriba indico. No creo que se llegue a los tres metros y auguro a los exploradores una buena puntuación en esta prueba, por ser los menos malos. En longitud tampoco se ha de inquietar el "record" de Aragón de J. Cano (6'00). Y en triple es donde habrá alguna lucha. Nos cuentan de un especialista de 12'50. Veremos. En los últimos campeonatos escolares A. P. Marqueta se acercó a los 11'500 y hoy puede pasar los 12.

En lanzamientos estamos algo "verdes", excepto en el peso. En esta prueba hemos de ver tiros de cerca de los 11 metros. M. Baselga, Iriarte (aunque éste lance fuera de concurso) y Mustienes. En disco y jabalina casi nada notable, pero no por eso dejará de haber competición.

Y para la espectacular prueba de relevos hay grandes equipos. Gure-Txoko, Exploradores, F. U. E., Antiguos, "Helios", etc., darán la nota de mayor emoción.

En la lucha por equipos la victoria no puede predecirse, pero, no obstante, Gure-Txoko es de los mejor preparados. Tal vez los exploradores les dieran un disgusto, que entra en los límites de lo posible.

Para acabar vamos a anotar las mejores marcas efectuadas hasta la fecha en Aragón por nuestros atletas. Ellas no pueden ser "records" oficiales, pues la Federación no tiene datos precisos, pero bien pudiera homologar los siguientes como tales:

100 m.: Carlos Aznar,	11" 2.
10-8-1923.	
200 m.: Carlos Aznar,	26" 0.
10-8-1923.	
400 m.: José Marín,	57" 0.
10-8-1923.	
800 m.: José Marín,	2' 19" 8.
28-6-1925.	
1.500 m.: José Marín,	4' 32" 0.
15-3-1925.	
5.000 m.: Angel Gracia,	16' 42" 0.
24-5-1925.	
110 m. vallas: Carlos Aznar,	20" 0.
28-6-1925.	
Altura: Jesús Valdés,	1' 690.
5-4-1924.	
Longitud: Jacobo Cano,	6' 000
11-7-1926.	
Pértiga: Jesús Valdés,	2' 890.
6-4-1924.	
Triple: Jesús Valdés,	12' 130.
6-4-1924.	
Disco: Pascual Coderque,	33' 290.
15-8-1923.	
Peso: Román Unanue,	9' 500
13-5-1926.	



# CINEMATOGRAFIA

EXCLUSIVO PARA "LA VOZ DE ARAGON"

## El conocido actor cinematográfico José Nieto sincronizará en París varias películas

En la tertulia de pelicularos del Café Colón se nota más movimiento que de ordinario. Parece que todos hablan con más fuerza y, cosa rara en ellos, no quieren tener razón en lo que dicen. Están muy alegres y el camarero sirve muchas copas....

—¿Qué pasa que estáis todos tan contentos y tan bebedores? Parece como si os hubieran inyectado una buena dosis de alegría. ¿Os tocó a alguno la lotería?

—Siéntate y no seas pelmazo, so gafas. Pide lo que quieras, que todo está "pagao". Aquí, el señorito Pepe, convida hoy a todos. Es el tío de la suerte.

—Mira, camarero, sírveme lo de siempre: mi coñac. Ahora quiero que me digáis, si es que lo sabéis, qué es lo que pasa. Entra uno aquí y parece que despierta de un sueño pesado. ¡Mira que convidar José Nieto, que es el hombre que no paga el café ni a su padre! No me gastéis bromas y, menos, pesadas como ésta.

—No digas tristezas ni pongas cara seria, no sea que el anfitrión se "afecte" y no quiera pagar luego las consumiciones de convite.

—Dejadme sentar a su lado, que quiero saberlo todo de sus propios labios.

—Muy sencillo —dice Pepe Argüelles, con su voz chillona, poniéndose de pies sobre la silla para que se le vea. —Es que nuestro amigo, el gran actor, el eminente, que triunfó en Hollywood, nos deja, pues París le reclama para sincronizar varias películas. Yo, José Argüelles, el único que sabe de cine y que tiene amistad con todos los personajes del cinema y que...

—Fuera, fuera; que se calle ese tío feo...

El jaleo toma proporciones alarmantes. Pepito Argüelles danza de silla en silla enseñando la lista de los que habrán de ir contratados para Joinville y los telegramas que diariamente recibe de París dándole noticias. El resto de los compañeros está algo alegrillo; son varias las copas que se tomaron, aunque yo creo que tanta alegría la proporciona el saber que nuestro amigo José Nieto —al que todos queremos— se marcha a París.

Yo, después de mil esfuerzos, consigo ocupar un puestecito junto a José Nieto, que se ve asateado por preguntas y chistes de todos.

—Nieto, ¿es verdad todo lo que me han contado estos gnasones?

—Tan verdad como que aquí llevo el billete del ferrocarril.

—¿Para sincronizar, o también impresión de alguna cinta?

—Haré de todo, según tengo entendido. Ahora, que mi primer tra-

bajo será el de sincronización. ¿No ves que en Hollywood sincronizo con éxito y saben que lo hago con facilidad y perfectamente?

—Tienes razón. Yo lo único que censuro es que sincronices, pues ello



perjudica al cine nacional y a sus artistas.

—No lo creas. Tú bien sabes que en París hay miles de españoles y americanos del Sur que están deseando meter la cabeza en los estudios, por lo que sea, y estropear cuantas cintas les pongan a su alcance. ¿Debemos nosotros consentir esto? Yo creo que será mejor que lo hagamos nosotros; así conseguiremos trabajo y que lo que se haga sea perfecto.

—Tienes razón que te sobra. Hasta ahora, el cine español está en "peleles", y con cacarear por todos los vientos el romanticismo nada se conseguirá; es necesario vestir, comer y divertirse con los buenos billetes que le den a uno honradamente trabajando.

—¿Y quiénes irán después?

—Nada se sabe aún. Unicamente tengo noticias de que la Montenegro, hermana de Conchita, irá en sustitución de la Imperio Argentina, a quien no quieren ni dando dinero.

—Será, sin duda, por si se dedica a romper guitarras, como en Valencia. Además tengo la seguridad de que el público le tiene tirria, por su presunción y su empaque inmerecidos y que en los estudios sólo quieren contratar artistas españolas y la Imperio dijo en una ocasión que ella no era española, y a mucha honra.

—Eso he oído decir yo también.

—¿Alguien más?

—José Argüelles, que hará un papel cómico, para lo que se presta admirablemente. Rosita Díaz Jimeno, que se encuentra en París desde hace algunos días; Rafael Calvo, Riquelme y seguramente la Moragas.

—No está mal el reparto que se forman los de la Paramount.

—No me hagas mucho caso, pues tú bien sabes que en los cafés se habla demasiado.

—Lo verdaderamente cierto es que tú te las "piras" a Francia y que allí solo, sin prejuicios y pensando en trabajar, conseguirás nuevamente ser el ídolo de los públicos, como en Hollywood. Alternarás, te divertirás, lucirás tus soberbios perros, tus elegantes trajes y lo pasarás estupendamente entre las francesillas, a las que entregarás algo de tu corazón, seguramente.

—No seas romántico. Tú bien conoces mi temperamento impresionable, y, como dijo antes San Germán, se me puede olvidar pagar las copas a que convide a estos puntos.

Santos, que nos escucha, se queda algo parado.

—¿Qué estáis tramando los dos?

—Estamos hablando de tus futuros triunfos como boxeador...

—Hacéis bien; dentro de unos días daré más golpes que a una estera al campeón de...

—Pues que te aproveche, que nosotros nos marchamos a la calle a respirar el aire fresco y a trabajar, que el trabajo dicen que ennoblece.

Estamos todos en la calle. Hemos dado vivas al cine nacional y a José Nieto. Pepito ha querido despedirse de todos y nos ofrece que en su estancia en París hará todo lo posible por que contraten a cuantos artistas parados de la pantalla se encuentran en Madrid.

Yo creo que conseguirá algo, pues conozco a José Nieto y es uno de los pocos chicos serios del cine español.

ANTONIO DE SALAZAR

## John Barrymore estudia la posición de las "estrellas"

La astrología es la idiosincrasia del famoso John Barrymore. El no lo niega. Todo el mundo lo sabe, cuando menos Hollywood...

Cuando se rodaban en los Estudios de la Rko-Radio las escenas de la película "El fiscal del Estado", en la que el "as" hace el papel de fiscal y a la vez de amante de Helen Twelvetrees, llegó a sus oídos que dicha productora estaba preparando una adaptación de la novela "Trece mujeres", por Tiffany Thayer, en cuya novela —que él ya ha leído— se relatan las experiencias catastróficas que el poder auto-sugestivo de una carta astrológica, escrita por una excolegiala, hace recaer en un círculo de mujeres. Acudió Barrymore al despacho del director, George Archambaud, solicitando le prestara el manuscrito.

Archambaud, conociendo la debilidad de Barrymore por la astrología, con todo gusto se lo enseñó y hasta le invitó a que presenciara las conferencias preliminares con Irene Dunne, Ricardo Cortez, Myrna Loy, Jill Esmond, Florence Eldredge, Kay Johnson, Julie Haydon, Harriet Haggman, Mary Duncan, Peg Entwistle, Marjorie Gatenon, Elsie Prescott, Wally Albright, Edward Pawley y Blanche Frederici, miembros del reparto de "Trece mujeres", ya que daba la coincidencia que tanto Jill Esmond como Mary Duncan estaban trabajando con Barrymore en "El fiscal del Estado" y después tomarían parte en "Trece mujeres".

"Encantado—dijo Barrymore." Pero allí no paró la cosa. Cuando le informaron que el doctor Henry J. Gordon, presidente incumbente de la National Astrological Association of America, iría a Hollywood a supervisar todos aquellos detalles de la película en que interviene "el decir de las estrellas", no cupo en sí de gozo... ¡Ah! Con el doctor Gordon tendría él un perito, una autoridad, con

## LOS NIÑOS PRODIGIO

## Jaquie Lyn tiene tres años de edad, y ya brilla en el cielo hollywoodense



La montísima criatura Jaquie Lyn, de tres años de edad, que después de interpretar con general aplauso un "rol" de importancia con Laurel y Hardy, ha sido proclamada como una "estrella" en embrión de la pantalla. Desde ahora forma parte de la famosa Pandilla. En la silueta aparece bailando con el pequeño Spanky.

quién discutir la materia... Le concertaron una entrevista y se les vió avenidas de los Estudios Rko, conversando íntimamente, con el ceño fruncido, muy serios, discutiendo trópicos, planetas, astros y estrellas...

El horóscopo de John Barrymore debe serle favorable, o de lo contrario, él es un optimista redomado. Por la noche, en la terraza de su amplia casa, en la cima de una de las colinas que rodean a este Hollywood, su esposa, Dolores Costello, se sienta a su lado, con su hijito en brazos, a especular sobre el futuro del tierno vástago... Todo el mundo sabe, o cuando menos Hollywood, que los deberes de familia han reformado por completo al simpático y popular astrólogo, John Barrymore.

## SALDUBA - HOY

- Sopa de Rap . . . . . 2'00
- Calamares rellenos americana. . . . . 2'00
- Ternera con guisantes . . . . . 2'00

Música Clásica - Música Moderna  
LOS BANDONEON'S JAZZ

## Van Nest Polglase decoró el Capitol de La Habana

En el cine el director artístico es, relativamente, tan importante como el jefe supremo de producción. De su habilidad depende el éxito o fracaso de una productora, puesto que el carácter de las películas es, ante todo, visual.

Desde que por desavenencias internas renunció el danés Max Ree la dirección artística de los Estudios Rko-Radio, Carroll Clark—antes de la M-G-M—ocupa el puesto y ahora nos anuncia David O. Selznick, vicepresidente encargado de la producción de dichos Estudios, haber nombrado a Van Nest Polglase como subdirector artístico, bajo las órdenes de Carroll Clark.

Entre los trabajos principales del señor Polglase se cuenta la decoración interior del Capitol de La Habana, bellísimo palacio presidencia y ejecutivo que no tan sólo es el orgullo arquitectónico de la Perla de las Antillas, sino una de las obras de mayor mérito artístico de las Américas.

## SALON DORE

Crndioso éxito del nuevo arte alemán.

## Muchachas de uniforme

De esta gran producción ha dicho "Le matin": "Puede asegurarse sin exageración que se trata de uno de los films más característicos del cinema alemán. Se perciben los efectos del internado sobre muchachas sensibles. Es un asunto que parece peligroso y que, en cambio, en cambio, ha sido tratado con perfecto tacto. Es una obra de profunda humanidad y muy emotiva; se desprende de ella una ternura y una piedad conmovedoras. Es un film de gran capacidad pedagógica, moral y psicológica".

## ALHAMBRA

¡Desesperados!  
¡Suicidas! ¿Hay de  
recho a matarse?

Vea

### EL TREN DE LOS SUICIDAS

El documento más  
sensacional contra  
las muertes voluntarias,  
y encontrará la  
contestación. HOY,  
estreno  
en el salón de la  
aristocracia

Cinema Alhambra



La Rko espera que el señor Polglase, en colaboración con el señor Clark, inaugurará una nueva era de arte ultramoderno en los decorados de sus famosas cintas, satisfaciendo en esa forma a los aficionados que acuden al cine para gozar del arte decorativo de última hora.

"EL AVE DEL PARAISO"

Idilios clásicos de la pantalla

En la pantalla, lienzo argentado que se jacta de mostrar con imágenes espectrales, ante los ojos del espectador, la gama iridiscente de las pasiones humanas, no tienen todos los romances su iniciación en la forma que nos cuenta el poeta Germán García Hamilton en una de sus estilizadas estrofas:

Fué una noche tibia, plateada de luna,  
Los dormidos cisnes. La quieta laguna.  
El propicio césped... ¡"Tú" estabas allí!  
Rítmicos arrullos en los surtidores.  
Titilar de estrellas. Perfumes de flores...  
¡Todos los romances comienzan así!  
Ora en la oficina, ora en la playa,  
bajo cualquier plano de la vida, el romance asoma su cabeza en la pantalla cuando dos almas sienten esa atracción galvánico-cósmica que llamamos amor y que se manifiesta bajo condiciones verosímiles, o absurdas si se quiere, pero siempre apasionadas.

El romance de Dolores del Río y Joel Mc. Crea, en la maravillosa producción Rko "El ave del Paraíso", no comienza ni sobre el elemento tierra ni sobre el elemento aire, sino dentro de las tibias aguas marinas del Pacífico... Allí en las lejanas islas misteriosas de Hawai, bajo el arrullo melodioso de las olas que lamen las arenosas playas de la bahía Kealekekua, sobre cuyo placentero panorama la montaña Mauna Loa yergue su enhiesto picacho de 13.675 pies, haciéndole sombra a una serie de volcanes activos que yacen sobre sus lomas, se desliza la pauta del romance prohibido de una princesa de raza oriental con un hombre blanco, un romance cuyas candentes escenas hacen hervir la sangre del espectador y cuyo clásico sentimentalismo hará brotar de su corazón un manantial regenerativo de espiritualidad...

En este idilio ha vertido la gentil Dolores todo el fuego que corre por sus venas de sangre azteca. Las líneas de su cuerpo vibrante se estremecen en un paroxismo voluptuoso tan pronto como sus ojos centelleantes vistumbren la figura de Joel Mc. Crea, su Johnny amado, a quien conoció ella dentro del agua, elemento que, paradójicamente, es enemigo natural del fuego... Dolores, cuyos labios sensuales y renegridos ojos despiden llamas de pasión, tiene una alma limpia, pura, cristalina, de esas almas femeninas que saben querer—mujeres de un solo hombre—, para quienes el amor no es un algo pasajero, sino la pasión capital de toda una vida...

Kanaka es el idioma de Luana (Dolores del Río); inglés, el de Johnny. No hablan la misma lengua, pero, como sus almas comulgan en la fuente del amor, no tienen dificultad en entenderse. La extraña fascinación de los trópicos, personificada por la linda Luana, se posesiona de Johnny a tal grado que se olvida por completo de su mundo de maquinismos e invenciones científicas.

Además del incentivo del beso—expresión de cariño que no se practica entre los kanakas y cuyas delicias él le enseñó por primera vez—, el hombre blanco despierta en Luana un amor gigante, doblemente sublime por la prohibitiva ley "Tabú" de los nativos, ley estúpida que jamás ha podido, por su propio peso, aplacar el fuego que consume a dos corazones de razas o creencias diferentes que laten al unísono.

Johnny ve en Luana a una morena divina, mujer completamente distinta de las de su círculo de bellezas más o menos sintéticas y sofisticadas... Ve en ella, bajo la influencia del amor, el cúmulo de sus ilusiones y la realización de sus sueños. Ve en ella a una mujer digna de todo sacrificio y capaz de convertirse en la compañera de su vida... La rescata de las garras de su tribu y se la lleva a una isla desierta, que por su exuberante verdura y abundancia de frutos dominan ellos del "paraíso"... Allí construye él una choza, en donde parecen haber dado con el ideal paradisíaco de que nos habla Omar Khayyam en su famoso poema... Allí, bajo el tutelaje de su amado, aprende

de ella a chaparrear inteligentemente el inglés, con lo que creen haber salvado la barrera de las señas; pero una tarde, en medio de su entusiasmo, hace él un relato de las ventajas relativas de la civilización: de la luz eléctrica, de la radiotelegrafía, del automóvil, etc., y al terminarlo se encuentra a ella dormida... dormida con el recuerdo del último beso aún fresco en sus labios, esos labios tentadores que él, una vez más, toca con los suyos en profunda reverencia... Johnny ama; más aún, la idolatra... Sin zalamerías ni artificialismos, Johnny está convencido que el corazón de Luana es el corazón de mujer

tal como lo canta la egregia poetisa Cristina de Arteaga en los versos que siguen:

Corazón de mujer  
que no sabe querer,  
que no sabe entregar  
toda el alma y el ser  
a la angustia de amar,  
no se puede llamar  
corazón de mujer.  
Y si un día el amor  
no es el vivo fulgor  
que enardece el vivir  
y hace suave el dolor  
de su mismo sufrir,  
como flor sin olor  
bien merece morir.

Un romance de relieves tan bellos como el que nos ocupa no puede tener, cuando menos en la cinematografía, otro desenlace que el del sacrificio... Esto, lo del sacrificio, lo justifican otras líneas de la misma poetisa de Arteaga, que con justicia dicen:  
¡Al fin damos la sangre de nuestros corazones por hacerlos felices!  
¡Y no olvidar que fué el famoso King Vidor, director cuya fama radica en que ninguna película de las que él ha dirigido ha fracasado, quien empuñó el megáfono y asumió la dirección de este idilio clásico de las islas tropicales de Hawai!

MIGUELIDA

LA VIDA JUDICIAL

¡¡QUE NOS TRAIGAN UN SOMIER!!

Desde que la Humanidad sintió la necesidad del descanso, y conste que debió ser simultánea a su creación, los hombres se han afanado por acumular los mayores elementos para proporcionarse cómodos procedimientos que le permitieran dar a ese descanso toda la solemnidad necesaria.

Y la imaginación ha trabajado y trabaja constantemente para idear lugares donde el cuerpo humano repose su fatiga de vivir, y tienda con asiduidad a mejorar los sistemas.

Mucho se ha dicho que el que inventó la cama como sitio adecuado para el descanso debía tener un monumento en cada pueblo.

Y si esto se dice de la cama vulgar, que desechó los primitivos "mullos" de hojas secas, ¿que no diremos del inventor del jergón de muelles y ya como más moderno del somier?

Sirven todas estas consideraciones "solemnes" para ponerles a ustedes en antecedentes del pleito que motivó la vista celebrada ayer en la Sala de lo Civil, en la que intervinieron los abogados de Madrid señores Benlliure y Latorre, con motivo de la nulidad de patente que se solicitaba de cierto jergón o somier, muy conocido en el mundo comercial y que se anuncia con machacona insistencia.

el de la patente que se trataba de anular.

Peró no vamos a decir ni revelar su marca, porque esta sección no es comercial, y por tanto, no está sometida a tarifas, aunque ya suponemos que todos los industriales de tal clase de negocio se sentirán aludidos con lo dicho, porque ya es sabido que lo mejor es lo que cada cual expende y patenta.

Se apartó, pues, el pleito de ayer de toda la técnica jurídica acostumbrada en las salas de justicia, tanto, que hasta el procedimiento para pedir y resolver esas nulidades de patente difiere del sistema usual de enjuiciar.

El inventor de unos de esos somiers reclamaba la nulidad de una patente concedida a otro, por estimarlo plagio o imitación del que había lanzado antes al comercio.

Y por el señor Benlliure se iban acumulando datos y características del somier que defendía, similares con

El señor Latorre, también muy documentado sobre invención y patentes, trataba de desvirtuar los cargos que a su cliente se le hacían de falta de novedad en la patente que defendía.

Y los dos abogados, sin salirse del tema ni erigirse en propagandistas de uno u otro sistema de construcción de somiers, peligro en que era fácil incurrir; pusieron a la consideración de la Sala el cúmulo de pruebas practicadas en apoyo de la defensa de sus respectivos clientes.

Y de aquí... a la cama.  
EL PALO DE COPAS

Sin baraja en las manos jugó a copas en un día del mes de abril el procesado que ayer ocupó el banquillo, y se dieron espadas.

Porque unos guardias de Seguridad hubieron de intervenir en cierta taberna para sacar al aficionado a ese arrastre y a poco se juegan también los bastos.

El copeador se insolentó con los guardias y los injurió gravemente, motivando esto la causa criminal que se vió ayer en juicio.

El fiscal señor de la Fuente inte-

RESTAURANT  
LAS PALMERAS

GUIA MEDICA

FARMACIAS de GUARDIA en la presente semana

- MOZOTA Torre Nueva, 17
- DEHESA.-Alfonso I, 35
- TORNER.-Avenida de Madrid, 103
- ANSUATEGUI.-Espartero, 1
- FELIU.-Don Jaime I, 55
- ROBREDO.-Paseo Sagasta, 13
- CHOLIZ.-Pignatelli, 32
- ARMISEN.-Plaza del Pueblo, 5
- MONTANER.-Armas, 74

FARMACIA DE RIOS  
PLAZA DE LA CONSTITUCION--Telf. 2003--ABIERTA DIA Y NOCHE

FARMACIA ROBREDO  
PASEO DE SAGASTA, 13-Telf. 4149-En la presente semana servicio permanente

GARGANTA, NARIZ Y OIDO

Dr. ALONSO LEJ  
Profesor de la Facultad de Medicina  
ALFONSO I, número 21, principal (Entrada, Torre Nueva, 44)

Dr. JOSE DUERTO  
Consulta de 12 a 2 y de 5 a 7  
CALLE DEL COSO, número 95

ANALISIS CLINICOS

Dr. de G. Rocasolano Turmo  
Vacunoterapia y Análisis Clínicos. Tratamiento eficaz y rápido de focúnculos y supuraciones rebeldes.  
Consulta de 8 a 6  
PASEO SAGASTA, 26 cuadruplicado  
Teléfono 43-48

DISPONIBLE

MEDICINA INTERNA

RUIZ MOSSO  
Medicina general  
CALLE DE COSTA, número 14  
Consulta de 8 a 6

ENFERMEDADES DE LA MUJER

C. SORIANO PEREZ  
Partos. — Rayos X. — Diatermia. Electricidad médica y Sol de altura  
Consulta de 8 a 6  
CERDAN, 28. — Teléfono 89-54

CORAZON, PULMONES, RAYOS X

Dr. LOPEZ BUERA  
Consulta: 12 a 1 y 4 a 6  
CALLE DEL COSO, número 47

PIEL Y VIAS URINARIAS

Dr. LAMBAN FALCON  
Especialidad de la piel  
Consulta de 12 a 1 y de 8 a 5  
COSO, 132 duplicado

CLINICA MURO

NIÑOS  
DOCTOR PEREZ ALBERT  
Enfermedades de los niños  
Rayos X  
Consulta de 11 a 2 y 8 a 6  
ALFONSO I, 28. — Teléfono 26-23

ODONTOLOGOS

Dr. MUNDI  
Médico dentista  
Consulta de 10 a 2 y 8 a 5  
COSO, 8, entrol. (frente Audiencia)

resó de la Sala—presidida ayer por el señor Azaña, como el día anterior la de lo Civil—que se impusiese al adorador de Baco la pena de dos meses y un día de arresto mayor.

El abogado señor Cuartero Camo solicitó la absolución de su defendido.  
ENE

ACLARACIONES

El trabajo de los extranjeros en España

Vienen estos días presentándose en la Delegación provincial de Trabajo instancias, bien de los patronos, bien de los obreros, solicitando la carta de identidad que el decreto del Ministerio de Trabajo de 8 de septiembre último exige para todos los trabajadores extranjeros que residen en España.

La Delegación advierte no es esta oficina la encargada de facilitar esa carta de identidad, y que a falta de las oficinas de colocación, todavía no constituidas, son los Jurados Mixtos correspondientes los encargados de tramitar las peticiones de las cartas de identidad profesional.

El Ministerio de Trabajo, por orden de 30 de septiembre, publicada en la "Gaceta" del 2 del actual, ha dictado las siguientes reglas para la tramitación de las peticiones de cartas de identidad:

1.º La obligación de solicitar de las oficinas de Colocación y Defensa contra el paro o de los Jurados Mixtos correspondientes, en su caso, la expedición de la "carta de identidad profesional", podrá cumplirse también por las entidades que tengan a su servicio trabajadores extranjeros, las cuales pedirán en bloque, y con relación nominal de dichos trabajadores, las Cartas de referencia que al efecto les sean necesarias para cada uno de ellos.

2.º Las Oficinas de Colocación o los Jurados Mixtos, en su caso, remitirán a la Oficina Central dichas solicitudes, para que en ella sean oportunamente despachadas.

3.º Cuando no exista contrato escrito de trabajo las Oficinas de Colocación o los Jurados Mixtos, en su caso, se abstendrán de dar curso a la petición de "Carta de identidad profesional", interin no se formalice por escrito el contrato verbal que medie entre el trabajador solicitante de dicha carta y su patrono.

4.º La Oficina Central determinará, en vista de esos documentos, la cuantía de la cuota exigible a cada uno de los obreros a quienes ha de expedirse "Carta de identidad"; y trasladará su resolución a la Oficina o Jurado Mixto respectivo, para que, a su vez, lo hagan al particular o entidad solicitante.

5.º Una vez que dicha entidad o particular interesado presente las cartas de pago acreditativas de haber hecho en Hacienda los ingresos correspondientes, la Oficina o Jurado Mixto lo pondrá en conocimiento de la Oficina Central, acompañando los resguardos expedidos; y en su vista, dicha Oficina Central dará orden necesaria para que las "Cartas de identidad" sean expedidas".

Zaragoza, 5 de octubre de 1932.  
El delegado de Trabajo, Agustín Pérez Lizano.

NOTAS DE HACIENDA

SECCION PROVINCIAL DE ADMINISTRACION LOCAL

Para su inserción en el "Boletín Oficial" se remite circular reclamando la remisión de los presupuestos municipales ordinarios para el próximo ejercicio de 1933, a los señores alcaldes de los pueblos de la provincia.

—Se devuelve para su rectificación el presupuesto extraordinario, formado por el Municipio de Castilliscar.

—A los alcaldes de Morata de Jiloca y Piedratajada se comunica la aprobación de las ordenanzas para la exacción de arbitrios municipales.

—Se comunica al alcalde de Chodes la aprobación del presupuesto ordinario, formado para el actual ejercicio 1932.

—A informe de la Intervención de Hacienda se remiten los presupuestos ordinarios de 1932, del Ayuntamiento de Santed, y del próximo ejercicio de 1933, de Pradilla de Ebro.

—El alcalde de Purujosa remite el presupuesto ordinario del presente ejercicio 1932.



# TEATROS Y CINES

## ALTA OZ ENTRE BASTIFORES

Después de una triunfal gira artística por América ha regresado a España, encontrándose actualmente en Madrid, la gentilísima ballarina miss Dolly.

Por ahora no se sabe en qué Compañía actuará en la presente temporada, pero se tiene la seguridad de que no han de pasar muchos días sin que su nombre figure en un cartel, porque ya se la disputan las Empresas.

El ilustre autor de "Marcos Villari", Bartolomé Soler, después de trabajar intensamente durante cinco meses, tiene dispuestas para su estreno las siguientes obras: "Gal", alta comedia, que ya están ensayando Antonio Vico y Carmencita Carbonell; la versión al castellano de "Ana María", para Meliá-Cibrián; la charlotada "¿Dónde estás, corazón?", y un drama de ambiente rural "Alas en la aldea", en el que Bartolomé Soler tiene puestas todas sus esperanzas.

Tres notables artistas aragoneses, el barítono Plácido Domingo, el tenor Martín Gracia y el tenor cómico José Luis Lizalde, se encuentran en Zaragoza de paso para Valencia.

Los tres han de ingresar en la Compañía del teatro Apolo, de aquella capital.

Deseamos que la suerte les acompañe y que no se interrumpan sus éxitos.

## CINEMA ALHAMBRA

### "UNA NOCHE EN NUEVA YORK" (ESTRENO)

Una película perteneciente a programas Arajol que, a pesar de figurar entre las catalogadas de esta temporada, es de una ancianidad respetable. Gracias a "Una noche en Nueva York" el público conoció ayer a una Lillian Harvey completamente distinta, más gruesa, menos artista y... hasta sus movimientos resultan parcos en la pantalla.

El público tenía un excelente sabor de Lillian en su última producción—"Dos corazones y un latido"—recientemente presentada, y su labor en la película ayer estrenada sólo hizo confirmarnos los progresos de su carrera artística durante el transcurso de la filmación de la cinta de Programas Arajol a la presentada por la Ufa.

L. S. V.

### PRINCIPAL

#### DEBUT DE LA COMPAÑIA DE VICO

Mañana, sábado, día 8 del actual y con la comedia en tres actos "Una conquista difícil", se presentará en el Principal la Compañía de comedias de Antonio Vico, que lleva por pri-

mera actriz a la bellísima Carmen Carbonell.

He aquí la lista de la Compañía: Actrices.—Carmen de los Ríos, Lucrécia Arnay, María Luisa Arias, Asunción Camarero, Carmen Carbonell, Consuelo Compañy, Adela González, Hortensia Guzmán, Dolores Larrea y Ofelia Zapico.

Actores.— Antonio Ch. de Albert, José Albuquerque, Manuel Arbó, Edmundo Barbero, Ramón Camarero, Arturo Marín, Nicolás Perchicot, Antonio Soto, Miguel Tarazona, Antonio Vico y Arsenio Zarazaga.

Apuntadores, Salvador Ferrer y José Grande; maquinista, Miguel Carro; escenógrafos, Fontanals, Burmann, Colmenero, Bermejo y Giowanini; gerente, Serafín Lozano.

Repertorio de la Compañía.—"La melodía del jazz band", "La diosa rife", "Si yo quisiera", "Una conquista difícil", "Una novela vivida", "Mi tía Ramona", "El corazón manda", "La señorita Mamá", "Idilio en un quinto piso", "Napoleoncito", "Adiós, juventud".

Estrenos.—"¿Quién tiene vergüenza aquí?" y "Romance de fieras", de don Manuel Linares Rivas, comedia de ambiente popular.

### URCO

#### DESPEDIDA DE COMPAÑIA

Con la popularísima opereta "El conde de Luxemburgo" se despidió anoche de nuestro público la Compañía del teatro de la Zarzuela, de Madrid.

Todos los intérpretes, y muy especialmente las primeras partes, fueron aplaudidos durante toda la representación, tributándoseles al final una cariñosa ovación de despedida.

#### TEATRO - CINE PARISIANA

Esta noche se presenta en este teatro la Compañía de revistas de José Campúa, titular de los teatros Rómulo, de Madrid, y Tivoli, de Barcelona.

El debut es con el estreno de "La pipa de oro", del maestro Rosillo, que asistirá al estreno, dirigiendo la orquesta.

### GACETILLAS

#### LA APUESTA ESTA EN PIE...

Iris Park. — De tal manera ha interesado al público y a los propios obreros la construcción del gran teatro del Iris Park, obra completamente americana de película, que se han cruzado apuestas sobre si se podría inaugurar o no el próximo sábado.

Lo cierto es que el milagro se realizará. Y ese día podrá el público maravillarse con la obra realizada, aplaudir a la gran Compañía de revistas de Cabañas y reírse sin descanso con "Las leandras", la mejor y más graciosa revista de Alonso, González del Castillo y Muñoz Román, con una interpretación insuperable. Saldrán a escena unas viudas co-

mo para que los espectadores se decidan a casarse inmediatamente. Ozores viene dispuesto a hacer reír más que otras veces.

La Empresa, al ver las discusiones, mantiene su palabra, prepara la inauguración para el sábado y dice: La apuesta está en pie.

### CARTELERIA

**Teatro Principal.** — Compañía de comedias de Antonio Vico.

Primera actriz, Carmen Carbonell. Mañana, sábado, inauguración de la temporada, con la comedia en tres actos "Una conquista difícil".

**Teatro Circo.** — Compañía lírica del maestro Moreno Torroba.

Debut de la Compañía. A las diez y media, "Luisa Fernanda". (Estreno).

**Teatro - Cine Goya.** — El más moderno salón de espectáculos.

Mañana, debut de la Compañía del teatro Lara, de Madrid. Abono a cinco matinées moda, que se celebrarán los días 8, 10, 11, 14 y 15.

**Cinema Alhambra.** — El salón predilecto del público distinguido.

"El tren de los suicidas" y Noticiero Fox. Sesiones a las cinco, siete, nueve y once.

**Frontón zaragozano**

Hey, viernes, 7 de octubre de 1932

Noche, a las diez y media

**IBARLUCEA y MODESTO contra GOERAGA II y GOEN GA I**

**MOTRICO y EGABURU contra ONA'NDIA y ARRIONDO**

Detalles por carteles

**Cinema Aragón.** — El cine de las películas selectas.

"Hazte rico pronto", por William Haines, Leila Hyams y Jimmy Durante, y "Fútbol extraordinario". Sesión continua.

**Teatro - Cinema Parisiana.** — Compañía de revistas de José Campúa.

Debut de la Compañía. A las diez y media, "La pipa de oro". (Estreno).

**Aristocrático Salón Doré.** — "Muchachas de uniforme".

**Cine Victoria.** — Salón de moda. "Su gran noche".

# LA POLITICA LOCAL

## UNA ASAMBLEA DE LA JUVENTUD REPUBLICANA RADICAL

Presididos por Nicasio Gracia Colás celebraron los afiliados su anunciada asamblea.

Trataron del nombramiento de delegados para el Congreso nacional del partido.

Acordaron: reorganizar la Juventud femenina, exigir el cumplimiento del artículo 26 de la Constitución y fijar francamente la orientación hacia la izquierda.

## PROXIMO ACTO POLITICO DE LOS PROGRESISTAS

Nos ruegan la publicación de esta cuartilla:

"Con motivo de la inauguración del nuevo domicilio social del partido republicano progresista, el Comité del mismo ha preparado un acto que tendrá lugar mañana, sábado, a las diez y media de la noche.

Consistirá en una conferencia sobre tema político que dará el presidente del Comité nacional, doctor don César Juarros, destacada personalidad entre la intelectualidad española.

La entrada es por rigurosa invitación.

Como complemento, el domingo, a la misma hora, y organizada por la Juventud del partido, se celebrará una interesante velada, seguida de baile, en la que tomará parte la rondalla aragonesa que dirige el maestro Manuel Aguilar, y en la que figurarán como cantadores el célebre Zagal de Mediana y José Perdigón. También tomará parte la bellísima cantadora Pilar Alonso.

A juzgar por el pedido de invitaciones el acto promete ser un éxito de asistencia.

## PARTIDO REPUBLICANO CONSERVADOR

Suplican la publicación de esta nota:

"Se pone en conocimiento de los afiliados que con esta fecha han quedado instaladas sus oficinas en el Coso, número 61, entresuelo derecha. Las horas de oficina en secretaría serán de seis a ocho de la tarde".

## FIESTAS Y VELADAS

### EN EL CASINO ARTISTICO

A las diez y media de la noche se celebró ayer en el Casino Artístico un festival para elegir la señorita que ha de representar al Centro en la fiesta organizada por la Asociación de la Prensa.

El quinteto Ralip dió un selecto concierto, siendo aplaudido con gran entusiasmo.

A continuación se organizó un baile en extremo animado, que se prolongó hasta cerca de las dos de la madrugada.

Durante el mismo la Junta directiva del Círculo procedió a la elección de la "Señorita Casino Artístico".

Luego de un detenido cambio de impresiones se acordó adjudicar el título a la señorita Pilar García Falcón.

Esta, por tanto, ostentará la representación de la entidad en la fiesta de la Asociación de la Prensa, y a fe que sus contrincantes tendrán que habérselas con un mal enemigo, pues Pilarín García es digna merecedora del título de "Señorita Fiestas del Pilar 1932".

### EN EL CIRCULO INSTRUCTIVO DEL CASTILLO

Anoche, en una brillantísima fiesta organizada por la Junta directiva del Centro Instructivo del Castillo, fué

elegida la señorita que ha de representar a dicho Centro en la fiesta organizada en el Iris Park por la Asociación de la Prensa para nombrar "Miss Fiestas del Pilar".

El Jurado, compuesto por miembros de la directiva y un representante de la Prensa, se vió en un gran apuro, dada la belleza de las numerosas concursantes, pero tras de un detenido examen fué elegida esa preciosa de chiquilla que se llama María Pilar Moya, la cual cuenta con 18 espléndidos años, y una belleza que... en fin, ya verán el día 12.

El resultado fué recibido con una formidable ovación.

Entre los números de la fiesta mereció especial mención un baile americano ejecutado por el gran bailarín Antonio Planas, acompañado por el guitarrista Pablo Floría.

### PARQUE GRAN VIA

Pasado mañana, domingo, a las cuatro y media, se celebrará en el Parque Gran Vía un gran baile-asalto estudiantil con motivo de elegir a "Miss modista" como representante en el baile de la Asociación de la Prensa para elegir a "Miss Fiestas del Pilar".

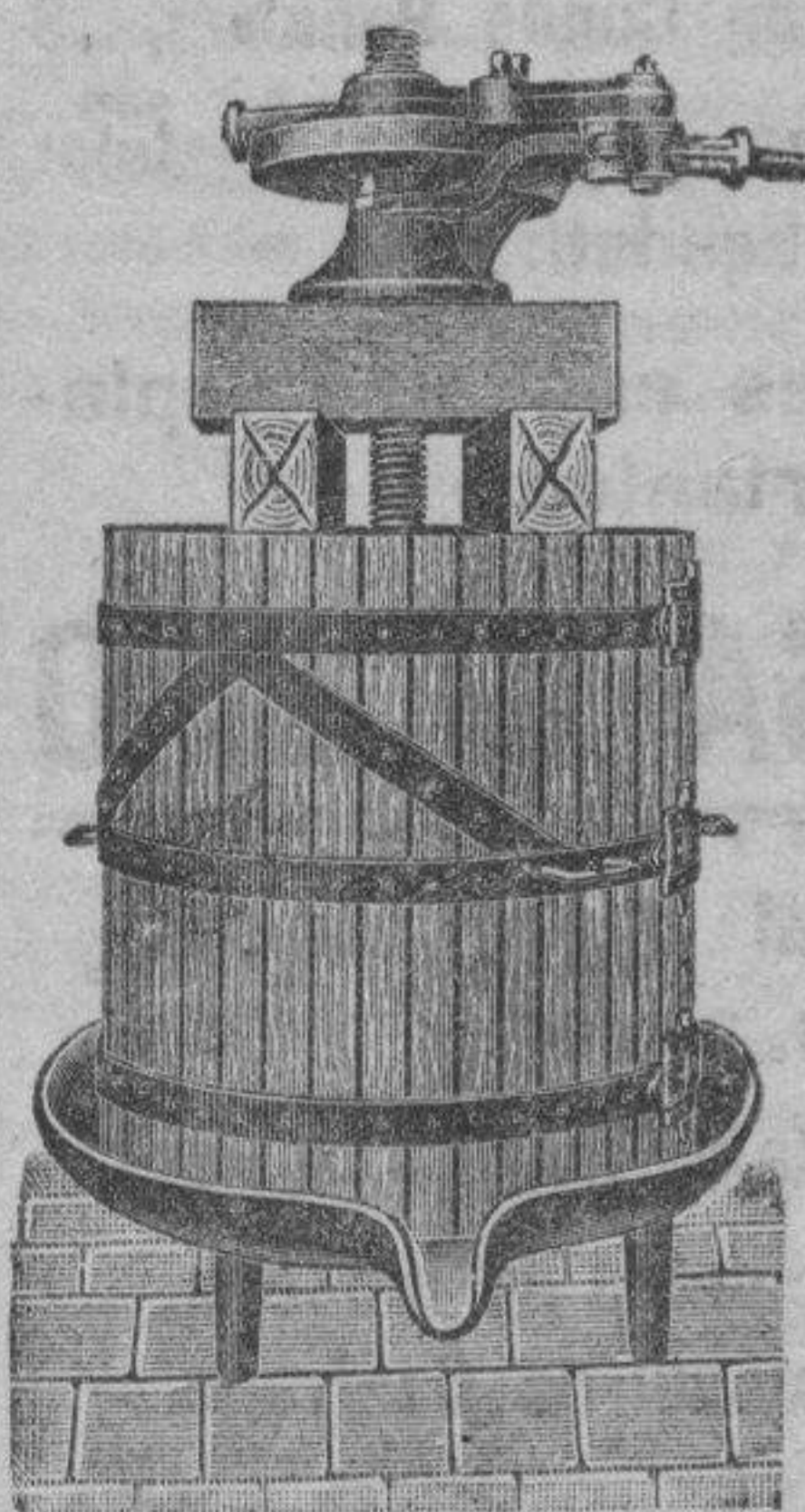
Para todos los asuntos relacionados con LA VOZ DE ARAGON en Barcelona, diríjanse los interesados a Diarios de España, Claris, 11, principal. Teléfono 16.606.

# AVERLY

S. A.

Paseo María Agustín (Campo Sepulcro)

## ZARAGOZA



Prensa para vino, de especial construcción, de AVERLY, S. A.

PRENSAS PARA UVA  
Construcción muy sólida  
Fácil manejo.—Gran presión

Las prensas sistema AVERLY  
son muy acreditadas

Prensas HIDRAULICAS para  
extracción de ACEITE DE  
OLIVA

BOMBAS HIDRAULICAS,  
lo más moderno

OFICINAS Y TALLERES:

Paseo María Agustín, 17

(CAMPO SEPULCRO)

# Banco Zaragozano

FUNDADO EN 1910

Capital . . . . . Ptas. 20.000.000'00

Reservas . . . . . " 4.380.000'00

## BANCA - BOLSA - CAMBIO - INFORMACION

### INTERESES QUE ABONA:

En cuenta corriente, a la vista . . . 2'50 %  
, a tres meses . . . . . 3'50 %  
, a seis meses . . . . . 4'00 %  
, a un año . . . . . 4'50 %

### EN CAJA DE AHORROS 4 POR CIENTO ANUAL

Cámara acorazada y Cajas fuertes de alquiler para custodia de valores, alhajas, documentos, etc., desde 25 pesetas al año

SUCURSAL EN MADRID: Nicolás María Rivero, 4 y 6  
" " BARCELONA: Ronda Universidad, 35

CASA CENTRAL: ZARAGOZA  
COSO, número 47

Agencia urbana en el barrio de las Delicias



**LA VIDA RELIGIOSA**

Santos de hoy. — Nuestra Señora del Rosario; San Marcos, papa y mártir; Santas Justina y Julia, vírgenes y mártires; San Eusipo, confesor.

Cultos de hoy. — Corte de María. Se hace la visita a Nuestra Señora del Rosario.

En las MM. Escolapias, a las ocho menos cuarto, misa de comunión, durante la cual se reza el rosario y se lee la novena a Santa Teresa de Jesús.

En San Pablo, a las ocho, misa y ejercicios a San Francisco de Paula por su V. O. T., y por la tarde, a las cinco y media, continúa el decenario del santo rosario por la cofradía llamada de la Rosa, con sermón por el R. P. Juan Elizaguirre.

Cultos de primer viernes de mes al Sagrado Corazón de Jesús; en Santa Ana, a las seis y media y ocho, misa y comunión general, y por la tarde, a las seis y media, el ejercicio del día, con las cinco visitas y sermón por el R. P. Moner.

En la Seo, San Pablo, San Miguel, San Felipe, Jerusalén, Santa Cruz, Santiago el Mayor y Santa Engracia, a las ocho, misa y lectura del ejercicio del primer viernes, y por la tarde, a las cinco y media, expuesto y ejercicio en Jerusalén, Santa Catalina, monasterio de Santa Isabel (Arrabal) y Noviciado de Santa Ana, con sermón.

En Santa Cruz y en el Santo Sepulcro, a las tres de la tarde, Vía-Crucis y rosario.

En los PP. Carmelitas (Delicias) y Descalzas de San José (Arrabal), empiezan a las cuatro de la tarde los novenarios a Santa Teresa de Jesús.

En la santa capilla del Pilar, a las tres, rosario de rogativa organizado por las Marías de los Sagra-rios.

Mes del Rosario. — Continúa este piadoso ejercicio en las iglesias y horas anunciadas el miércoles en esta sección.

Cuarenta Horas. — De ocho de la mañana a seis de la tarde, en San Pablo.

Mañana en la misma iglesia.

No se devuelven los originales que se nos remiten.

**LA VIDA OBRERA**

**SINDICATO DE HIGIENE Y SANIDAD**

Recibimos esta nota: "Hoy 7, a las diez de la noche, y en los locales del Sindicato de la Piel, Don Juan de Aragón, 27, principal, tendrá lugar la asamblea general de este Sindicato, con arreglo al siguiente orden del día:

- 1.º Nombramiento de mesa de discusión.
- 2.º Lectura del acta anterior.
- 3.º Informes del delegado al Congreso de Logroño.
- 4.º Nombramiento de cargos.
- 5.º Organización de la defensa sanitaria del proletariado.
- 6.º Ruegos y preguntas y proposiciones.

Esperando que todos los trabajadores asistan como un solo hombre. —El Comité".

**JURADO MIXTO DE LA INDUSTRIA DE LA MADERA**

Recibimos esta nota: "En sesión plenaria celebrada en el día de hoy por este Jurado Mixto, como consecuencia de un ruego hecho por la representación obrera, se acordó, por unanimidad, rogar a todos los patronos del Arte de la Madera que la vacación retribuida señalada en el artículo 56 de la ley de 27 de noviembre de 1931 sea anticipada a la semana próxima, en la que se celebrarán las fiestas del Pilar.

Aquellos patronos que accedan a este ruego deberán comunicarlo a este Jurado, acompañando relación nominal de los obreros que disfruten tal beneficio.

Zaragoza, 6 de octubre de 1932".

**U. G. T.—ASOCIACION GENERAL DE DEPENDIENTES DE COMERCIO Y EMPLEADOS DE OFICINA DE ZARAGOZA**

Nota que se nos ruega publiquemos:

"A la Sección de Alimentación.—Compañeros: Se os convoca por la presente citación a la asamblea extraordinaria de la sección, que tendrá lugar en nuestro domicilio social (Estébanes, 2, principal izquierda), donde se tratará el siguiente orden del día: 1.º Lectura del acta anterior. 2.º Dar cuenta de las gestiones realizadas en el Jurado Mixto sobre

bases de trabajo. 3.º Orientaciones a seguir. 4.º Ruegos, preguntas y proposiciones.

Dada la importancia de esta asamblea confiamos en vuestra asistencia unánime.

Os saluda fraternalmente el secretario general, Rómulo Oriol".

**NOTICIAS GENERALES**

Los señores Puch y Ferrer nos han enviado, amablemente, unos bonitos "Programas-Guía de 1932", confeccionados con motivo de las tradicionales fiestas del Pilar.

Al igual que otros años contienen infinidad de datos curiosos y útiles, con extensa guía de la ciudad, hoteles, posadas, cafés, fondas, servicios de Correos, líneas de autobuses, tranvías, taxis y coches de punto, con otros datos interesantes para los forasteros.

Felicitemos a los señores Ferrer y Puch por el acierto de su publicación, agradeciendo el envío de la misma.

**CHOCOLATES**

CLASES ESPECIALES

Pidase muestras y condiciones

**GIMENEZ Y C.ª, S. en C.**

D Jaime I, núms. 52 y 54-ZARAGOZA

SUCURSALES: Manifestación, 14; Pignatelli, 1 y Azoque, 24 26 28 y 30

**PEQUENOS SUCESOS**

**AGRESION**

Mariano Sánchez del Vado, de 15 años, con domicilio en Bureta, 10, fué agredido en el paseo de la Independencia.

Sufrió contusiones leves en la cara, que le curaron en la Casa de Socorro.

**SE CAE POR UNAS ESCALERAS**

María Sanz Milla, de 54 años, con domicilio en Arias, 20 (Delicias, resbaló y se cayó de una escalera, quedando lesionada.

Se produjo una herida incisocontusa en la región frontal, que le fué curada en el Hospital provincial.

**RIÑA EN EL COSO**

En el Coso, 55, primero, discutieron acaloradamente Ramón Carnicer Montero, de 23 años, albañil, y María Rodríguez Insúa, de 22 años.

Se agredieron mutuamente, quedando lesionados.

Fueron ambos curados de lesiones leves en la Casa de Socorro.

**LA VIDA EN TERUEL**

**UNA RIÑA**

En el pueblo de Bello cuestionaron en una taberna los hermanos José y Alejandro Lizama, de 30 y 27 años, respectivamente, con Antonio Marco, de 17, quien resultó herido en la cabeza con una piedra, lesión que el facultativo ha calificado de pronóstico reservado.

**PROXIMA HUELGA**

Los trabajadores de la tierra del pueblo de Burbáguena han anunciado para el próximo día 10 la huelga de no repartirse las tierras que ellos tienen en arriendo.

Se comenta la actitud de los trabajadores y se han tomado medidas de previsión.

**CINE-CLUB**

El Cine-Club de Acción Cultural Turolense prepara su función inaugural para el viernes próximo, proyectándose el film "Asfalto".

**AUTOS DE TERUEL A CUENCA**

Ha quedado establecido un servicio de autos entre Teruel y Cuenca, con transbordo en Cañete, que facilita grandemente las relaciones entre estas dos poblaciones.

Se saldrá de Teruel a las cinco de la mañana, para llegar a Cuenca sobre las nueve, y se saldrá de allí a las cuatro de la tarde para estar en Teruel a las ocho de la noche.

**SOCIEDAD**

Marcharon a Madrid a reanudar sus tareas parlamentarias los diputados señores Vilatela e Iranzo.—CANO.

**PUBLICACIONES**

**LA PELICULA COMICA "DOS BATUROS EN ZARAGOZA"**

De nuevo Arturo Gil Losilla publica otra de sus ya populares películas cómicas tituladas "Dos baturos en..."

Ahora los ha situado en Zaragoza, en el período álgido de las fiestas del Pilar.

Los hermanos "Piacico", con sus mujeres, ofrecen al lector un cúmulo de gracias de la mejor ley. Al mismo tiempo, Gil Losilla describe, siquiera sea someramente, escenas "pilares" con su peculiar desventura en el diálogo y sabor baturo que da a sus folletos de características aragonesas.

**LA VIDA MUNICIPAL**

**LA LABOR DE LA JUNTA PRO-DAMNIFICADOS**

Ayer visitó al alcalde el presidente de la Junta pro damnificados de La Almunia de Doña Godina, don Manuel Lozano, notificándole que una vez pasadas las fiestas del Pilar continuarán las gestiones que vienen realizando para obtener del Gobierno el auxilio necesario para los pueblos perjudicados por las pasadas tormentas y avenidas.

**NO SE CEDE LA LONJA PARA BAILES**

Una comisión de estudiantes solicitó ayer del alcalde la cesión de la Lonja para celebrar un baile durante los días del Pilar.

No pudieron ser complacidos, por existir acuerdo municipal disponiendo que no se ceda la Lonja para tales fines.

**MEJORAS DE LOS MEDICOS TITULARES**

Otra comisión de médicos titulares solicitó del alcalde su mediación para la obtención de algunas mejoras relativas al Cuerpo.

**SOBRE DENUNCIAS EN EL MERCADO**

Visitó al señor Pérez Lizano una comisión de vendedores de la planta baja del Nuevo Mercado, hablándole sobre unas denuncias hechas contra algunos comerciantes.

**INSPECCION SANITARIA**

La Inspección Sanitaria ha destinado a la solubilización una vaca, una ternera y una oveja. Y se han retirado por insalubres 25 kilos de pescado, 5 de embutidos y 120 de frutas.

**EN LA SESION DE ESTA TARDE SE TRATARAN ASUNTOS INTERESANTES**

En la sesión de esta tarde se discutirá el proyecto de presupuesto extraordinario de siete millones de pesetas para la realización de diversas obras.

En otro dictamen se propone la contratación de siete millones de pesetas con la Caja de Ahorros de Zaragoza y el Instituto Nacional de Previsión, para invertir en el alcantarillado de los barrios particulares.

Se procederá también a la elección de noveno teniente de alcalde, cuya tenencia está vacante por pasar el señor Lajusticia a ocupar la primera.

**COMISION DE ABASTOS**

Se ha reunido la Comisión de Abastos, tratando de la reglamentación del Mercado de Pescados.

La Comisión seguirá ocupándose de este asunto

**La Casa**

**CHOCOLATES ORUS**

**a su clientela**

Siguiendo la buena costumbre de todos los años, y con el fin de no perjudicar a nuestros Depositarios y poder servir mejor a la distinguida clientela, suplicamos nos devuelvan el chocolate recibido en malas condiciones durante el verano (a causa del calor) para canjear por igual cantidad de nuestro producto fabricado en tiempo fresco, con lo que gana indudablemente en su presentación.

Los gastos y portes serán de nuestra cuenta.

Nuestro lema de siempre es servir bien. Y por ello rogamos a nuestros clientes tomen buena nota de este deseo de

**JOAQUIN ORUS**

?

A este interrogante, sólo cabe una respuesta categórica:

EL

**ANUARIO GENERAL DE ESPAÑA**

(Baillly-Baillière - Riera)  
EDICIÓN DE 1932

**4 TOMOS 4**

LE INFORMARÁ EXACTAMENTE DE TODO EL COMERCIO, INDUSTRIA, PROFESIONES, ETC. DE ESPAÑA Y POSESIONES

54 MAPAS EN COLORES (los más completos que se han publicado)

SECCIÓN EXTRANJERA o pequeño Directorio Universal

Precio de un ejemplar completo: **CIEN PESETAS** (franco de portes en toda España)

EL ANUNCIO EN EL ANUARIO LE COSTARÁ POCO Y LE PRODUCIRÁ MUCHO

Anuarios Baillly-Baillière y Riera Reunidos, S. A.  
Enrique Granados, 99 y 98 - BARCELONA

**Banco de Aragón**

**ZARAGOZA**

Capital. . . . . Ptas. 20.000.000

Fondos de reserva y de fluctuación de valores. . . . . 6.593.307'15

Sucursal en Madrid: Avenida Condé Peñalver, 13

Sucursal en Valencia: Plaza de Emilio Castelar (edificio de la Equitativa)

27 sucursales en otras capitales y plazas importantes

**BANCA - BOLSA - CAMBIO**

Caja de Ahorros al 4 por ciento de interés anual

Departamento especial de Cajas fuertes de alquiler

Oficina de servicio de cambio de moneda en la estación internacional de Canfranc

Préstamos con garantía de fincas rústicas y urbanas por cuenta del Banco Hipotecario de España



# CRONICAS REGIONALES

## Agón

**UNA VELADA MUSICAL.**—Como tenían anunciado, el domingo, 2 de los corrientes, los jotos de Alagón, que tantas amistades tienen en este pueblo, nos dieron una velada musical, que fué de sumo agrado de la concurrencia.

La rondalla, compuesta por el maestro Pedro Gracia, Martín Ferrac, Amado Velilla, Amado Chueca y el niño Cándido Sebastián, con su joto Francisco Royo, hicieron las delicias del numeroso público que llenaba los salones, hasta no haber más, de Antonio Serrano.

Primero, la rondalla ejecutó unas bonitas piezas de concierto, así como "Aires regionales", "Los Sítios", etcétera, que fueron aplaudidas con entusiasmo; a continuación, el joto Francisco Royo cantó unas coplas que entusiasmaron al público; tanto es así que cada copla, al terminar, era acogida con una ovación atronadora.

El joto Royo es un excelente cantador, tanto por su potente voz como por su exquisito gusto.

También cantó unas coplas la joven de esta localidad Bienvenida Lamata, que, a pesar de no haber cantado en público, lo hizo maravillosamente, porque posee una voz tan dulce y agradable que me parece tiene sobradas facultades para ser una gran jotera; también escuchó grandes ovaciones.

Resumen, que tanto músicos como cantadores nos hicieron pasar una velada divertida, que deseáramos se repitiese con frecuencia.—S. SANCHEZ MEDINA.

## Azuara

**OTRO CAMINO QUE NECESITA ARREGLO.**—En mi anterior crónica llamaba la atención de la Excma. Diputación para que se procediese al arreglo del camino vecinal a la estación, que con las últimas y grandes lluvias ha quedado, en parte, peor, si cabe.

Hoy le toca al camino que, partiendo del cuartel de la Guardia civil, va hacia el río; dicho camino, durante la campaña de recolección de la remolacha, en los pasos de las ace-

quias se ponen francamente intransitable, sobre todo junto al mencionado cuartel, donde con los continuos atascamientos se produce un lodazal que aun oliendo mucho, no huele tanto como lo que hacen los carreteros para (según ellos) hacer tirar a las mulas y sacar el carro.

Urge, pues, que el Ayuntamiento proceda al arreglo de los pasos antedichos, los que con pequeñas alcantarillas quedarían muy bien, ganarían la higiene y la moral, y se evitarían mucho trabajo personas y caballerías.

**HUELGAN LOS CRIADOS.**—Según mis noticias, y a consecuencia de tener solicitadas mejoras en sus salarios, se han despedido de las casas en que prestaban sus servicios un regular número de criados.

De desear sería llegasen a un pronto arreglo, para bien y tranquilidad de todos, y principalmente de los interesados.—C.

## Calanda

Como augurábamos en nuestra última crónica, se han celebrado las ferias de ganados con inusitada animación, prueba fehaciente del resurgimiento de las mismas, adquiriendo de año en año la importancia que merecen y que ya tuvieron años atrás.

La bondad del tiempo y de las cosechas han contribuido a proporcionarle animación, habiendo concurrido ganaderos de diversas comarcas de la región y abundantes catalanes.

Se han efectuado numerosas transacciones a precios que han satisfecho a los vendedores. En ganado lanar se calcula la compra de unas cinco mil cabezas por parte de los negociantes forasteros.

**LAS FIESTAS DEL PILAR.**—Ya puedo adelantar a mis lectores algunos de los atractivos números que formarán parte del programa de las fiestas:

El día 13, gran novillada. Cuatro hermosos novillos, para los valientes espadas Manuel Vallespín y Pepito Montañés "Niño del Royalty"; actuará de sobresaliente José Salas.

El 14, charlotada, a cargo de Charlot, Gutiérrez y "El Botones". Presentación de la Banda Filarmónica,

compuesta de veinte notables profesores.

El 12, notable festival de Jota, organizado por el sin par joto calandino Antonio Gascón, en el que tomarán parte los más destacados elementos.

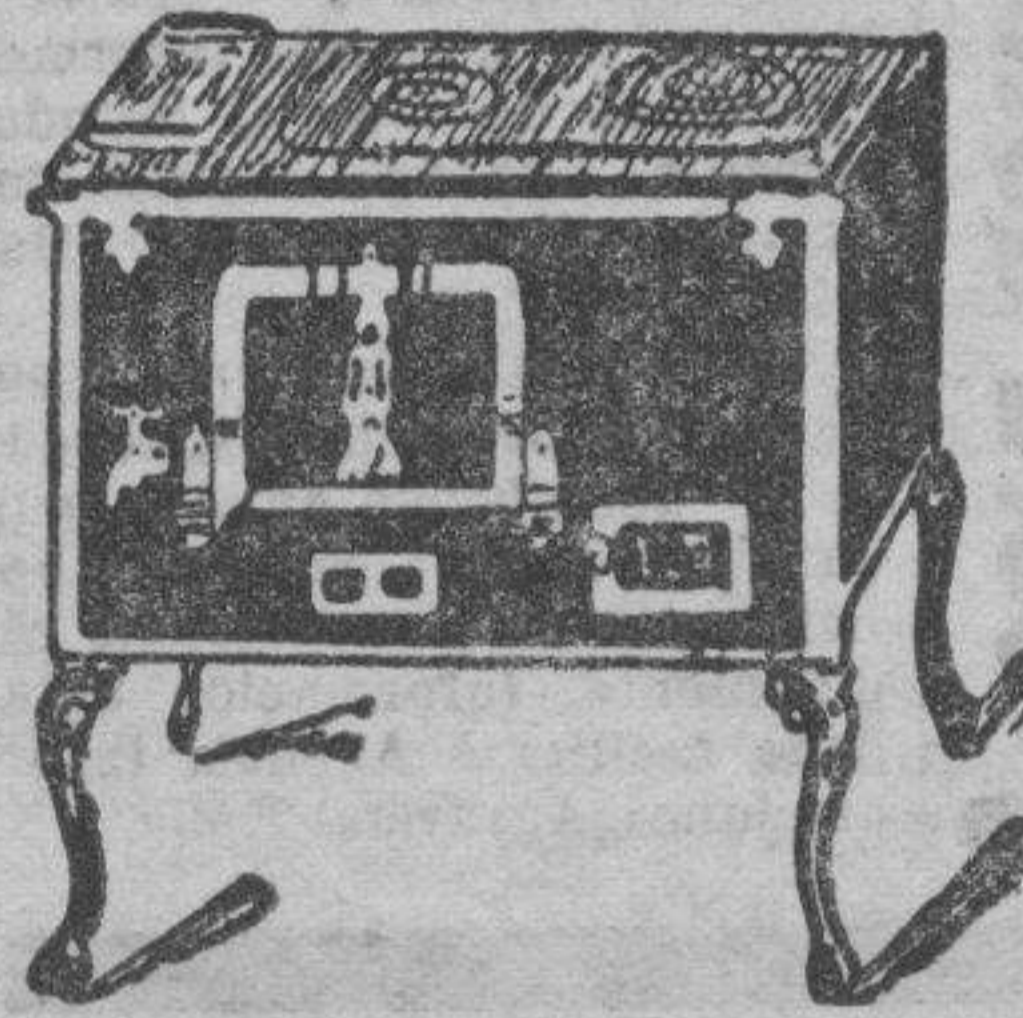
La afición espera con interés la actuación de Pepito Montañés, que viene precedido de buen cartel por sus brillantes actuaciones en la temporada. Auguramos un lleno en la plaza, a juzgar por la demanda de localidades.

La víspera de las fiestas tendrá lu-

## MUEBLES

Venta mismo taller.  
 Armarios luna, 80 pesetas.  
 " dos lunas, 125 pesetas.  
 Armario comedor, 80 pesetas.  
 Mesas, 25 ptas. Mesillas, 12 ptas.  
 Lavabo completo, 17 ptas. Cama, sillas, entredoses, cómodas, etc.  
 Paseo María Agustín, 23, interior.

## ESTUFAS-COCINAS CALIFACCIONES



## FUMISTERIA MODERNA

Fábrica y almacenes:  
**PIGNATELLI, 59 y 61**  
 El Vino Oca es un manantial de salud, vigor y fuerza para todo organismo deprimido.

gar una magnífica verbena a la venediana, para la que se cuenta con los elementos necesarios.

La Glorieta—lugar designado—será profusamente adornada y no dudamos que las damitas calandinas lucirán su garbo gentil al compás del imprescindible chotis.—C.

## Alcañiz

**A BENEFICIO DE LOS POBRES, DISTINGUIDOS JOVENES CELEBRAN UNA FUNCION BENEFICA.**—Digno de elogio es el acto benéfico que distinguidos jóvenes de la sociedad alcañizana celebraron ayer con fines benéficos.

Pusieron en escena una bonita comedia en tres cuadros y prosa, del aplaudido escritor don J. Fernández del Villar.

La distribución de los "caudales" fué la siguiente:

Venancia, señorita Benigna Doménech; Manuela, señorita Carmen Doménech; Manuela, señorita Julia Fuster; Marquesa de Ronda, señorita Lola Navarro; Tito, señorita Ignacia Mir; Vicenta, señorita Leoncia Rifaerra; Severiano, don Carlos Agudo; Isidro, don Vicente Aznar; Daniel, don Manuel Royo; Esteban, don Pascual Doménech; Marqués de Ronda, don José Bruballa; Totó, don Jesús Agustín; Vallejo, don Pedro Arenza; Bartolo, don Emilio Fuster; Preceptor, don Nicolás Martínez.

Tanto de presentación escénica como en el desempeño de sus papeles estuvieron a una gran altura señoritas y jóvenes.

Como fin de fiesta, los señores Royo, Arenza y Doménech recitaron poesías, monólogos y selecciones de "Su noche de bodas", "Los de Aragón" y "La Dolorosa".

Cosecharon abundantes aplausos de la sala, que se encontraba llena.

Del acto de entrega del metálico a los pobres daremos oportuna cuenta.

Como constaba en los programas patrocinaban las autoridades esta fiesta y la orquestina Rueda and Company, galantemente ofrecida para actuar, ejecutó bonitos baillables, que fueron en su mayor parte repetidos a petición del respetable.

A todos enhorabuena.

**DE FUTBOL.**—La Juventud Deportiva Alcañizana, desea de presentar el "once" titular con sus mejo-

res elementos, ha organizado un torneo con cinco equipos con que cuenta, al objeto de seleccionar los que más rendimiento puedan ofrecer.

Estos equipos, que se llaman: Atlético, Racing, Escala, Canario y X.

La Sociedad les regala una copa, para que pongan más interés en la lucha, que ya dió comienzo el pasado domingo, con la victoria del Atlético sobre el Racing, por 1-0.

En ambos "onces" hubo jugadas buenas, pero jugaron más los "listados".

**CORREOS.**— Han trasladado las oficinas a la calle de Blasco, quedando en excelentes condiciones.

Como está situado en lo que puede llamarse ensanche de Alcañiz, un poco distante del centro de la población, se nota la carencia del alumbrado público que debe tener una vía que tan frecuentada va a verse ahora.

Como tenemos entendido que los vecinos ya han hecho esta solicitud al Ayuntamiento, queremos únicamente hacer fuerza con ellos, para que lleguen a realidad las justas aspiraciones de los vecinos, aparte el buen nombre de la población, pues el forastero es quien tiene que frecuentar las nuevas oficinas, como cada ciudadano.—JESUS AGUSTIN CAPDEVILA.

### "MADAME X"

LA FABRICACIÓN DE Fajas de CAUCHO dentro de nuestro sistema está patentada por nosotros y nadie más puede practicarla en España. Nuestro pasto de caucho es tan superior y de una pureza, fibra, resistencia, fuerte elasticidad y vulcanización infansible, que para distinguirlo registramos el nombre o marca CAUCHOLINA. Por consiguiente nadie más puede ofrecerlo sin incurrir en el delito de competencia ilegal. El nombre CAUCHOLINA es de nuestra propiedad industrial, como lo es el patente de fabricación, y el nombre y la marca MADAME X, todo lo cual constituye nuestra garantía que lo es simultáneamente para nuestro cliente.

**Madame X**  
 Plaza Constitución, 4, 3.º  
 ZARA JOZA

y excesos cometidos por los alemanes en su tránsito. Semejante seguridad se comunicó a la Junta, que, al parecer, se dió por satisfecha.

Sin embargo, como se recibiesen de diversos puntos reiteradas noticias de muertos, se enviaron dos comisionados para que se impusiesen mejor y tomasen medidas, y éstos fueron el mismo Tadino y un individuo de la Junta.

Cuando los dos llegaron, el mal se había extendido tanto que las pruebas se ofrecían sin necesidad de buscarlas. Recorrieron el territorio de Lecco, la Valsasina, la orilla del lago de Como y otros distritos, y en todas partes hallaron pueblos cerrados, otros casi desiertos y los habitantes prófugos y acampados o diseminados, "de suerte que nos parecían salvajes, dice Tadino, llevando unos hierbabuena en la mano, otros ruda, otros romero y otros frasquillos de vinagre." Preguntaron los dos comisionados por el número de muertos y le hallaron horroroso. Visitaron enfermos, reconocieron cadáveres y en todos hallaron las asquerosas y terribles señales de la pestilencia. Comunicaron inmediatamente tan tristes noticias a la Junta de Sanidad, la cual al recibir las, que fué el 30 de octubre, dispuso, dice Tadino, que se estableciesen las boletas de sanidad, para excluir de la ciudad a todas las personas procedentes de los pueblos en que se había manifestado el contagio, y mientras se expidió el edicto correspondiente, dió por vía de anticipación algunas órdenes verbales a los guardas de las puertas.

Los comisionados, entretanto, dieron apresuradamente aquellas disposiciones que supieron y consideraron mejores y volvieron con el sentimiento de conocer la insuficiencia de ellas para remediar y contener un mal ya tan adelantado y extendido.

Llegados a Milán el 14 de noviembre, informaron de todo en voz y por escrito otra vez a la Junta de Sanidad y ésta los comisionó para que se presentasen al gobernador general, dándole cuenta del estado de las cosas. Hicieronlo en efecto, y contestaron: que afligían al gobernador semejantes noticias y que al paso que había manifestado no poco sentimiento, había respondido que eran más urgentes los negocios de la guerra. *Sed velli, graviore esse curas.*

Así se expresa Ripamonti, el cual, además de haber reconocido los documentos de la Junta de Sanidad, tuvo conferencias con Tadino, uno de los encargados del mensaje, que, como se acordarán nuestros lectores, era el segundo por la misma causa y con igual éxito. A los dos o tres días, esto es, el 18 de noviembre, expidió el gobernador general un bando en que se mandaban regocijos públicos por el nacimiento del príncipe don Carlos, hijo primogénito de Felipe IV, sin sospechar ni tomar en consideración el peligro que podría resultar de la mucha afluencia de gente en semejantes circunstancias, y todo esto del mismo modo que en

for que pudieron y renovando poco a poco puertas, muebles y utensilios con dinero que les prestó Inés.

Luego por apéndice aquel desastre fué por algún tiempo semillero de incomodidades y disgustos, porque Perpetua, a fuerza de preguntar, inquirir y escudriñar, llegó a saber que algunos efectos de su amo, que se creyeron presa de los soldados, estaban intactos en casa de algunos vecinos del pueblo y mortificaba sin cesar a don Abundo, a fin de que hiciese las correspondientes reclamaciones; pero para él no era posible tocar tecla más odiosa, porque estando sus efectos en manos de bribones, ésta era justamente la clase de personas con quienes no quería chocar.

—Nada quiero saber de esas cosas—decía continuamente—. ¿Cuántas veces he de repetirlo que lo perdido, perdido, y que a lo hecho pecho? ¡Bueno es que me he de ver crucificado porque me han saqueado la casa!

—Si lo digo yo—contestaba Perpetua—, que usted se dejaría robar los ojos de la cara. Robar a los otros es pecado, pero a usted es pecado no robarle.

—¿Quieres callar y no decir disparates?—replicaba don Abundo.

Perpetua callaba, pero no tan presto; y todo le servía después de ocasión para volver a la carga, tanto que el pobre hombre se veía en la precisión de no abrir la boca, cuando le faltaba alguna cosa de las que necesitaba, porque más de una vez le dió:

—Vaya usted a buscarla en casa de tal, que la tiene en su poder y que, seguramente, no la tendría si no diera con un hombre de estopa.

Otra cosa le inquietaba mucho más, y era el saber que pasaban diariamente soldados rezagados, como sospechó que sucedería, por lo cual estaba en continua zozobra, temiendo siempre que se presentase alguno o algunos a su puerta, que mandó componer ante todo y que con gran cuidado tenía atrancada; pero, gracias a Dios, nunca se verificó. Lo peor fué que aún no habían cesado estos temores, cuando sobrevino otro nuevo desastre.

Pero aquí dejaremos a un lado al pobre hombre, para tratar de otra cosa muy distinta y más dolorosa que sus aprensiones privadas, incomodidades de algunos pueblos y una calamidad pasajera.

## CAPITULO XXXI

La peste que el tribunal o Junta de Sanidad temió que pudiese introducirse en el Milanesado con las tropas alemanas había realmente invadido el país y todos saben que no paró allí, sino que visitó y desoló una gran parte de la Italia. Para seguir el hilo de nuestra historia re-



ALGUNOS ANUNCIOS ECONOMICOS

PERDIDAS

PERDIDA de un potro de seis meses el día 27 septiembre, en el término de Erla y Sierra de Luna. Se gratificará en el Castillo de Paüles.

SE RUEGA quien haya encontrado una cadena pulsera, de oro, que se perdió el día 1 octubre calle Alfonso, paseo Independencia, San Gil, puente de Piedra, la devuelva. Coso. 117, corsetería. Se gratificará.

GRATIFICARE por todo su valor, por ser recuerdo familia, a quien me restituya reloj oro de bolsillo, con cadena y dije. Razón, X. Puig, en Hotel Europa e Inglaterra, de Zaragoza.

HI ESPERES

VIAJEROS: Pension Aragon establece adonos economicos durante temporada de verano; pensión 7 pesetas; cubierto, 2'50 Unico punto céntrico. Constitución 5 segundo. Teléfono 29 9.

MATRIMONIO sin hijos desea tres huéspedes. Razón, San Pablo, 136, tercero.

PARA CASA particular y para estar como en familia se desean dos huéspedes. San Jorge, 20, primero.

SE DESEA un huésped, hijo, para estar como en familia. Ramón y Cajal, número 61, segundo izquierda.

FINCAS

VENDO casa planta y dos pisos desahullada. Horas para verla, de 10 a 12. San Pablo, 146. No se admiten corredores.

VENDO casa travesía calle Alfonso, 70.000 pesetas, renta 6.300. Informes, calle San Lorenzo, 29, tienda. No admito corredores.

SE VENDEN diez cahices y medio de tierra de regadío, con una casa en la misma finca, distante un kilómetro de la estación del ferrocarril. Para tratar, dirigirse viuda de Simón Lax, Fuentes de Ebro.

PROPIETARIOS. Facilitamos dinero en hipotecas sobre fincas rústicas y urbanas Miguel de Ara 50, segundo.

URGE VENDER finca en Casablanca, propia granja; está vacante. Casa calle Clavel, renta 265 pesetas, precio 27.000. Otra, próxima calle Cerdán, 20.000. Otra, D. Jaime, para industrial, 35.000, desahullada. Bolsa de la Propiedad, Méndez Núñez, 35, entresuelo. Teléfono 15-05.

VENDO casa calle Gavin. Informes, Soberanía Nacional, Cuartel Guardia Civil. Allué.

TRASPASOS

TRASPASO de acreditada mercadería con existencias informes. Pignatelli, 3.

TRASPASO confitería y depósito de licores, próximo a Zaragoza. Informarán, Contamina, 22, entresuelo.

LA EDUCACION. Julio Fombuena Gómez. Traspasa establecimiento total o en parte con facilidades de pago. Clientela fija. Música y accesorios. Librería. Papelería y objetos de escritorio. F. Galán, 21, teléfono 34. Alcañiz.

LAMPARAS radio. El mayor surtido en toda clase de marcas lo encontrará en Radio Aficionado. Espoz y Mina, 26 duplicado, así como toda clase de piezas de repuesto.

GRAN NEGOCIO. Por ausencia de los dueños se traspasa comercio mixto en pueblo de mucha producción, con una venta diaria de 200 a 250 pesetas. Para más detalles informarán en Boquifeni, fonda de M. Emperador.

POR AUSENCIA se traspasa buena casa de huéspedes 20 años existencia, con todos fijos, buena ocasión, hermoso piso, mucho sol, mejor punto Zaragoza. Razón, San Lorenzo, 12, entresuelo.

VARIOS

LICENCIADOS! ¿Queréis ingresar rápidamente en la Guardia civil? Escribid hoy mismo. Gestiono veinticuatro horas certificados de penales, fomento y última voluntad. Presentación de documentos para oposiciones y concursos. Apuntes en general. Informes personales de todo el mundo. Director, Ordóñez, agente cogelado. Preciados, 64, Madrid.

CAMPESINOS sin tierra y pequeños propietarios, sabed: la ley de reforma agraria está en vigor y no alcanzaréis beneficios si no os organizáis rápidamente. Información detallada facilitará Agencia Informaciones Agrarias. Epila.

Lea, anuncie y propague "La Voz de Aragón"

y verá usted acrecentar sus negocios

En este periódico se admiten esquelas de defunción hasta las dos de la madrugada.

ALMACEN DE COLONIALES Harinas-Cereales-Despjos FABRICA DE GALLETAS, BIZCOCHOS Y DULCES

DOMINGO CAMPOS

Despacho: GIL BERGES, 7 Teléfono 16-74 Fábrica: ALBA, núm. 12 ZARAGOZA Apartado 152

SAL DE AGUA ESPECIAL PARA MESA Y SALAZONES

MINIMAX LATIN

EXTINTOR DE INCENDIOS Clases particulares para Bachillerato y Universidad por licenciado en Letras especializado en la materia. Informes, de 3 a 9 tarde, ACADEMIA DE HACIENDA. Coso, 99, 2.º

J. R. Carrión - San Miguel, 23

AFICIONADOS A LA FOTOGRAFIA!

REVELADO GRATIS en películas placas y aparatos GRANDES REBAJAS RIVED Y CHOLIZ

DON JAIME I-21 teléfonos 29-73-28-12

LANA DE CORCHO PARA COLCHONES

A 3 y 4 pesetas kilo

Fábrica de tapones de corcho

Alfombras de corcho para cuarto de baño Serrín y planchas para neveras

Tel. 24-58 Viuda de Saldaña Valenzuela, 14

feriremos los sucesos principales de tamaña calamidad en el Milanesado, o por mejor decir, casi exclusivamente en Milán, porque casi exclusivamente hablan de esta ciudad las memorias de aquel tiempo, como suele suceder casi siempre por buenos o malos motivos. Y a la verdad, nuestro objeto en esta relación no es tanto presentar la situación en que vendrán a encontrarse nuestros personajes, cuanto dar a conocer en compendio y hasta lo que alcanza nuestro talento, un rasgo de historia patria más famoso que conocido.

De las muchas relaciones contemporáneas que existen, ninguna hay que sea suficiente por sí sola para dar una idea concreta y ordenada de aquel suceso; pero tampoco ninguna hay que no pueda ayudar a formarla. En cada una, sin exceptuar la de Ripamonti, la cual, sin embargo, excede a las demás, tanto por el número y la colección de los hechos, como por el modo de verlos; en cada una se omiten acontecimientos esenciales que se encuentran en otras; en cada una hay errores materiales que pueden rectificarse con el auxilio de las demás o de los pocos actos de la autoridad pública impresos o inéditos que existen. En una a veces se encuentran las causas, cuyos efectos se refieren en otra como de paso; en todas, en fin, reina una extraña confusión de tiempos y cosas, y un continuo vacilar como a la ventura, sin designio general y sin designio en los pormenores; carácter, por otra parte, muy común y sensible en los libros de aquella época, especialmente en los que se escribieron en idioma vulgar, a lo menos por lo que toca a la Italia; que con respecto al resto de la Europa, lo sabrán los doctos, y nosotros lo sospechamos. Ningún escritor de época posterior se ha propuesto examinar y confrontar aquellas memorias, para sacar de ellas una serie no interrumpida de los acontecimientos, esto es, una historia de aquella peste; por manera que la idea que se tiene de ella debe precisamente ser muy inexacta y algo confusa; nociones indeterminadas de grandes males y grandes errores, pues a la verdad hubo de unos y otros más de lo que se puede imaginar, una idea, por fin, compuesta de juicios más que de hechos, y algunos casos aislados sin sus circunstancias más características, sin distinción de tiempo, esto es, sin causa ni efecto, ni orden, ni progresión.

Examinando nosotros y confrontando con grande esmero todas las relaciones impresas, y más de una inédita, y muchos documentos llamados oficiales, hemos tratado de hacer, no ya lo que se quisiera, pero, a lo menos, lo que aún no se ha hecho. No es nuestro ánimo referir todos los actos públicos, ni tampoco todos los sucesos dignos en algún modo de memoria; y mucho menos pretendemos hacer que se tenga por inútil para los que quieran formar una idea más extensa de la cosa, la lectura de las memorias originales, porque conocemos demasiado la fuerza viva,

y digámoslo así, incomunicable, que se encuentra en dichas obras, cualquiera que sea el modo con que están concebidas y desempeñadas. Nuestro objeto ha sido únicamente distinguir y comprobar los hechos más notables, disponerlos por su orden sucesivo en cuanto lo permita su naturaleza y observar su recíproco enlace, dando de esta manera, hasta que otros lo hagan mejor, una noticia sucinta, pero verídica y ordenada, de aquel desastre.

Por toda la línea del territorio por donde había pasado el Ejército se habían encontrado uno u otro cadáver en las casas, como igualmente en el camino; muy presto empezaron a enfermar y morir, ya en una, ya en otra parte del país, varias personas y familias de enfermedades violentas y extrañas, con síntomas desconocidos de la mayor parte de los vivientes. Existía, no obstante, quien los había visto otras veces y éstos eran aquellos pocos que aún podían acordarse de la peste que cincuenta y tres años antes desoló una gran parte de la Italia, y con especialidad el Milanesado, en donde se llamó y todavía se llama la peste de San Carlos. ¡Tan grande es el poder de la caridad! Esta, entre los recuerdos tan solemnes como varios de un infortunio general, puede hacer sobresalir el de un hombre por haberle inspirado sentimientos y acciones más memorables que los mismos males; puede grabar su nombre en los ánimos como una señal de todos aquellos acontecimientos, por haberle estimulado y dirigido como guía, auxilio, ejemplo y víctima voluntaria, y puede, en fin, hacer de una calamidad general una empresa para este mismo hombre, designándola como si fuera una conquista o un descubrimiento suyo.

El proto-médico Settala, que no sólo había visto aquella peste, sino que también había sido, aunque joven en aquella época, uno de los más activos, intrépidos y acreditados profesores, y que ahora, temiendo con fundamento la que iba a manifestarse, estaba sobre aviso, dió cuenta el 20 de octubre a la Junta de Sanidad de haberse declarado, indudablemente, el contagio en la tierra de Chiuso, la última del territorio de Lecco, limítrofe con el país de Bérgamo; sin embargo, ninguna providencia se tomó acerca del particular, según resulta de la relación de Tadino.

Pero no tardaron en llegar de Lecco y de Bellano otros avisos de la misma naturaleza. La Junta, entonces, se limitó a enviar un comisario, para que asociándose en Como con un médico, pasase a reconocer los puntos indicados. Los dos, por ignorancia o por otra razón, se dejaron engañar por un barbero viejo e ignorante de Bellano, el cual les hizo creer que aquella clase de males no era peste, sino en algunas partes efecto ordinario de las emanaciones que despedían en otoño los pantanos, y en todas las demás, resultados de las incomodidades, tropelías



# SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

PARA UNA SOLA INSERCIÓN CADA PALABRA, 5 CENTIMOS  
MINIMO, 15 PALABRAS **3 DIAS** 25 PALABRAS, 2<sup>as</sup> 55 — Cada palabra más por inserción, 0'05

## LEY DEL TIMBRE

Según dispone el artículo 200 de la vigente Ley del Timbre, los anuncios han de pagar este impuesto con arreglo a la siguiente escala:

Hasta 5 pesetas del precio de cada anuncio	0'10
Desde 5'01 a 10 ptas.	0'15
10'01 a 50 "	0'20
50'01 a 100 "	0'30
100'01 a 250 "	0'50
250'01 a 500 "	0'75
500'01 a 750 "	1
750'01 a 1.000 "	1'50
1.000'01 a 1.500 "	2

El impuesto del Timbre por anuncios será de cuenta de los señores anunciantes y de la cuantía que fije la vigente Ley del Timbre.

## ARRIENDOS

**VERANEANTES.** Pisos de todas clases. Sindicato Industrial, Jaca.

**ARRIENDO** en Lumplaque grandiosa bodega vinaria subterránea, cabida sólo en envasas roble 700 alqueces; material elaboración completo. Informes, Alfonso I, 18, entresuelo derecha, Zaragoza.

**SE ARRIENDA** una habitación espaciosa y mucho sol, de 85 pesetas. Razón, Miguel de Ara, núm. 8, taller.

**PISO** con siete habitaciones, mosaico, sol y bien ventilado, en 65 pesetas. Razón, Alba 6, entresuelo.

**ARRIENDO** entresuelo semiprincipal, centro ciudad, sol todo el día, portería bien atendida; es bastante espacioso, pero no se arrendará para huéspedes. Santa Cruz, 24.

**PASADOS.** Se arrienda en Morata de Jalón la dehesa llamada Peñarrosa, de muy buenos pastos de labores, vifido y monte, con hermosas corralizas, para más de mil cabezas de ganado lanar, y también es divisible para dos ganaderos, por sus buenas condiciones. Precios y condiciones, dirigirse al propietario, Victoriano Mercado, en Morata, o en Zaragoza, Pizarro, número 9.

**EN LA CALLE DE PALAFOX, 23 Y 25,** arriendo espaciosos locales, propios para almacén. Informarán, Cádiz, 9, principal.

**PISO** nuevo, ventilado, soleado, siete habitaciones, próximo plaza Aragón, cocina económica, despensa, timbres, lavadero, luz, galería en cristalada, mosaico, hermosas vistas, 100 pesetas. Doctor Casas, número 12.

**SE ARRIENDA** un piso 45 pesetas, otro 25 pesetas mes. Buen sol. Mesa, 10 (Arrabal), informarán.

## ENSEÑANZAS

**COLEGIO "LICEO" IBERICO,** situado en la Plaza Constitución y Mártires, 1, principal, y tercero. Métodos modernos de enseñanza. Niños y niñas, desde los cinco años de edad. Párvulos, 7'50 pesetas mensuales. Curso elemental, 10 pesetas. Curso medio, 15, y curso superior 20 pesetas.

**ACADEMIA** de chófers (matriculada). ¡Atención! Por 100 pesetas enseñanza completa de conducción de coches de doble mando y sencillo, y mecánica en taller con motores instalados. Flita, 8 (Camino de los Cubos). Teléfono 43-50.

**"PROODOS".** Contabilidad, Taquigrafía, Mecanografía, Ortografía, Caligrafía, Dibujo Idiomas, Oposiciones, Ingenieros, Normales, 1.ª Enseñanza. Candelija, 8 (junto Alfonso I).

## ACADEMIA ROERIGO.

Coso, 33, segundo (plaza de la Constitución). Comercio, Contabilidad, Bancos, Taquigrafía, Mecanografía, Ortografía, Reforma de letra, Correspondencia comercial. Idiomas. Clases especiales para señoritas y dependientes de comercio. Horas de ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodríguez, profesor e Intendente mercantil: Lema de esta Academia: HECHOS Y NO PALABRAS.

## VENTAS

**BASCULAS** y cajas de caudales, balanzas, romanas, prensas para alfalfa y paja J. Bellido. Construcción y reparación. Coso, 162, entrada por Rómea, 2. Teléfono 41-50.

**VENDO** puertas de entrada de casas, de habitaciones y cocheras, balcones y ventanas con o sin reja, buena calidad. Precios muy baratos, por ser construido en grandes series y por encargo. San Pablo, 97. Carpintería Miguel Ferrando.

**LEÑA** de haya y roble. Vendemos leña de ambas clases, en trozos manuales que no exceden de un metro de largo, para panaderías o industrias y también cortada expresamente para cocinas y calefacción. Dirigirse a Hijos de Victoriano Echavarrí, Olazagutía.

**SE VENDE** molino triturador para toda clase de piensos, seminuevo, de discos, con un rendimiento de 700 kilos por hora, con una fuerza de 3 a 6 HP. Lo doy muy barato. Para verlo y tratar en Villagarciá de Campos, Máximo Brizuela.

**VENTA** permanente de amasadoras (movimiento patentado), cilindros afinadores, bombas centrífugas (elevación de aguas), motores gasolina 2 3 y 5 HP., husos tajaderas, etcétera. Presupuestos gratis. Talleres Angel Talamás, Avenida Siglo XX, 73, y Lapuyade, 68 (Torrero).

**BUEN NEGOCIO.** Se vende molino maquillero de aceite pesado, con mucha clientela. Para informes, dirigirse en Cisneros, a Santiago Díez.

**TRILLADORA** de doscientas fanegas de rendimiento, disponible para trillar. Tratar con el acreditado viverista don Prudencio Martínez, en Nájera.

**VENDO** galera poco usada, para 3.500 ó 4.000 kilogramos, buena construcción. Razón, barrio Movera, torre Hornero, o Avenida del Pilar, 39, primero derecha, Francisco Estivález.

**VENTA** de un motor de gasolina 8 HP. y una transmisión de dos metros, juntos o separados, en perfecto estado de conservación. Del precio y condiciones informará su dueño, don Indalecio Carnero, en Villanueva del Campo.

**GANADEROS.** Nuevo invento alemán cura meteorismo en quince minutos sin medicamentos ni tocar al animal. Garantizámoslo por escrito, comprometiéndonos devolver dinero si no resultare cierto. Apartado 118, Barcelona.

**HIERROS** de lance, chapa ondulada para tejadillos. Plego banco jardín. Bañones. Tuberías. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de chatarra. Cervero y Fallde. Agustina de Aragón, 57.

**VENDO** camión Stewart, para 3-4 toneladas de carga útil, con rueda gemela atrás, en immejorable estado y a toda prueba. Dirigirse a José Moral, Melgar de Fernamental.

## BOLSA DEL TRABAJO

En esta sección se publicarán GRATUITAMENTE cuantos anuncios se envíen solicitando empleo.

## OFERTAS

**EMPLEADO** necesito dominando taquigrafía, mecanografía, contabilidad, para trabajo todo día. Escribid detallando conocimientos e informes desempeñados e informes, a Apartado 34, Zaragoza.

**COLCHONES** confeccionados desde 11 pesetas, en almacenes La Campana de Oro.

## DEMANDAS

**JOVEN** de 20 años, nuérmano, se ofrece para trabajar a lo que le salga; tengo nociones de herrero; sé leer y escribir; buenos informes. Joaquín Carro, calle Cazes, núm. 4.

**SE OFRECE** hombre para recados, ayudante de almacén o cosa análoga. Pocas pretensiones. Pablo Falcón Laborda, Danzas, 14 (tienda).

**SE OFRECE** ama joven, 26 años, para criar en Tosos. Buenos informes. Razón, calle del Sepulcro, tienda de vinos, Tosos.

**SE OFRECE** joven para ayuda cámara o colegio internado. Señas, Casta Alvarez, 2, piso cuarto.

**SE OFRECE** ama, de 30 años, leche cinco meses, para criar en su casa de Talamantes. Informes, el secretario de dicho pueblo.

**PRACTICO** manejo calefacción ofrécese para espectáculo o portería. Razón, Santa Inés, 8, entresuelo, S. R.

**SEÑORA** se ofrece para cuidar niños, señora sola o poca familia. Razón, Avenida de Madrid, 35, tercero.

**CON DIPLOMA** de la Escuela Superior de Comercio, de Berlín, se ofrece joven de 30 años, desde 8 años en España, gran práctica comercial, buen vendedor y organizador, conoce idiomas. Pretensiones modestas. Faragó. Coso, 144, primero.

**SE OFRECE** matrimonio joven para buena portería sabiendo leer y escribir, o para cosa análoga. Buenos informes. Plaza de Asso, 5, primero segunda.

**SE OFRECE** peluquero de caballero, sabiendo corte pelo señora. Preferible capital. Dirigirse a J. S. Iturralde, 8, tercero, en Pamplona.

**REPRESENTACIONES** de todas clases aceptaría a comisión, para Pamplona y pueblos de la provincia de Navarra. Dirigirse a J. S. Iturralde, 8, tercero, en Pamplona.

**VENDO** garita seminueva. Razón, Cuatro de Agosto, 15, El Gato Negro.

**VENDO** baratísimo coche niño, último modelo, seminuevo. Camino de los Cubos, número 265.

**AUTOMOVILISTAS:** No comprar automóviles, motos ni camiones sin antes visitar "AUTOCASION". Os ahorraréis tiempo y dinero, encontraréis de todos modelos, para todos gustos y bolsillos, todos seminuevos y garantizados, al contado y a plazos. Avenida de Madrid, 101. Teléfono 44-82.

**SE VENDE** una báscula para pesar hasta 500 kilos. Para ver y tratar en Monzalbarba, Valentín Illera.

**ESCOPETAS** sin gatillo, garantizadas, toda clase pólvora, desde 70 pesetas; cambio radiogramola 8 lámparas por auto. Cerdán, 43, principal.

misión, para Pamplona y pueblos de la provincia de Navarra. Dirigirse a J. S. Iturralde, 8, tercero, en Pamplona.

**OFRECESE** buen corredor de comercio, mucha práctica buenos conocimientos e informes. Pocas pretensiones. Escribid a P. Gómez, Navarra, 22, primero izquierda.

**TENEDOR** DE LIBROS, titulado, correcto, 27 años, ofrécese para contable, auxiliar, secretario particular, administrador de fincas, etc., Zaragoza o fuera. Gratificaré con 50 duros a quien esto agencia. E. N. Olmedo. Apartado 147 (Mercantil).

**COMERCIOS.** Tapicerías. Persona competente en el corte y confección de cortinajes terciopelo, damascos, encajes, visillos, colchias, se ofrece trabajar en casa. Rosario Abajo. Lista Correos.

**COLCHONES** confeccionados desde 11 pesetas, en almacenes La Campana de Oro.

**SE OFRECE** joven de 22 años, tapicero; aceptaría trabajo. Dirigirse a Mayor, 51, entresuelo.

**ZAPATEROS:** Se ofrece contador patronista; presentará modelos para caballero y señora a quien lo solicite. Razón, E. Ramón, Avenida de Madrid, 87, bajo.

**SE OFRECE** joven, 20 años, defecto físico extremidad inferior, buena letra, para auxiliar de secretaria u oficina, pocas pretensiones. Escribid a Jesús Gasca, Ayuntamiento, Encinacorba.

**OFRECESE** joven 31 años, casado, cultura, para administrador, contable, mecanógrafo, delineante, mozo almacén, listero, habiendo ocupado cargos importantes. También aceptaría portería tujo, conociendo mecanismo ascensores, etcétera. Dirigirse P. G., cédula 87.980. Lista de Correos.

**JOVEN** profesor daría lecciones de francés. Pallarés Hermanos, 16, entresuelo izquierda (Castillo).

**CABALLERO,** 28 años, profesor mercantil, larga experiencia en todos los ramos de la industria y del comercio; certificados y referencias de casas importantes, donde ha prestado sus servicios; ofrécese para contable, jefe de correspondencia, cajero, auxiliar de oficinas, etc., etc. Escribid, señor Pellicena, Puebla de Híjar (Teruel).

**POR 3 PESETAS** batas y 5 abrigos y vestidos se cortan y hace la primera prueba. San Pablo, 53, segundo derecha.

**VENDO,** cambio o arriendo garita de 10 metros cuadrados, tejadillo urallita, adaptable para ferias. Informarán, Avenida Madrid, 49, o Agustina de Aragón, 57, principal izquierda.

**SE VENDE** comedor roble, mesa despacho, cama noga matrimonio, perchero, una cómoda, motor dos caballos, contador y transmisión. Calle Cervantes, 11, primero.

**40 Duros** vendo charret elegante, con aparejada. Fuenclara, 4, segundo.

**COMPRARIA** tierra por Miralbueno, próximo escuelas de San Lamberto, o en Almorzar. Ofertas de propietarios, por escrito, detallando sitio, a A. C. Apartado 312, Zaragoza.

**MOTOR.** Se vende de 15 HP., horizontal (Campbell), Diesel, en perfecto estado. Ha trabajado tres meses. Puede probarse y ver funcionar. Para tratar, con Faustino Moreno, en Vinuesa.

**SERRIN** por sacos. Almacén de coloniales. Domingo Jampous. C/1 Berges, 7, Zaragoza.

**MATERIALES** usados, chapas onduladas para tejados, tubos de varios diámetros, recorte para herraje, chapas cortadas sobre plantilla a medida, planchuelas. Pascual Nozueras, Ramón y Cajal, 61.

**APARATO** radio, 225 pesetas directo corriente alterna marca Godas, de tres lámparas, con altavoz en elegante mueble; garantía un año. Exclusivas Radio Aficionado, Espoz y Mina, 26 duplicado.

**VERDADERA** ganga. Máquina de escribir marca "Royal", en 350 pesetas, en muy buen uso. Informarán, sastreía Meliá, Roda, 14.

**ABONOS.** Cemento marca "El Cangrejo", se vende en casa de Luis Samaniego, en Rincón de Soto.

**SE VENDEN:** un carro de transporte, seminuevo, para dos y media a tres toneladas, bien equipado con bolsas y toldo; otro carro, también seminuevo, para una y media a dos toneladas; un macho de nueve años y once dedos y una mula cerrada. Todo en buenas condiciones de precio. Informará don Julián Silva, en Melina de Riococo.

**VENDO** escopetas fuego central dos caños, con y sin gatillos; mantillas blanca, desde 5 a 3.500 pesetas; gemelos prismáticos de teatro y campo; colchones, desde 21 pesetas; sábanas algodón, hilo, lino, desde 2 pesetas; retales lana, seda, algodón; relojes pulsera y bolsillo, desde 5 pesetas; impermeables, trincheras gramófonos, cámaras fotográficas, máquinas coser Singer máquinas escribir, bicicletas, dibujos y toda clase de objetos; precios baratísimos. Anillo mantillas y telas. Comercio y venta toda clase de antigüedades. Casa de compra venta. Viuda de Vicente Pérez Roggero, 21 y 23.

**MOTORES** eléctricos, a gasolina y aceites pesados. Bombas para riegos, molinos. S. A. de Importación y Ventas. Calle de Regalado, 5, Valladolid.

**RADIO** corriente continua, aparato directo, desde 125 pesetas con lámparas. Exclusivas Radio Aficionado, Espoz y Mina, 26 duplicado. Visite esta casa; verá modelos inmejorables en continua o alterna.

**PRESNAS** para vino, de varios sistemas. Turbinas hidráulicas. Molinería. Maquinaria de panadería. Presnas para aceite. Avery, Sociedad Anónima. Paseo María Agustín, núm. 17, Zaragoza.

**GRANDES ALMACENES DEL PILAR.** Se venden estanterías, mostradores, cajas de viajantes y aparatos de luz.

**SE DESEA** comprar mesa de despacho. Dirigirse oficinas del Partido Republicano Radical, Cuatro de Agosto, 27, primero izquierda.

**SE VENDE** una mula, pelicana, de labranza, y para carro; de seis años, y de siete cuartos de alzada. Tratar con Narciso Antón, calle Santa Engracia, núm. 25, en Laguardia (Alava).

**CABRAS.** Vendo 40 y dos chotos, juntos o separados. Sotero Gómez, en Cenicero.

**SE VENDEN** 200 ovejas gordas. Para informes, dirigirse a Francisco Barrachina, en Carcastillo.

**VENDO** escritorio con hermosa mesa y prensa copiar, estufa de carbón, moldes bizcochos, galletas, chapas y una máquina Crohs, produciendo 300 en ocho horas. Todo en buenas condiciones. Más detalles, Trovador, esquina café (Castillo).

**OPORTUNIDAD.** Auto Citroën, 6 cilindros, cerrado, vendo urgente. Coso, 53, de 3 y media a 6 tarde.

**SE VENDE** dormitorio completo y una sillería. Casa Giménez, 5, principal izquierda, de tres a cinco.

**SE VENDEN** 2 vacas de 5 meses, preñadas, y 4 terneras desbezadas. Razón, Garrapinillos, Torre Sirón, Francisco Cambra.

**SE TIENEN** abrigos de cuero usados en la fábrica de curtidos de Vicente Estremera, Alonso V, 21, Zaragoza. Especialidades de la fábrica, pieles para abrigos y muebles.

**HERMOSA** planola-piano americana, en perfecto estado, se vende, con banqueta y rollos, en 1.250 pesetas, cuarta parte de su valor. Verla, Contamina, 17, principal.

**MUEBLES** en general, y sin competencia. Casa Castilla Contado y nlazos. San Jorge, 3 y 5. Antiguos locales de Correos. Zaragoza.

**MUEBLES.** Venta mismo taller. Armarios luna, 80 pesetas; idem dos lunas, 125. Armario comedor, 80; mesas, 25. Mesillas, 12. Lavabo completo, 17. Camas, sillas, entre-doses, cómodas, etc. Paseo María Agustín, 23, interior.

**SE VENDE** auto cabriolet Hudson, dos plazas interiores, seis cilindros, en muy buen estado. Dirigirse a Manuel Garrido, calle de Brull, número 5 garage.

**COMPRO** carro con muelles, torno y aparejado, para un caballo pequeño; cubas de quince a veinte alqueces de vino, o cambio, y también vendo cinco de 30 a 40 cántaros y uno de 60. Razón, Repollés, 2, carritos de mano.

**REPARACIONES** aparatos radio. La casa Radio Aficionado dispone del mayor surtido en material de radio, además de personal especializado, pudiendo servirle rápida y económicamente. Espoz y Mina, 26 duplicado.

**AMASADORAS,** hornos, prensas. Maquinaria para chocolate, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motor. Fundiciones y talleres hijos de Juan Guiltart. San Agustín, 6.

**SE VENDEN** dos vacas, preñadas, de cinco a seis meses, de cuatro y cinco años, raza holandesa. Se darán baratas. Para tratar, con Eulogio Abalgar, en Fonzoneche.

**VENDO** tractor Fordson, seminuevo, a toda prueba, y yegua francesa, 5 años, con potra de cuatro meses. Para verlos y tratar, Joaquín Romero, Tauste (Zaragoza).

**VENDO** galera poco usada, buena construcción, por cesar labranza; facilidad pago. Razón, Movera, torre Hornero, o Avenida del Pilar, 39, primero derecha, Francisco Estivález.

**COLCHONES** confeccionados desde 11 pesetas, en almacenes La Campana de Oro.

Se admiten esquelas de defunción hasta las dos de la madrugada : : :



PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

TRIMESTRE 750 PTAS.

AÑO..... 30'00

NÚMERO SUELTO: 10 CTS.

# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1932

Número de 16 páginas

## LOS VENCEDORES

### De la III Vuelta a Zaragoza



Muchachos que integraban los equipos de Exploradores, y que vencieron netamente en la III Vuelta a Zaragoza.

(Fotos. A. de la Barrera)

## FIESTA DE JOTA

### El grupo artístico que dirige Pepe Esteso dió ayer un notable recital de Jota en "La Voz de Aragón"

Pepe Esteso, incansable impulsor de agrupaciones de Jota, ha reorganizado la que llevó la temporada pasada en tournée por España y Francia con nuevos y valiosos elementos, constituyendo un grupo selecto, que ha bautizado con el nombre de "Selección Aragonesa".

Esta ofreció ayer sus primicias a LA VOZ DE ARAGON, en cuya Casa todos los intérpretes de la Jota tuvieron y han de tener siempre la mejor acogida.

El festival tuvo lugar a las siete de la tarde, en el salón de actos, que se hallaba totalmente ocupado por un selecto núcleo de invitados, entre los que había bellas damas y señoritas. También se encontraban allí buen número de redactores y empleados de la Administración del diario.

Comenzó el desarrollo del programa con un acto de concierto por la rondalla que dirige el prestigioso profesor don Florencio Santamaría, y que está integrada por quince profesores de guitarra y bandurria. Con gran dominio y gusto artístico interpretaron "Marcha turca", de Mozán, y "El barberillo de Lavapiés", de Barberí. Fueron muy aplaudidos.

Seguidamente dió comienzo el programa de Jota. Toman parte en el mismo Angel Sanz (El zagal de Mediana), Joaquín Numancia (de Zaragoza), Encarnación García (de Zaragoza) y Juan Antonio Gracia (de Nuez). Los cuatro pusieron de relieve sus facultades y el conocimiento y dominio de los diversos estilos. Amablemente, dedicaron la prime-

ra de sus coplas a LA VOZ DE ARAGON. Declan éstas así:

Hoy, al cantar nuestra Jota, pongo en ella el corazón; y, al saludar, un abrazo para LA VOZ DE ARAGON.

Todo el que bien la conoce dice con justa razón: después de la voz de Flea está LA VOZ DE ARAGON. Yo, que sé cantar la Jota, y sólo tenía estilo, me fui, me compré LA VOZ, y tuve todo reunido.

Para cantar una Jota con todo mi corazón donde más a gusto lo hago es en LA VOZ DE ARAGON.

A continuación las parejas Angel y Felicidad Esteso, Santos Fernández e Isabel Zapata, y la de niños Lazarito y Marujita Esteso, bailaron las Jotas de Calanda, de Alcañiz y de Zaragoza, respectivamente, de modo admirable, arrancando copiosas ovaciones.

Fuera de programa hubo Jotas cantadas a dúo, y coplas y baile, a cargo de la niña de 5 años Carmen Esteso, que hizo las delicias de todos.

Muy completo, en suma, fué el festival de "Selección Aragonesa", al que auguramos muchos triunfos en la tournée que en breve ha de emprender. Sirvanle de aliento los aplausos y felicitaciones que ayer, en justicia, recibieron en la Casa de este diario.

En nuestro número de mañana publicaremos unas fotografías de tan agradable fiesta.

## LOS ATROPELLOS

### EN LA CALLE DE DON JAIME I

Al cruzar la calzada Antonio Pérez Calvo, de 6 años, con domicilio en Dormer, 6, fué alcanzado y atropellado por un automóvil de la matrícula de Zaragoza.

Fué recogido el niño y en el mismo coche conducido a la Casa de Socorro, donde los facultativos de guardia le curaron erosiones y contusiones, de pronóstico reservado, en las regiones temporal y frontal, con ligera conmoción cerebral.

Terminada la cura el niño fué llevado a su domicilio.

Los guardias de Seguridad Tomás Martín Cayuela y Emiliano Aguilera Pérez detuvieron al conductor, que fué presentado en las Oficinas de Vigilancia.

Declaró el conductor del coche que a la vez marchaban un tranvía y el automóvil que conducía y que, a pesar de sus esfuerzos, no pudo evitar el atropello.

Quedó a disposición del Juzgado de guardia.

### EN LA CALLE DE ALFONSO I

En la calle de Alfonso I fué atropellado por el ciclista Víctor Galcerán Petra Cutler Pérez, de 65 años, domiciliada en Espoz y Mina, 10.

Resultó con varias contusiones en la región frontal y hemitórax izquierdo, leves.

Fué asistida en el Hospital provincial por el médico de guardia, señor Pamplona.

## ACTUALIDAD INTERNACIONAL

### Los monárquicos griegos acatan la República

Zaimis, presidente de la República griega, acaba de conseguir un gran triunfo político para la paz nacional.

Merced a sus gestiones, Tsaldaris, jefe del partido popular (monárquicos) ha hecho presente, por escrito, su acatamiento a la República.

En nombre y representación de sus numerosos partidarios reconoce el régimen republicano.

Al desvanecerse las intenciones posibles de restauración de la Monarquía entra Grecia en una época de pleno pacifismo interior que redundará, fructuosamente, en la reconstrucción de su malparada economía nacional.

Venezelas, que ha contribuido notoriamente, con su notoria sagacidad política, a este favorable resultado, está dispuesto a colaborar con su partido para que los populares puedan compartir las responsabilidades del Gobierno.

LA NUEVA ASAMBLEA LABORISTA En Leicester (Inglaterra) el Labour Party ha celebrado su asamblea anual.

Los asambleístas se han pronunciado por una estrecha cooperación con las Trade Unions.

Persisten los laboristas en favorecer la extensión del movimiento cooperativista, que en Inglaterra adquiere ya inusitado desarrollo.

La cuestión de la India ha merecido preferente atención en las deliberaciones del Congreso.

Propende el laborismo a la celebración de una nueva Conferencia anglo-india y la puesta en vigor del pacto acordado con los indostánicos en Delhi.

A cargo de Henderson ha estado la defensa viva y animada de las características del Labour Party, especialmente de la democracia, como guía y norte de la fe socialista.—S. S.

## MANANA

### LO QUE HACE ARAGON A JOSE GARCIA MERCADAL

Por JUAN MONEVA Y PUYOL

## PREPARATIVOS

### Ante las fiestas del Pilar

#### HOY LLEGA UN APARATO. —PARA LOS VUELOS SIN MOTOR

Hoy llega a Zaragoza uno de los aparatos de aviación que han de tomar parte en las fiestas del Pilar.

El aparato es un "Caudron" C 60 y con él viene el jefe piloto que más horas de vuelo tiene en Francia, perteneciente a la Escuela de Rochefort.

Ayer llegó, por carretera, M. Foucaud, director de la casa Caudron.

Desde mañana, día 8, de diez a trece y de 15 a 17, el aparato admitirá pasajeros para hacer vuelos sobre Zaragoza.

Los socios de Aero-Club podrán recoger los pases de entrada al campo en el domicilio de la entidad.

Para el concurso de vuelos sin motor, que se celebrará el día 11 por la tarde, será adjudicado el primer premio al piloto que haga la mejor salida, la mayor duración de vuelo y la mejor toma de tierra lo más cerca posible del punto marcado en el campo.

El lanzamiento será con "sandow" y se disputarán las copas de la Federación Regional Aeronáutica, del Sindicato de Iniciativa y de la Comisión de Festejos.

#### EL CASINO ESPAÑOL PREPARA GRANDES FIESTAS PARA LOS DIAS DEL PILAR

Mañana, sábado, a las diez y media de la noche, celebrará el Casino Español un gran baile durante

el cual será designada la señorita que ha de representarlo en el festival organizado por la Asociación de la Prensa.

Al acto han sido invitadas las señoritas que hasta la fecha han designado otros Circuitos locales, así como las señoritas "Aragón", "Zaragoza" y "Alición".

El jueves día 13, a la misma hora, se celebrará otro baile al que asistirán Teresita Daniel "Miss España", la señorita "Fiestas del Pilar 1932" y su corte de honor.

Finalmente el domingo día 16, por la tarde, tendrá lugar un baile-asalto con el que el Casino Español cerrará el ciclo de fiestas que organiza con motivo de las tradicionales fiestas del Pilar.

#### REBAJA DE BILLETES

La Compañía de los Caminos de Hierro del Norte, en su deseo de favorecer la concurrencia a las fiestas de Nuestra Señora del Pilar, que tendrán lugar en Zaragoza del 10 al 17 del corriente, ha establecido un servicio especial con billetes de ida y vuelta, en segunda y tercera clase, a precios reducidos, desde la región del Norte de España, Rioja, Navarra, Aragón y Cataluña, cuyos billetes se expenderán del 9 al 17 del presente mes, siendo valederos para regresar del 10 al 18 del mismo, todas estas fechas inclusive.

Para más detalles, consúltense los carteles que han sido fijados al público en las estaciones y despachos centrales interesados.

#### LA FIESTA DEL DIA 11 DE MONTAÑEROS DE ARAGON

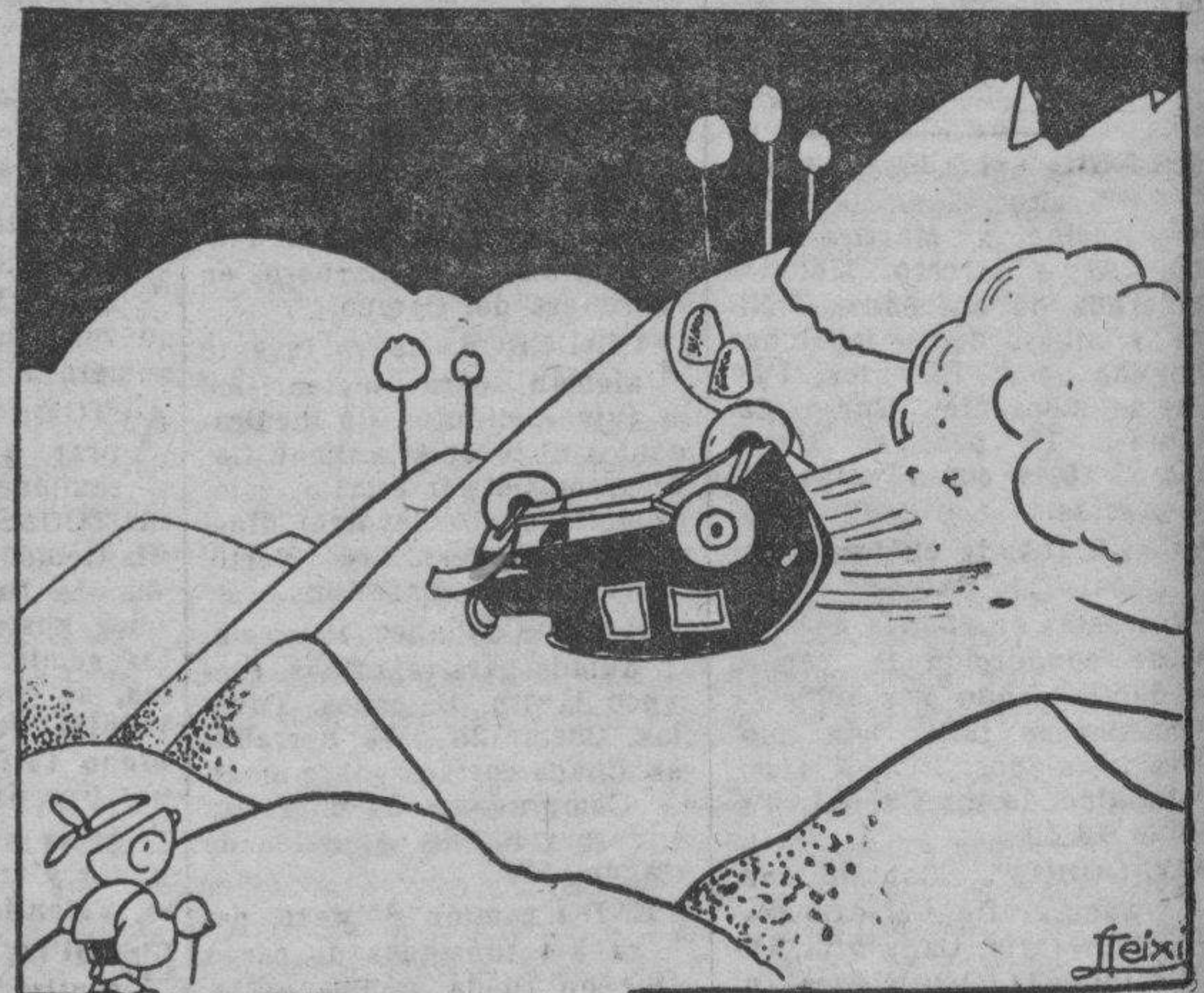
El solo anuncio de la brillante fiesta que celebrará la entidad local alpinista ha producido gran entusiasmo entre los numerosos simpatizantes con la deportiva entidad y aficionados a los deportes de invierno.

Como la fiesta del Gran Hotel reunirá a toda la gran familia montañera y tiene como finalidad la celebración de los continuos éxitos obtenidos por la directiva en su actuación, será este acontecimiento mundano uno de los que con más resonancia se celebren durante las fiestas, y en los que en mayor cantidad se verá reunido lo más distinguido de nuestra sociedad zaragozana.

La fiesta, que estará muy bien amenizada, comenzará a las seis en punto de la tarde, pudiendo hacerse los encargos de tarjetas, al precio de 6 pesetas, en los locales de la Sociedad organizadora y en el Gran Hotel.

## Novedades aéreas

Por "Teixi"



—¡Ridicula! Por las "güeltas" que da, chasco me llevo que no sea el autogiro que decían los periódicos!